

Universidad de Barcelona

Fijación y uso de algunas expresiones fraseológicas del español

María del Mar Forment Fernández

1999

- Vocablo:** ojo
- Locución:** tener algo delante los ojos
- Contexto:** quiero agora confessar esta mi liviandad: que ninguna cosa tuve mas delante mis |ojos| que traer al comun provecho de todos mis velas et trabajos por que despues de muchos merecimientos en nuestra republica alcançasse gloria inmortal.
 DICTIONARIUM LATINO-HISPANICUM (1v)
- Vocablo:** ojo
- Locución:** venir una cosa ante los ojos
- Contexto:** SUBIRE. venir ante los |oios| et suçeder et entrar Et venir en la memoria.
 UNIVERSAL VOCABULARIO EN LATÍN Y ROMANCE (476r)
- Vocablo:** oreja
- Locución:** desencapotar las orejas
- Contexto:** Desencapotar las |orejas|. LAT. ARRIGO AURES
 DICTIONARIUM LATINO-HISPANICUM (38v)
- Vocablo:** oreja
- Locución:** dezir algo a la oreja
- Contexto:** Fartores se dixeron segund festo pompeyo los nomenclatores o combidadores que en secreto dizian a la |oreia| de los candidados o nombrados para los principales dignidades de roma los nombres de los que auian saludado.
 UNIVERSAL VOCABULARIO EN LATÍN Y ROMANCE (154r)
- Vocablo:** oreja
- Locución:** hablar a la oreja
- Contexto:** SUSURRARE. por murmurar gruñir sin fablar claro et dezir mal de otri ascondida mente sin fablar delante en la faz saluo a la |oreia|.
 UNIVERSAL VOCABULARIO EN LATÍN Y ROMANCE (484v)
- Vocablo:** oreja
- Locución:** hablar de oreja en oreja
- Contexto:** SUSURRO. RAS. ME. Pro. con dos .rr. Lo que el vulgo llama murmurar que es hablando de |oreja| en oreja poner discordia entre los amigos con ponçoñasas palabras.
 VOCABULARIO ECLESIAÍSTICO (173r)
- Vocablo:** oreja
- Locución:** ofender las orejas
- Contexto:** La segunda por que en habla no ai cosa que mas ofenda las |orejas| ni que maior hastio nos traiga que la semejança la cual traen los consonantes entre si.
 GRAMÁTICA CASTELLANA (21v)
- Vocablo:** pelo
- Locución:** erizarse el pelo
- Contexto:** JNHORREO. RES. Por ser frio et aspero o por temer mucho o por espeluzar se erizarse el |pelo|.
 VOCABULARIO ECLESIAÍSTICO (95r)
- Vocablo:** pelo
- Locución:** espeluzarse el pelo
- Contexto:** JNHORREO. RES. Por ser frio et aspero o por temer mucho o por espeluzar se erizarse el |pelo|.
 VOCABULARIO ECLESIAÍSTICO (95r)

- Vocablo:** pelo
- Locución:** estimar en un pelo
- Contexto:** FLOCCIFACIO. IS. Por estimar en un |pelo|. DICTIONARIUM HISPANO-LATINUM (64v)
- Vocablo:** pie
- Locución:** echarse a los pies de alguien
- Contexto:** Et ansi los sagadares que moran cerca del danubio como los godos et cytas et los desfigurados sauromatas se echan agora a mis |pies| ofreciendome todo lo que pueden hazer por mi seruicio. VOCABULARIO ECLESIAÍSTICO (193r)
- Vocablo:** pie
- Locución:** estar en pie
- Contexto:** Estar en |pie|. LAT. STO .AS. STETI. SISTO .IS. STETI. DICTIONARIUM LATINO-HISPANICUM (51v)
- Vocablo:** rostro
- Locución:** volver el rostro
- Contexto:** AUERSOR. SARIS. Por boluer el |rostro| menospreciando o aborreciendo VOCABULARIO ECLESIAÍSTICO (21v)
- Vocablo:** seso
- Locución:** carecer de seso
- Contexto:** DEMENS. se dize quien es menguado de memoria o de seso es la demençia a tiempo pero AMENS es quien perpetua mente careçe de |seso| UNIVERSAL VOCABULARIO EN LATÍN Y ROMANCE (108v)
- Vocablo:** seso
- Locución:** estar una persona en su seso
- Contexto:** CORDATUS. TA. TUM. me. pro. VIRI CORDATI. ombres que teneys o posseys vuestro coraçon que estays en vuestro |seso| o que soys cuerdos o prudentes et discretos. VOCABULARIO ECLESIAÍSTICO (47v)
- Vocablo:** seso
- Locución:** estar una persona// fuera de seso
- Contexto:** MENCEPS. quiere dezir priuado de cordura como fuera de |seso|. UNIVERSAL VOCABULARIO EN LATÍN Y ROMANCE (273v)
- Vocablo:** seso
- Locución:** perder el seso
- Contexto:** VESANIO. NIS. VESANIUI VESANIRE. que es incurrir locura perdiendo el |seso|. UNIVERSAL VOCABULARIO EN LATÍN Y ROMANCE (523r)
- Vocablo:** seso
- Locución:** sacar a alguien de seso
- Contexto:** DEMENTO. TAS. TAUI. por enloquecer a otro o enejenarlo o sacarlo de |seso|. VOCABULARIO ECLESIAÍSTICO (53v)
- Vocablo:** seso
- Locución:** ser una persona//de mal seso
- Contexto:** SCORIES. Por locos et presumptuosos et de mal |seso|. UNIVERSAL VOCABULARIO EN LATÍN Y ROMANCE (440r)

Vocablo: seso

Locución: tornar una persona en su seso

Contexto: RESIPERE. Tornar a saber. Et recordar se. E tornar en sanidad. Et tornar en su [seso]. E a saber de si.
UNIVERSAL VOCABULARIO EN LATÍN Y ROMANCE (417v)

D/ Textos científicos

- Vocablo:** boca
- Locución:** salir de la boca de alguien
- Contexto:** E otrosy el que no ha ningund saber no sale de su [boca] palabra si no que fieda al que la oyere.
BOCADOS DE ORO (43v)
- E dixo no salgan de vuestras [bocas] palabras villanas quando vos ensañaredes que cosa es que vos tornara en mengua et vos traera a pena.
BOCADOS DE ORO (8r)
- Vocablo:** cara
- Locución:** recibir con buena cara a alguien
- Contexto:** Conuiene te que rescibas con buena [cara] a quantos de dios vienen.
BOCADOS DE ORO (41v)
- Vocablo:** coraçon
- Locución:** apoderarse del coraçon de alguien
- Contexto:** E dixo falaga a los omnes en el tiempo de tu señorio et con esto te apoderaras de los [coraçones] de los que declinan a ti.
BOCADOS DE ORO (24v)
- et no finca sino el amor que se apodero de los [coraçones] de los omnes que los heredan los fijos de los padres.
BOCADOS DE ORO (30v)
- Vocablo:** coraçon
- Locución:** caber una cosa en el coraçon
- Contexto:** E otrosi no puede caber en los [coraçones] de los sabios de la sapiencia si no la meytad.
BOCADOS DE ORO (43v)
- E dixo quando la poridad no te cabe en tu [coraçon] menos cabra en coraçon de otro.
BOCADOS DE ORO (19v)
- Vocablo:** coraçon
- Locución:** cegarse el coraçon de alguien
- Contexto:** E otrosy quando el ojo vee la cobdicia ciegase el [coraçon] de ver de escoger el bien.
BOCADOS DE ORO (47r)
- Vocablo:** coraçon
- Locución:** meter algo en el coraçon de alguien
- Contexto:** yo pido merced al que me ha dado merced al que me afirmo en los vuestros coraçones de me obedecer que meta en mi [coraçon] que le obedezca et que no me enbargue con ningund sabor de los sabores del mundo
BOCADOS DE ORO (32r)
- Vocablo:** coraçon
- Locución:** mover el coraçon de alguien
- Contexto:** E desy mouio su [coraçon] de guerrear a todos los reyes de occidente
BOCADOS DE ORO (32r)

Vocablo: coraçon

Locución: poner algo en el coraçon

Contexto: Puso en su |coraçon| de yr aquellas tierras en forma de otro hombre por no ser conocido por Rey començo assy su camino.
BOCADOS DE ORO (2v)

puso en su |coraçon| de andar vn grand tiempo por aquellas tierras
BOCADOS DE ORO (3r)

puso en su |coraçon| de andar vn grand tiempo en esta demanda.
BOCADOS DE ORO (4r)

Puso en su |coraçon| como quier que era siruiente de Nicoforis de seruir a Platon nunca partirse del
BOCADOS DE ORO (4v)

el mio criador el vuestro criador el cielo de la tierra de las estrellas de las mares El puso en el mio |coraçon| la su conosciencia al su seruicio endebdo me delo seruir porque me crio
BOCADOS DE ORO (32r)

el coraçon del loco es en lo alto de la su lengua que qualquier cosa que pone en su |coraçon| dizelo luego.
BOCADOS DE ORO (46v)

Vocablo: coraçon

Locución: sembrar algo en el coraçon

Contexto: Sepas amigo que sapiencia es vida del anima et ella siembra todo bien en los |coraçones| de los hombres et da fructo de gracia.
BOCADOS DE ORO (4r)

Vocablo: coraçon

Locución: tener algo en el coraçon

Contexto: E seed eguales de dentro et de fuera en lo que fablaredes vnos con otros et non sea lo que dixeredes con las lenguas desemejable de lo que tenedes en los |coraçones|.
BOCADOS DE ORO (7v)

et dixo lo que tienes en tu anima no lo muestres a cada vno. Ca fea cosa es de esconder los omnes sus haueres et sus cosas et mostrarlo que tienen en sus |coraçones|.
BOCADOS DE ORO (21v)

No se acuerda el su dicho con el su fecho ni lo tiene en el |coraçon| lo que dize con la lengua.
BOCADOS DE ORO (39r)

acuerdase de lo que tiene en el |coraçon| dizelo con la lengua el dicho con el fecho.
BOCADOS DE ORO (39r)

Vocablo: coraçon

Locución: tener encerrado algo en el coraçon

Contexto: E por el buen pensamiento alimpia los enxemplos de las animas et malas costumbres que tienen los hombres encerradas en los |coraçones|
BOCADOS DE ORO (3v)

Vocablo: lengua

Locución: ensuziarse la lengua

Contexto: E dixo non ensuzies tu |lengua| en villania nyn la oyas con tus orejas.
BOCADOS DE ORO (13v)

- Vocablo:** lengua
- Locución:** guardar la lengua
- Contexto:** E sabe que la sapiencia non se gana sy non con mansedunbre por guardar la [lengua] que es puerta del armario de la sapiencia. Si no guardares la puerta del armario entrara dentro quien no querrias que entrase. Sy la puerta guardares guardarse ha el armario.
BOCADOS DE ORO (39r)
- Vocablo:** lengua
- Locución:** retener la lengua
- Contexto:** E dixo quien quebranta su yra et retiene su [lengua] et afeyta su palabra et alinpia su anima vence todo mal.
BOCADOS DE ORO (8r)
- et dixo el sesudo es el que retiene su [lengua].
BOCADOS DE ORO (10v)
- E el sesudo es el que se retiene la su [lengua] de fablar sino en dios.
BOCADOS DE ORO (36v)
- Vocablo:** lengua
- Locución:** soltar la lengua
- Contexto:** E dezid a dios: Señor endereça tus criaturas et guialos a buena creencia et a saluacion et amochigua el callar en los concejos. Et non soltedes vuestras [lenguas] delante vuestros enemigos. E guardad vos de les dar armas con que vos fieran.
BOCADOS DE ORO (7v)
- Vocablo:** mano
- Locución:** caer una persona en la mano de alguien
- Contexto:** E dixo la vida del anima es alta et alongada de la muerte et non caera el anima en la [mano] de la muerte sy ella no la apoderare de sy de saber la su tacha que assi sabra como traue d'ella.
BOCADOS DE ORO (12r)
- Vocablo:** mano
- Locución:** tener algo en la mano
- Contexto:** Et enbiote vna arca llena de oro por que sepas que he mucho thesoro con que pueda fazer lo que quiero et vna espada por que sepas que todo el mundo tengo en la mi [mano]
BOCADOS DE ORO (32v)
- Vocablo:** mano
- Locución:** venir una persona a las manos de alguien
- Contexto:** et despues que el niño fue de catorze años et el padre lo queria poner a su officio et el despreciando aquel officio suyo de su padre et vino a las [manos] de aquellos maestros philosophos sobre dichos et fizo se muy grand philosopho.
PROGNOSTICA (42v)
- Vocablo:** ojo
- Locución:** sacarle los ojos a alguien
- Contexto:** E dixo aquel que le vencio beue el agua del rio o sy no faz lo que te dire. O yo te sacare ambos [ojos] o tu me daras quanto tienes. Et dixole dame plazo este dia.
BOCADOS DE ORO (38r)
- Vocablo:** seso
- Locución:** haver seso
- Contexto:** E dixo el que guarda la poridad es sesudo et el que la descubre no ha [seso].

BOCADOS DE ORO (19v)

E ya sabedes como los nuestros et los vuestros padres adoraron a los ydolos que no aprouechan ni fablan ni oyen et el que ha |seso| et conocimiento conuiene que aya conocimiento de sy et de non orar ymagines de oro fechas.

BOCADOS DE ORO (32r)

E dixo no aprouecha el saber al que no ha |seso| nyn el seso a quien no lo conosco.

BOCADOS DE ORO (42r)

Vocablo: seso

Locución: perder el seso

Contexto: E dixo: el que se fia en el mundo sabiendo qual es es engañado et el que sospecha en el es acucioso. E dixo aduenimiento de las cosas como hombre quiere fazele perder el |seso|
BOCADOS DE ORO (18v)

E/ Tratados y Ceremoniales

Vocablo: cara

Locución: volver la cara

Contexto: E semejante digo de la oracion que si vn omne fuese cruo et duro en dar limosna et veyendo el pobre boluiese el rostro contra la doctrina de salomon que dize non bueluas tu |cara| del pobre
DOCTRINAL CABALLEROS (55v)

Una es que los caualleros mismos fazian iuramento los vnos a los otros que ninguno no boluiese la |cara| ni fuyese por miedo nin mudase del ordenamiento fecho entre ellos ni del lugar do le fuese mandado estar.

NOBILIARIO VERO (67r)

Vocablo: coraçon

Locución: encender el coraçon de alguien

Contexto: Con el qual son ençendian la |sangre| et el coraçon de los combatientes et dizen que avn desta causa fueron muchas vezes vencedores et cetera
NOBILIARIO VERO (77v)

Vocablo: coraçon

Locución: ser una persona de alto coraçon

Contexto: muchos otros autores diziendo que menbrot como supiese mas que todos los otros era de mas alto |coraçon| esfuerço quisieron que mandase mando ordeno sobre el linaje de cam.
NOBILIARIO VERO (18v)

Vocablo: lengua

Locución: confessar una persona algo por su lengua

Contexto: et que si el tal toda via quiere negarlo que gelo combatira de su persona a la suya en campo cerrado a la costumbre de francia et le fara confessar por su |lengua| el fecho auer assi passado como el dize o lo matara dentro del campo
TRATADO DE ARMAS (4v)

E assi se van el vno contra el otro por combatir et fazer su deuer. e si acaeçe que alguno por fuerça del otro es echado fuera de las liças o por su |lengua| confiessa no tener justa querella o defender injusta causa o se rinde a la voluntad del otro. el tal es tomado por la justicia del Rey et leuado al mercado.

TRATADO DE ARMAS (7r)

Vocablo: lengua

Locución: dezir una persona algo por su lengua

Contexto: commo fezieron los sanctos martires que rescibieron crueles muertes por non dezir por su |lengua| vna palabra sola contra la fe
DOCTRINAL CABALLEROS (10r)

Vocablo: lengua

Locución: tomar algo en la lengua

Contexto: et parece que non se contentan de poner se al peligro del perjurio jurando tan espesa mente en liuianas cosas si non ayuntan con-ello que quebrantamiento de voto que es mayor peccado que periurio et commo tomaron en la |lengua| de dezir voto a-dios asi van tomando a-llamar deuoto a vn omne por respecto de otro
DOCTRINAL CABALLEROS (13r)

Vocablo: mano

Locución: meter mano contra alguien

Contexto: Jamas por cosa del mundo no meterian o pusieran |mano| contra algund cauallero a vn que por ello sopiesen morir. Ca si algund escudero ponía |mano| en algun cauallero despues el tal escudero no podía rreçebir orden de caualleria et por tanto era guardada la dicha costunbre muy estrecha mente
NOBILIARIO VERO (71v)

Vocablo: mano

Locución: partir mano de algo

Contexto: Asi lo da a entender seneca en el mismo libro diziendo los caualleros nobles miran enderredor todas las cosas et no parten d'ellas |mano| fasta que sean perfetas.
NOBILIARIO VERO (61v)

Vocablo: mano

Locución: poner mano a algo

Contexto: et pequeña fuerça fauoreçida pongan |mano| a las armas por ellos dadas contra el dicho escudo
NOBILIARIO VERO (38r)

Vocablo: mano

Locución: poner mano contra alguien

Contexto: Jamas por cosa del mundo no meterian o pusieran |mano| contra algund cauallero a vn que por ello sopiesen morir. Ca si algund escudero ponía |mano| en algun cauallero despues el tal escudero no podía rreçebir orden de caualleria et por tanto era guardada la dicha costunbre muy estrecha mente
NOBILIARIO VERO (71v)

Vocablo: mano

Locución: poner mano en alguien

Contexto: Jamas por cosa del mundo no meterian o pusieran |mano| contra algund cauallero a vn que por ello sopiesen morir. Ca si algund escudero ponía |mano| en algun cauallero despues el tal escudero no podía rreçebir orden de caualleria et por tanto era guardada la dicha costunbre muy estrecha mente
NOBILIARIO VERO (71v)

Vocablo: ojo

Locución: extender los ojos

Contexto: Onde el propheta dize leuante mis ojos a los montes donde me venga la ayuda La ayuda mia del señor que fizo el cielo et la tierra commo si dixiese mis |ojos| extendi por todas partes a ver donde me vernia ayuda et falle que non hauia otra ayuda saluo de dios.
DOCTRINAL CABALLEROS (31v)

Vocablo: ojo

Locución: quitar el velo de los ojos

Contexto: E este otro pueblo gentil quitando el velo de los |ojos| rreçibieron al salvador prometido no a ellos mas a ysrrael.
NOBILIARIO VERO (58v)

Vocablo: ojo

Locución: tender los ojos

Contexto: ca si algund omne puesto en el castillo de castro de hordiales tendiese sus |ojos| por el mar a vn que su vista non alcançase mas que diez o doze leguas. Pero por aquello que vee bien podria considerar que es muy grande
DOCTRINAL CABALLEROS (83r)

- Vocablo:** ojo
- Locución:** tener algo delante los ojos
- Contexto:** Ca esta nobleza no es otra cosa saluo señal o ojepto al qual sienpre acatemos teniendo lo delante nuestros [ojos] mirando al qual nos menbremos como no deumos errar el camino o carrera de las virtudes.
NOBILIARIO VERO (41r)
- Vocablo:** ojo
- Locución:** traer los ojos por algo
- Contexto:** Del frutu de la oracion que fue vuestra question tercera quan habundante et copiosa sea el que de la deuota oracion se coge bien lo cognoscera qual quier que por la sancta scriptura los [ojos] traher quisiere et qual es el que podria contar quantas cosas et de quanta inportancia et grandeza otorgo dios
DOCTRINAL CABALLEROS (56r)
- Vocablo:** oreja
- Locución:** baxar la oreja
- Contexto:** Onde dezia daniel por ti mesmo dios baxa a mi tu [oreja] commo si dixiese non por mi que non lo meresco mas por tu bondad mesma que la muestres en mi.
DOCTRINAL CABALLEROS (36r)
- Vocablo:** oreja
- Locución:** cerrar las orejas
- Contexto:** E esto acaesce en los obstinados que nunca piensan de se conuertir a dios et por esto dize vn propheta en persona de dios ciega el coraçon deste pueblo et agraua et cierra sus [orejas] por que por ventura non lo oyan et se conuertan a mi et los sane.
DOCTRINAL CABALLEROS (63r)
- Vocablo:** oreja
- Locución:** desviar la oreja
- Contexto:** salomon dize el que desuia su [oreja] por non oyr la ley de dios su oracion sera aborrescible
DOCTRINAL CABALLEROS (62r)
- Vocablo:** rodilla
- Locución:** humillar la rodilla
- Contexto:** onde dize el gramatico humilla la rodilla a la gente e amas las [rodillas] al omnipotente
DOCTRINAL CABALLEROS (68v)
- Vocablo:** sangre
- Locución:** encender la sangre de alguien
- Contexto:** Con el qual son ençendian la [sangre] et el coraçon de los combatientes et dizen que avn desta causa fueron muchas vezes vencedores et cetera
NOBILIARIO VERO (77v)
- Vocablo:** sangre
- Locución:** ser una persona de alta sangre
- Contexto:** Es agora aqui de saber que segund algunos altos onbres oradores como pareçe por sus epistolas llaman nobles a todos aquellos que son de alta generaçion y [sangre] et de antiguo linaje.
NOBILIARIO VERO (30r)
- Vocablo:** sangre
- Locución:** venir una persona de alta sangre
- Contexto:** esto dixo el gran poeta por que asterio venia de la mas alta [sangre] et antigua et noble del mundo.
NOBILIARIO VERO (43r)

Vocablo: sangre

Locución: venir una persona de noble sangre

Contexto: E de la otra parte de aquella virtuosa et generosa Ruth natural de moabia en gendrada et venida de
|sangre| nobles de los gentiles
NOBILIARIO VERO (57r)

F/ Libros de viaje

Vocablo: boca

Locución: dezir algo por la boca de alguien

Contexto: Y creemos quanto nuestro Señor a dicho por la |boca| de los prophetas.
LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (30r)

Vocablo: cabeça

Locución: poner algo en la cabeça

Contexto: porque yo he visto de los moros y paganos muy fuertes y valientes que quando caualgamos en armas en algunas partes contra nuestros enemigos por el bolar de las aues a nosotros nos contescia lo que el coraçon nos dezia. Por conseqüente a ellos contecian algunos desastres porque muchas vezes lo ponian en sus |cabeças| que seria assi. Mas no deue creer hombre en semejantes cosas mas deue tener firme creencia todos tiempos en nuestro señor dios.
LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (36v)

Vocablo: cabello

Locución: messarse los cabellos

Contexto: Et despues ay otra yglesia muy cerca de aquella que se llama la larme de enames y ende estauan maria cleofe y maria magdalena quando nuestro señor fue puesto en la cruz donde se messauan los |cabellos|.
LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (18r)

Vocablo: coraçon

Locución: dezirle algo el coraçon a alguien

Contexto: quando caualgamos en armas en algunas partes contra nuestros enemigos porel bolar delas aues a nosotros nos contescia lo que el |coraçon| nos dezia.
LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (36v)

Vocablo: mano

Locución: poner algo en manos de alguien

Contexto: y despues gano la tierra de Promission y la puso en |manos| de christianos y assi murio el gran can assi mesmo su hermano fue emperador
LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (50r)

Vocablo: mano

Locución: tener algo en manos

Contexto: tengo yo por cierto que si moros puros tuuiesen las tierras santas en |manos| no se daría consentimiento que algun christiano a ellas entrasse.
LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (8v)

Vocablo: mano

Locución: venir una cosa a la mano de alguien

Contexto: De la qual nueua el gran Can recibio gran turbacion et viendolo nosotros turbado fuemos a el et diximos le potentissimo señor no te turbes que nosotros ternemos manera como esta prouincia venga a tu |mano|. Et confortado de nuestra promesa dionos entera libertad que fiziessemos todo lo que nos pareciesse.
MARCO POLO (21v)

Vocablo: mano

Locución: venir una persona a las manos de alguien

Contexto: Deste reyno et del siguiente salen muchas naues de cosarios que van a robar toda gente. Estos lleuan

con sigo sus mugeres et fijos et andan todo el verano en curso cien naues de aquellas. Quando faltan en tierra corren cien millas. Roban todo el auer y embian libres las personas diziendo les yd et ganad mas que por ventura verneys otra vez a nuestras |manos|. MARCO POLO (26v)

Vocablo: ojo

Locución: poner los ojos en algo

Contexto: Hauveys de saber que poniendo el hombre los |ojos| do nace el sol. La parte que tiene ante los ojos do el sol nace se llama oriente. E su contraria do el sol se pone poniente o occidente. MARCO POLO (2r)

Vocablo: ojo

Locución: tener los ojos en algo

Contexto: Quando quieren tomar algun elefante cercanlo de perros y tanto lo persiguen que lo constriñen a se echar de cansado. Y su echar es arrimarse en pie a algun arbol por no tener coyunturas de rodillas no pueden echarse ni leuantarse e los canes no osan llegar a el sino ladrarle y el tiene siempre en ellos los |ojos| y entonces los caçadores diestros en esta caça les tiran sus saetas e los matan MARCO POLO (20v)

Vocablo: ojo

Locución: ver una persona algo por sus ojos

Contexto: pero todo esto que es dicho de suso yo lo he visto de mis |ojos| lo qual tengo en mayor marauilla que otra cosa ninguna que aya visto eneste mundo. LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (42r)

E aqui os quiero contar de las cosas marauillosas que yo con mis propios |ojos| vide assi a la yda como a la tornada.

MARCO POLO (18r)

Passar quiero de aqui a las tierras de india en las cuales yo Marco polo more gran tiempo et maguer que las cosas que contare paresceran de no creer a quien las oyra pero tenga las por ciertas et verdaderas porque todas las vi con mis |ojos|.

MARCO POLO (23v)

Vocablo: rodilla

Locución: fincar las rodillas

Contexto: E fincauan las |rodillas| ante el escarnesciendole diziendo Dios te salue rey de los judios. LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (3r)

y a cada passo que dan ellos fincan las |rodillas| fasta que sean llegados de lante del ydolo.

LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (38v)

e con alta boz dize fincad todos las |rodillas| e adorad al señor.

MARCO POLO (17r)

Vocablo: rodilla

Locución: fincarse de rodillas

Contexto: y los moros fazen gran reuerencia a aquella señal e se fincan de |rodillas| como la veen. LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (18r)

y por las nueue vezes que se finco de |rodillas| y por los .ix. pies del camino todos los de aquella tierra se rodillan.

LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (50r)

- Vocablo:** rodilla
- Locución:** hincarse de rodillas
- Contexto:** y dizen que aquel lugar es santo. Y assi entran alli descalços y se hincan de |rodillas| muchas vezes
LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (18v)
- Vocablo:** rodilla
- Locución:** ponerse de rodillas
- Contexto:** quando aquestos Christianos vieron esto pusieron se de |rodillas| en tierra y fizieron oracion a dios
LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (55r)
- Vocablo:** seso
- Locución:** conservarse una persona en su seso
- Contexto:** El diamante da a aquel que lo lieua osadia y proeza y guarda los miembros de todo el cuerpo enteramente y da victoria de sus enemigos en guerra y pleyto si la cosa es justa. Y al que lo lieua conserua en su |seso| et guarda de contentacion et de malos signos
LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (35r)
- Vocablo:** seso
- Locución:** estar una persona fuera de su seso
- Contexto:** Porque el fizo primeramente matar a su muger que la amaua mucho y por el gran amor que el le tenia quando el vio que era muerta el estuuo fuera de su |seso| gran tiempo
LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (19r)
- Vocablo:** seso
- Locución:** ser una persona fuera de seso
- Contexto:** Y no sentiamos si nuestros compañeros eran venidos o quedauan por venir tanta eramos fuera de |seso|.
LIBRO DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO (59r)

G/ Textos enciclopédicos

Vocablo: cabeça

Locución: ser una cosa cabeça de algo

Contexto: Ende hay muchas fuentes que son |cabeça| et comienzo de grandes rrios ende hay muchas aves et grand multitud de bestias saluajes
DE PROPIETATIBUS RERUM (176r)

Vocablo: cabeça

Locución: ser una persona la cabeça de algo

Contexto: Asy como el buen angel es dado por guarda al hombre et por le ayudar asi a cada vno es dado vn mal angel por su exerçitaçion et prouaçion y destos maluados espiritus la |cabeça| es luçifer.
DE PROPIETATIBUS RERUM (21r)

Vocablo: codo

Locución: dar del codo

Contexto: E esto ecabado de dezir algunos de los que alli estauan ouieron verguença. Aristotiles dio del |codo| platon que estaua junto con el et sonrriose vn poco
VISIÓN DELECTABLE (34r)

Vocablo: coraçon

Locución: entrar una cosa en el coraçon de alguien

Contexto: Yo te dire donde toman el error Cuyda el entendimiento de los ygnorantes que no ay ninguna cosa si no corporal por que no entran en su |coraçon| si no cosas corporales.
VISIÓN DELECTABLE (40v)

Vocablo: coraçon

Locución: quitar algo del coraçon de alguien

Contexto: Ca çierta mente por eso que me aueis dicho muchos errores vanos aueys quitado de my |coraçon|. VISIÓN DELECTABLE (32v)

Mas por que no proçedamos sin orden yo fundare algunos preambulos que sean declaraçion a lo subseguinte Ansi como fizo la sabiduria para quitarte del |coraçon| las dos opiniones que tocaste en suma
VISIÓN DELECTABLE (47r)

Vocablo: coraçon

Locución: ser una cosa arraigada en el coraçon de alguien

Contexto: morada le fueron annadidas abominables opiniones es agora formado en aquellas E son arraygadas en su |coraçon|. VISIÓN DELECTABLE (13r)

Vocablo: coraçon

Locución: subir una cosa en el coraçon de alguien

Contexto: subio en my |coraçon| que los de la casa primera nos engannauan por que dezian que auia otro mundo no curauan del que era falsia.
VISIÓN DELECTABLE (45v)

Vocablo: espalda

Locución: volver las espaldas

Contexto: TERGIUERSARE. Engañar et no estar por lo dicho quasi boluer las |espaldas|. DE PROPIETATIBUS RERUM (495r)

- Vocablo:** lengua
- Locución:** haver la lengua ligera
- Contexto:** et son muy ligeros et buenos batalladores et hermosa gente segund la situacion de la tierra caliente do ellos moran et han la |lengua| ligera para hablar et para se burlar de los otros.
DE PROPIETATIBUS RERUM (181v)
- Vocablo:** mano
- Locución:** caer una persona en las manos de alguien
- Contexto:** E por esta causa se ponen las señales et cruces por los tales caminos et arboles por mostrar a los caminantes los ciertos caminos et seguros mas algunas vezes los ladrones mudan estas señales mayormente en las cruzijadas et asi por la falçedad de las señales muchos yerran et se desuian por do vienen a caer en sus |manos|.
DE PROPIETATIBUS RERUM (242r)
- Vocablo:** mano
- Locución:** meter la mano a algo
- Contexto:** Mas por el presente baste lo dicho et pasemos con el ayuda de dios et metamos la |mano| a tratar alguna cosa de las propiedades de los angeles
DE PROPIETATIBUS RERUM (12r)
- Vocablo:** mano
- Locución:** poner la mano a algo
- Contexto:** conueniente es pongamos la |mano| a tratar algunas cosas et breues del mundo sensible que nos es dado de alto a fyn que por sus obras et por sus propiedades nos sea ocasion de a dios alabar
DE PROPIETATIBUS RERUM (115r)
- Vocablo:** mano
- Locución:** poner so la mano de alguien a una persona
- Contexto:** E segund ysydoro dize ya comiença el niño en esta edad de entender en alguna manera el bien y el mal et por esto en esta edad le ponen so la |mano| del maestro porque sea sujeto a diçiplina.
DE PROPIETATIBUS RERUM (82r)
- Vocablo:** mano
- Locución:** tener algo en la mano
- Contexto:** E el sennor tiene el mundo en la |mano|. El qual es fechora suya et poder lo ya destruyr si quisiese.
VISIÓN DELECTABLE(28v)
- Vocablo:** ojo
- Locución:** haver los ojos abiertos
- Contexto:** No menos haze el buen seruidor que vela esperando su señor el qual nuestro redentor llama bienauenturado en los .xij. capitulos del evangelio de sant lucas. E vela eso mesmo quando duermen los otros por guardar su señor. E por esto reprehendio dauid a abner et a los otros seruidores del rey saul que dormian quando el entro fasta su cama de noche et lo ouiera muerto si quisiera como pareçe en los .xxvj. capitulos del primero de los reyes. Ha tambien los |ojos| abiertos et mira su señor por ver si le falta cosa alguna que el hazer pueda et deua.
DE PROPIETATIBUS RERUM (85v)
- Vocablo:** ojo
- Locución:** venir una cosa al ojo
- Contexto:** Que vnos parezcan altos et otros baxos. Maguer todos esten en ygal grado situados. E estas cosas acabadas de ver con la causa sabida de venir al |ojo| vna piramidal figura de la cosa visible. El entendimiento se partio muy alegre de aquel lugar.
VISIÓN DELECTABLE (12r)

Vocablo: ojo

Locución: ver una persona algo por su ojo

Contexto: Ca esta condiçion de no morir no la quiso dios dar a los mortales E a si es esto como veemos cada dia que algunos o vieron seys o diez o doze fijos et todos los vieron morir por su [ojo]. Yo te pregunto si ay en el mundo tan grand tristeza al padre o a la madre como aqueste.
VISIÓN DELECTABLE (51v)

Vocablo: ojo

Locución: volver los ojos en algo

Contexto: E la yntençion de los sabios es en la contraria manera. E esto acabado de dezir la donzella fizo fin. E el entendimiento boluio los [ojos] de directo en la primera faz de la sala vio pintados edificadores de aquella villa et progenitores de aquella donzella.
VISIÓN DELECTABLE (10r)

Vocablo: oreja

Locución: inclinar las orejas

Contexto: et por la mesma razon nos mostramos nos otros misericordiosos quando ynclinando nuestras [orejas] a los rogantes mas familiarmente oymos.
DE PROPIETATIBUS RERUM (11r)

H/ Textos poéticos

Vocablo: cara

Locución: volver la cara

Contexto: Ca si mal partido fuera
yo no te la demandara
ni creas buelua la |cara|
porque digas muera muera:
mas sea muy bien venida
tal señora
ca quien su venida llora
poco sabe desta vida.
BÍAS CONTRA FORTUNA (14v)

Vocablo: coraçon

Locución: arderle el coraçon a alguien

Contexto: Sus pastores ques ya tarde
vamos ya por vuestra vida
porque el |coraçon| se me arde
no cumple que mas se aguarde
pues que el alua ya es venida
ES AMOR EN QUIEN SE ESFUERZA (17v)

Vocablo: coraçon

Locución: caber una cosa en el coraçon

Contexto: En qual |coraçon| de muy cruda fiera
pudiera caber tan gran crueldad
que siendo señora de mi libertad
por otra no suya trocar la quisiera
a condicion mudable ligera.
ÉGLOGA DE FILENO, ZAMBARDO Y CARDONIO (6v)

Vocablo: coraçon

Locución: partirsele el coraçon a alguien

Contexto: Ninguna consolacion
da consuelo a mi viuir
que en veros de mi partir
se me parte el |coraçon|
pues sin darme gualardon
andays por darme la muerte
ya no espero redempcion
de tan grande perdicion
por mi desastrada suerte.
TESTAMENTO DE AMORES (1r)

Vocablo: lengua

Locución: hazer salir la lengua de alguien de quicios

Contexto: La rauia Cardonio que mi pecho encierra
de ver olvidados mis muchos seruicios
hace salir la |lengua| de quicios
contra la ingrata que mi vida atierra
yo no se porque no hunde la tierra
a todas las otras por la culpa desta.

ÉGLOGA DE FILENO, ZAMBARDO Y CARDONIO (5v)

Vocablo: mano

Locución: salir una persona de la mano de alguien

Contexto: O desdichado de mi
que es de ti vitoriano
coraçon estas aqui
yo me acuerdo que te vi
preso libre enfermo y sano
mas agora
captiuo de tal señora
como saldras de su |mano|.
ÉGLOGA DE PLÁCIDA Y VICTORIANO (4r)

Vocablo: mano

Locución: ser una cosa en la mano de alguien

Contexto: Espero ya sea que en algunos tiempos traera a memoria a los muy excellentes et claros nuestro rey et
principe como en la |mano| suya los coraçones sean de los reyes.
BÍAS CONTRA FORTUNA (3v)

Vocablo: mano

Locución: tener algo en la mano

Contexto: Abre ciego bien los ojos
no mires como mundano
pues que tienes en tu |mano|
la rienda de tus antojos
mira no pises abrojos
y no quieras lo que quieres
que despues destes despojos
los plazerres son enojos
COPLAS DEL MEMENTO HOMO (1v)

Vocablo: oido

Locución: prestar el oido a algo

Contexto: O vitoriano mio
no mio mas que lo fueste
este suspiro te embio
avn que de tu fe confio
que el |oydo| no le preste
huelga ya
que placida morira
siendo tu de amor la peste.
ÉGLOGA DE PLÁCIDA Y VICTORIANO (10r)

Vocablo: ojo

Locución: abrir los ojos

Contexto: Abre ciego bien los |ojos|
no mires como mundano
pues que tienes en tu mano
la rienda de tus antojos
mira no pises abrojos
y no quieras lo que quieres
que despues destes despojos
os plazerres son enojos
y los enojos plazerres.
COPLAS DEL MEMENTO HOMO (1v)

Vocablo: ojo

Locución: cerrar los ojos

Contexto: Cardonio. a el ruego yo te aparte de enojos
haziendo que oluides aquello que entiendo
aura de cerrar muy presto tus [ojos].
Fileno. Quiça que'l diablo te haze adeuino
porque este dolor me ahinca tan fuerte
que bien me parece ser vero camino
para huylle el darne la muerte
por ser sola ella quien tengo por cierto
puede librarme de tanta fortuna
y ser en quien hallan passiones el puerto
mas reposado que en parte ninguna.
ÉGLOGA DE FILENO, ZAMBARDO Y CARDONIO (8v)

Vocablo: oreja

Locución: aguzar las orejas

Contexto: P Ora escucha gil cestero
otea que sonezillos
G. deue ser algun gaytero
P. mas cuydo que rabilero
o sonos de caramillos
G. mas lechuzas
P. si las [orejas] te aguzas
antes diras que son grillos.
G. Si quieres vamos alla
a pellotrar el sonido
ÉGLOGA DE PLÁCIDA Y VICTORIANO (9v)

Vocablo: oreja

Locución: llegar a las orejas de alguien

Contexto: Y como lo tal a las [orejas] de los Majerenses llegado y el hermoso acto hermosamente y estensamente
recontado les fuesse sin dilacion alguna loando aquel enbiaron sus delegados y refiriendo le gracias
con muy ricos dones
BÍAS CONTRA FORTUNA (4v)

Vocablo: seso

Locución: sacar a alguien de seso

Contexto: Las frechas de tu affecion
em sacan de [seso] y tiento
tu saber y discrecion
tus gracias y perfeccion
acrescientan mi tormento
NUNC DIMITIS (20r)

3.3.2.3. Obras literarias

A/ Libro de buen amor

Vocablo: coraçon

Locución: fincar una cosa en el coraçon de alguien

Contexto: Quiérovos abreviar la mi predicación,
que sienpre me pagué de pequeño sermón
e de dueña pequeña e de breve razón,
ca lo poco e bien dicho finca en el |coraçón|.
BUEN AMOR (p. 415; 1606)

Vocablo: coraçon

Locución: furtar el coraçon a alguien

Contexto: Non quiero tu conpañía, ¡vete de aquí, varón!
Das al cuerpo lazeria, trabajo sin razón;
de día e de noche eres fino ladrón:
quando omne está seguro, fúrtasle el |coraçón|.
BUEN AMOR (p. 59; 209)

Vocablo: coraçon

Locución: partirsele el coraçon a alguien

Contexto: Cuidados tan departidos créçenme de cada parte,
con pensamientos contrarios el mi |coraçón| se parte,
e a la mi mucha cuita non sé consejo nin arte:
el amor, do está firme, todos los miedos departe
BUEN AMOR (p. 172; 691)

Vocablo: coraçon

Locución: quebrantar el coraçon a alguien

Contexto: Con arte se quebrantan los |coraçones| duros,
tómense las çibdades, derribanse los muros,
caen las torres altas, álçanse los haduros;
por arte juran muchos, por arte son perjuros.
BUEN AMOR (p. 157; 618)

Eres pura Enbidia, en el mundo non ha tanta:
con grand çelo que tienes, omne de ti se espanta;
si el tu amigo [a tu amiga] le dize fabla yaquanta,
tristeza e sospecha tu |coraçón| quebranta.
BUEN AMOR (pp. 74-75; 276)

Vocablo: coraçon

Locución: ser una persona de coraçon flaco

Contexto: A la buena esperança nos conviene atener:
fázenos tener grand miedo lo que non es de temer;
somos de |coraçón| flaco, ligeras en correr:
non deve temor vano en sí omne traer.
BUEN AMOR (pp. 368-369; 1448)

Vocablo: coraçon

Locución: ser una persona flaca de coraçon

Contexto: Dizen los naturales que non son solas las vacas
mas que todas las fenbras son de |coraçón| flacas,
para lidiar non firmes, quanto en afrecho estacas,

salvo si son vellosas, ca éstas son berracas.
BUEN AMOR (p. 299; 1201)

Vocablo: coraçon

Locución: tener algo en coraçon

Contexto: Palabra es del sabio e dízela Catón,
que omne a sus coidados, que tiene en |coraçón|,
entreponga plazer e alegre razón,
que la mucha tristeza mucho pecado pon.
BUEN AMOR (p. 21; 44)

E por esto que tengo en |coraçón| de escrevir,
tengo del miedo tanto quanto non puedo dezir;
con la çiençia poca he grand miedo de fallir:
señores, vuestro saber quiera mi mengua complir.
BUEN AMOR (p. 282; 1134)

Vocablo: coraçon

Locución: traer algo en el coraçon

Contexto: Vós de noche e de día lo vedes, bien vos digo,
en el vuestro coraçón al omne vuestro amigo;
él a vós así vos trahe en su |coraçón| consigo:
acabad vuestros desseos, mátanvos como a enemigo.
BUEN AMOR (p. 209; 858)

Vocablo: diente

Locución: dezir algo entre dientes

Contexto: Quando la muger vee al perezoso covardo,
dize luego entre sus |dientes|: '¡Oxte! ¡Tomaré mi dardo!'
Con muger non enpereçes, nin te enbuelvas en tabardo:
del vestido más chico sea tu ardit alardo
BUEN AMOR (p. 120; 455)

Diz la muger entre |dientes|: 'Otro Pedro es aquéste
más garçón e más ardit qu'el primero que ameste:
el primero apost d' éste non vale más que un feste,
con aquéste e por éste faré yo, sí Dios me preste.
BUEN AMOR (p. 128; 487)

Vocablo: diente

Locución: fablar entre dientes

Contexto: A obra de piedad tú nunca paras mientes,
nin visitas los presos nin quieres ver dolientes,
sinon solteros sanos, mançebos e valientes;
si loçanas encuentras, fáblasles entre |dientes|.
BUEN AMOR (p. 98; 373)

Vocablo: finojo

Locución: fincarse de finojos

Contexto: Desde fue y llegado Don Amor el loçano,
todos, |finojos| fincados, besáronle la mano;
al que gela non besa teníanlo por villano;
acaesçió grand contienda luego en ese llano.
BUEN AMOR (p. 312; 1246)

Vocablo: lengua
Locución: emponçoñar la lengua
Contexto: Con engaños e lisonjas e sotiles mentiras,
enpoçonas las |lenguas|, enervolas tus viras;
al que mejor te sirve, a él fieres quando tiras,
párteslo del amiga al omne que aíras.
BUEN AMOR (p. 53; 183)

Vocablo: mano
Locución: andar una cosa de mano en mano
Contexto: Qualquer omne que-l oya, si bien trobar sopiere,
más á y [a] añadir e emendar, si quisiere;
ande de |mano| en mano a quienquier que-l pidiere,
como pella a las dueñas, tómelo quien podiere.
BUEN AMOR (p. 422, 1629)

Vocablo: mano
Locución: poner algo en manos de alguien
Contexto: El fuego más fuerte quexa ascondido [e] encobierito,
que non quando se derrama esparzido e descobierito;
pues éste es [el] camino más seguro e más cierto,
en vuestras |manos| pongo el mi coraçón abierto.
BUEN AMOR (p. 152; 595)

En vuestras |manos| pongo mi salud e mi vida;
si vós non me acorredes, mi vida es perdida
BUEN AMOR (p. 174; 701)

Vocablo: mano
Locución: poner las manos iradas en alguien
Contexto: Derribóme cuesta ayuso e caí estordido:
allí prové que era mal golpe el del oído;
«¡Cofonda Dios», dixé yo, «cigüeña en el exido,
que de tal guisa acoje çigofñinos en nido!»
Desque ovo en mí puesto las sus |manos| iradas,
diz la descomulgada: «Non pises las aradas;
non te ensanes del juego, que esto a las vegadas
cohiérense en uno las buenas dineradas.»
BUEN AMOR (pp. 239-240; 978-979)

Vocablo: mano
Locución: tener algo en la mano
Contexto: Por la sonbra mentirosa e por su coidar vano,
la carne que tenía perdióla el alano;
non ovo lo que quiso, no-l fue cobdiçar sano:
coidó ganar e perdió lo que tenía en su |mano|.
BUEN AMOR (p. 63; 227-228)

Vocablo: ojo
Locución: avivar el ojo
Contexto: Cada que vuestro nombre yo le estó deziendo,
otéame e sospira e está comediendo,
aviva más el |ojo| e está toda bulliendo:
paresçe que convusco non se estaria dormiendo.
BUEN AMOR (p. 198; 811)

Vocablo: ojo
Locución: echar en ojo a alguien
Contexto: Torna de unas viejas que se fazen erveras;
andan de casa en casa e llámanse parteras;
con polvos e afeites e con alcoholeras
echan la moça en |ojo| e çiegan bien de veras.
BUEN AMOR (p. 117; 440)

Vocablo: ojo
Locución: firmar los ojos sobre alguien
Contexto: E por ende devemos tener sin dubda que [las buenas] obras sienpre están en la buena memoria, que
con buen entendimiento e buena voluntad escoje el alma e ama el amor de Dios por se salvar por
ellas. Ca Dios, por las buenas obras que faze omne en la carrera de salvaçión en que anda, firma sus
|ojos| sobre él.
BUEN AMOR (p. 7; Prólogo 45)

Vocablo: ojo
Locución: poner el ojo en alguien
Contexto: E yo, como estava solo, sin compañía,
codiciava tener lo que otro para sí tenía:
puse el |ojo| en otra, non santa mas sentía;
yo cruiziava por ella, otro la avié valdía.
E, porque yo non podia con ella así hablar,
puse por mi mensajero, coidando recabdar,
a un mi compañero; sóporne el clavo echar:
el comió la vianda e a mí fazié rumiar.
BUEN AMOR (p. 38-39; 112-113)

Fazes por muger fea perder omne apuesto,
piérdese por omne torpe dueña de grand repuesto;
plázete con qualquier do el |ojo| as puesto:
bien te pueden dezir 'antojo' por denuesto.
BUEN AMOR (p. 108; 404)

Vocablo: ojo
Locución: poner los ojos en alguien
Contexto: Por ende fuy del vino e faz[le] buenos gestos;
quando fablares con dueña, dile doñeos apuestos,
los fermosos retráheros tien para dezir aprestos:
sospirando le fabla, |ojos| en ella puestos.
BUEN AMOR (p. 142; 549)

Vocablo: ojo
Locución: tener//a alguien ante los ojos
Contexto: por mí examinado todo el proçesso fecho,
avido mi consejo, que me fizo provecho,
con omnes sabidores en fuero e en derecho,
Dios ante los mis |ojos| e non ruego nin pecho
BUEN AMOR (p. 92; 351)

Vocablo: oreja
Locución: abrir orejas
Contexto: Dueñas, abrit |orejas|, oid buena liçión,
entendet bien las fablas, guardatvos del varón;
guardat non vos acaya como con el león

al asno sin orejas e sin su coraçón.
BUEN AMOR (p. 217; 892)

Assí, señoras dueñas, entended el romance:
guardatvos de amor loco, non vos prenda nin alcance;
abrid vuestras |orejas|: el coraçón se lance
en amor de Dios limpio; loco amor no'l trançe.
BUEN AMOR (p. 220; 904)

Vocablo: pie

Locución: ver de que pie coxea una persona

Contexto: 'Non sé', dixo la dueña, 'd'estas perezas grandes
quál es la mayor d'ellas, ambos pares estades:
véovos, torpe coxo, de cuál |pie| coxeades;
véovos, tuerto suzio, que sienpre mal catades.
BUEN AMOR (p. 123; 466)

Vocablo: seso

Locución: andar una persona con seso vano

Contexto: Esto yo non vos otorgo, salvo la fabla, de mano;
mi madre verná de misa, quiérome ir de aquí temprano:
non sospeche contra mí que ando con |seso| vano;
tiempo verná que podremos fablarnos vós e yo este verano.
BUEN AMOR (p. 171; 686)

Vocablo: seso

Locución: haver seso sano

Contexto: Aquesta buena dueña avié |seso| bien sano,
era de buena vida, non de fecho liviano;
diz: Así me contesçe con tu consejo vano
como con la culebra contesçió al ortolano.
BUEN AMOR (p. 341; 1347)

Vocablo: seso

Locución: perder seso

Contexto: Natura as de diablo: adoquier que tú mores,
fazes tenblar los omnes e mudar sus colores,
perder |seso| e fabla, sentir muchos dolores,
traes los omnes ciegos que creen tus loores.
BUEN AMOR (p. 108; 405)

Pero, tal lugar non era para fablar en amores;
a mí luego me venieron muchos miedos e tenblores:
los mis pies e las mis manos non eran de sí señores,
perdí |seso|, perdí fuerça, mudáronse mis colores.
BUEN AMOR (p. 165; 654)

Vocablo: seso

Locución: sacar a alguien de su seso

Contexto: Si la enfichizó o si le dio atincar,
o si le dio rainela o si le dio mohalinar,
o si le dio ponçoña o algu[n]d adamar,
mucho aína la sopo de su |seso| sacar.
BUEN AMOR (p. 228; 941)

Vocablo: seso
Locución: ser una persona //de buen seso
Contexto: Dueña de buen linaje e de mucha nobleza,
todo saber de dueña sabe con sotileza,
cuerda e de buen |seso|, non sabe de vil·leza,
muchas dueñas e otras, de buen saber las veza
BUEN AMOR (p. 50; 168)

El pobre con buen |seso| e con cara pagada
encubre su pobreza e su vida lazada,
coge sus muchas lágrimas en su boca çerrada:
más val que fazerse pobre a quien no·l dará nada.
BUEN AMOR (p. 161; 636)

Vocablo: seso
Locución: ser una persona sin seso
Contexto: Non perderé yo a Dios nin al su paraíso
por pecado del mundo, que es sonbra de aliso;
non soy yo tan sin |seso|, [que] si algo he priso,
quien toma dar deve, dízelo sabio enviso.
BUEN AMOR (p. 51; 173)

Vocablo: seso
Locución: tener seso
Contexto: Los omnes, a las vegadas, con el grand afincamiento,
otorgan lo que non deven, mudan su entendimiento;
quando es fecho el daño, viene el arrepentimiento:
çiegá la muger seguida, non tiene |seso| nin tiento.
BUEN AMOR (p. 211; 865)

B/ El conde Lucanor

Vocablo: coraçon

Locución: poner algo en el coraçon

Contexto: Et el rey puso en su |coraçón| de lo fazer, et fizolo.
CONDE LUCANOR (p. 55)

Pero puso en su |coraçón| de non dexar aquel estudio tan aýna, et fizo sus cartas de repuesta et enviólas al arçobispo su tío.
CONDE LUCANOR (p. 98)

Et para que esto pudiesse complir, tomó muy grand gente consigo, et muy bien aguisada, et fuesse para la Tierra Sancta de Ultramar, poniendo en su |coraçón| que, por quequier quel pudiesse acaesçer, que siempre sería omne de buena ventura
CONDE LUCANOR (p. 149)

Et quando el marido esto oyó, fue mucho espantado, et como quier que ante estava con mal cuydado por las falsas palabras que la mala beguina le avia dicho, por esto que agora dixo fue muy cuytado et puso en su |coraçón| de se guardar et de lo provar.
CONDE LUCANOR (p. 221)

Vocablo: coraçon

Locución: tener algo en coraçon

Contexto: Al conde Lucanor plogo mucho del consejo que Patronio le dio, et rogó a Dios quel guisase que lo pueda fazer como él lo dizía et como el conde lo tenía en |coraçón|.
CONDE LUCANOR (p. 74)

Et pues esto que a vos acaesçió es de las cosas que vienen por voluntad de Dios, et en que se non puede poner conseio, poned en vuestro talante que, pues Dios lo faze, que es lo mejor; et Dios lo guisará que se faga assí como lo vós tenedes en |coraçón|.
CONDE LUCANOR (pp. 122-123)

Vocablo: mano

Locución: meter mano a algo

Contexto: Et el yerno del conde metió |mano| a la espada et dio a entender quel quería ferir con ella. Et quando Saladín esto vio, començósse a quexar mucho diziendo que esto era muy grand trayçión.
CONDE LUCANOR (pp. 154-155)

E quando los moros esto vieron, ovieron ende grande pesar, et metieron |mano| a las espadas, et palos, et piedras, e vinieron contra él por lo matar
CONDE LUCANOR (p. 178)

Et quando el omne bueno que estava atendiendo desnuyo le vio entrar, dexóse yr a él muy bravo et muy safudo, et diol con el cubo del agua caliente por çima de la cabeça, et metió |mano| a la maça et diol tantos et tales golpes con ella por la cabeça et por el cuerpo
CONDE LUCANOR (p. 227)

Et desque vio que lo non fazia, levantóse muy safudo de la mesa et metió |mano| a la espada et endereçó al perro.
CONDE LUCANOR (p. 198)

e él metió |mano| a la espada con que descabeçara el mal clérigo, e començóse a defender.
CONDE LUCANOR (p. 178)

Et después, a cabo de otra pieça, vino otro que dixo que el coraçón del raposo era bueno paral dolor del coraçón, et metió |mano| a un cochiello para sacarle el coraçón.

CONDE LUCANOR (pp. 180-181)

Vocablo: mano

Locución: poner la mano en alguien

Contexto: Et como quier que les dizían quel fiziessen cozer et que levassen los sus huesos, dixieron ellos que tampoco consintrían que ninguno pusiesse la |mano| en su señor, seyendo muerto como si fuesse vivo.
CONDE LUCANOR (p. 230)

Vocablo: mano

Locución: poner la mano en el coraçón

Contexto: Et ponga cada uno la |mano| en su coraçón, si verdat quisiere dezir, bien fallará que nunca passo día que non oviessse más enojos et pesares que plazerres.
CONDE LUCANOR (p. 317)

Vocablo: ojo

Locución: cerrar el ojo

Contexto: Et vós, señor conde Lucanor, siempre vos guardat del que vierdes que vos faze enojo et da a entender quel pesa por ello porque lo faze; pero si alguno vos fizier enojo, non por vos fazer daño nin desonra, et el enojo non fuere cosa que vos mucho enpesca, et el omne fuer tal de que ayades tomado servicio o ayuda, et lo fiziere con quexa o con mester en tales logares, conséiovos yo que çerredes el |ojo| en ello, pero en guisa que lo non faga tantas vezes, dende se vos siga daño nin vergüença
CONDE LUCANOR (p. 107)

Vocablo: ojo

Locución: volver los ojos contra alguien

Contexto: Et assentósse et cató a cada parte, teniendo la espada sangrienta en el regaçó; et desque cató a una parte et a otra et non vio cosa viva, bolvió los |ojos| contra su muger muy bravamente et díxol con grand saña, teniendo la espada en la mano
CONDE LUCANOR (p. 200)

Vocablo: sangre

Locución: ser una persona//de muy alta sangre

Contexto: Señor conde, el emperador Fradrique casó con una donzella de muy alta |sangre|, segund le pertenesçía; mas de tanto, non le acaesçió bien, que non sopo ante que casasse con aquélla las maneras que avía.
CONDE LUCANOR (p. 164)

Vocablo: seso

Locución: estar una persona fuera de su seso

Contexto: quel fazié perder luego el entendimiento; et de que estava fuera de su |seso|, que se asafiava tan fuerte que non catava lo que dizía
CONDE LUCANOR (p. 167)

Vocablo: seso

Locución: perder el seso

Contexto: Et don Alvar Háñez se començó mucho de maravilllar et dezirle que reçelava que avía perdido el |seso|, ca bien beyé que aquéllas, yeguas eran.
CONDE LUCANOR (p. 170)

Vocablo: seso

Locución: ser una persona de buen seso

Contexto: Non es de buen |seso| el que cuida entender por su entendimiento lo que es sobre todo entendimiento.

CONDE LUCANOR (p. 279)

Non es de buen |seso| el que se tiene por pagado de dar o dezir buenos sesos, mas eslo el que los dize et los faze.

CONDE LUCANOR (p. 280)

Venturado et de buen |seso| es el que fizo caer a su contrario en el foyo que fiziera para en que él cayesse.

CONDE LUCANOR (p. 284)

Vocablo: seso

Locución: ser una persona de mal seso

Contexto: De mal |seso| es el que dexa et pierde lo que dura et non ha preçio, por lo que non puede aver término a la su poca durada.

CONDE LUCANOR (p. 279)

De mal |seso| es el que cuida que contesçerá a él lo que non contesçió a otri; de peor seso es si esto cuida porque non se guarda.

CONDE LUCANOR (p. 279)

C/ Arcipreste de Talavera o Corbacho

Vocablo: barba

Locución: dar en barba a alguien

Contexto: ¿Quieres que les demos una corredura e una ladradura? Riámonos la una con la otra e fablémosnos así a la oreja mirando fazia ellas, ¡e verés cómo se correrán! O antes que ellas se levanten pasemos áyna delante dellas, porque los que miraren a ellas, e pasando nosotras, fagan primero a nosotras reverencia antes que non a ellas. Ésta les daremos en [barva] aunque les pese, quanto a lo primero. CORBACHO (p. 170)

Vocablo: barba

Locución: messarse las barbas

Contexto: Luego entró corriendo el marido mesándose las [barvas], dizendo a altas bozes: «¡Ha, mesquino de mí!» CORBACHO (p. 152)

Vocablo: boca

Locución: atapar las bocas

Contexto: Por ende, verás una muger que es osada de, fablando, las [bocas] de dies ombres atapar e vencerlas fablando e mal diziendo. CORBACHO (p. 169)

Vocablo: boca

Locución: salir por la boca de alguien

Contexto: Agora tanto me da, creedlo o non lo creáys; que sy tal cosa fize, nin tal cosa dixere, ni por mi [boca] salió, ¡quemada me vea, amén! CORBACHO (p. 147)

Vocablo: cabeça

Locución: dar con la cabeça a la pared

Contexto: Non tyenen tenprança en cosa que fagan, synón dar con la [cabeça] a la pared. CORBACHO (p. 183)

Vocablo: cabeça

Locución: dar de la cabeça a la pared

Contexto: e desto plaze a Dios que así sea, e a las gentes pesa dello e non lo quieren nin pueden soportar, e quieren dar antes de la [cabeça] a la pared. CORBACHO (p. 141)

El buen hombre syntió su mal e, sabyamente usando, mejor que algunos que dan luego de la [cabeça] a la pared, dexó pasar un día, e dies, e veynte, e pensó cómo daría remedio al dicho mal. CORBACHO (p. 151)

Vocablo: cara

Locución: tenerle cara a algo

Contexto: E dígotte, amigo, que sy lo que te he dicho por obra pusieres, non es posible qu jamás la vill de la luxuria te pueda macular nin ensuziar. Que non es más la luxuria quel judío o el moro: tenle [cara] a sus primeros movimientos e muéstrales rostro; que foyr es su recorro luego, que non tyene más esfuerço sy non tenta, e dende veen varón, fuyen. CORBACHO (p. 73)

- Vocablo:** cara
- Locución:** volver la cara
- Contexto:** O diga el padre o madre a su fijo por provar: «Fijo, dame esto; que soy tu padre». Luego fuye con ello e buelve la |cara|. CORBACHO (p. 133)
- Vocablo:** espalda
- Locución:** volver las espaldas
- Contexto:** Antes tengo por sabyo e onbre de pro al que la tal muger yrada viere que fuya de sus nuevas, buelva sus |espaldas| e déxela dezir fasta que sea farta. CORBACHO (p. 155)
- Empero, el sentimiento e natural seso e juyzio mucho ayuda al onbre e muger para se encobrir de algund accidente sy le predumina de rezio e le es malo; que el que seso tyene, sy se syente ser sobervio, fuya quanto pudiere de aver palabras feas con ninguno; buelva luego las |espaldas| antes que la cólera le encienda. CORBACHO (pp. 204-205)
- Vocablo:** lengua
- Locución:** guardar la lengua
- Contexto:** Guarda tu |lengua| e non quieras mucho hablar en público nin en secreto de tu menor, ygual, e mayor CORBACHO (p. 268)
- Vocablo:** lengua
- Locución:** refrenar la lengua
- Contexto:** murieron por mal hablar e por la |lengua| non refrenar; que cuando el ome o la muger está yrado o yrada non guarda qué dise delante algunos CORBACHO (p. 268)
- La primera virtud quel ome o muger deve aver, pienso que es de mal hablar e mucho hablar refrenar su |lengua|; que el que mucho fabla de nescenario conviene de errar». CORBACHO (p. 268)
- Vocablo:** mano
- Locución:** abrir la mano
- Contexto:** El segundo pecado mortal es avaricia. En éste, ¿quién dubda sy pecan aquellos que en ora mala aman? Non son contentos de quanto tyenen: non les fartaría la mar por andar locos e arreados e por fazer justas e meneos. E jamás verás a ninguno avrir la |mano| a fazer franqueza synón a su coamante, o a los que lo tractan o saben, o son alcahuetes o mensajeros della. CORBACHO (p. 104)
- Vocablo:** mano
- Locución:** alargar la mano
- Contexto:** Esto les provyene a las mugeres de la soberana avaricia que en ellas reyna, en tanto, que non es muger que de sí muy avara non sea en dar, franca en pedyr e demandar, yndustriosa en retener e byen guardar, cavilosa en la |mano| alargar, temerosa en mucho enprestar CORBACHO (p. 129)
- Vocablo:** mano
- Locución:** meter mano a la obra
- Contexto:** que yo te combatiré e faré conoçer que eres falsa e engañadora, e esto syn más tardar. |Mano| mete a la obra; mejor lo faré que lo digo, sy ver byen lo quisieres. CORBACHO (p. 254)

- Vocablo:** mano
- Locución:** poner las manos contra alguien
- Contexto:** E por esto e con esto la muger se atreve muchas vezes a desonrar, maltratar e difamar a algunos, porque son ciertas qu'el onbre, o por su vergüença o por su seso natural, non cometerá contra ellas poner las [manos], que byen sabe la muger que la más hardida non tendrá manos al más cobarde. CORBACHO (p. 156)
- Vocablo:** mano
- Locución:** ser una cosa en la mano de alguien
- Contexto:** Non te escuses, pues, con fado, planeta, nin suerte, nin ventura, nin diciendo que le plogo a Dios; synón di que te plogo a ti, e pudieras salvarte, e fue en tu querer e [mano], e por poca deleutación mundana. CORBACHO (p. 214)
- Vocablo:** mano
- Locución:** ser una cosa en las manos de alguien
- Contexto:** Tú eres mi Dios e en las tus [manos] son las mis suertes CORBACHO (p. 251)
- «Señor, la mi buena o mala suerte en tus [manos] es; sy a Ti ploguiere que yo aya buena suerte, fecho es... »
CORBACHO (p. 251)
- Vocablo:** mano
- Locución:** tener a alguien en las manos
- Contexto:** Entonce el cavallero començose de sonreyr, e dixo entre sí: "Si yo toviere agora qué dar, la mala muger en las [manos] la tenía". CORBACHO (p. 122)
- Vocablo:** mano
- Locución:** tener algo en las manos
- Contexto:** Concluyendo: que tenemos ya que el que locamente ama traspasa los diez mandamientos e aun comete los syete pecados mortales; [...] nin espiritualmente syente los santos e santas de parayso cómo poseen gloria por Dios amar; nin tyene en las [manos] sentido corporal nin espiritual, por quanto las tyene adormidas del grand frío que es el pecado en que enbuelto anda CORBACHO (p. 116)
- Vocablo:** mano
- Locución:** venir una persona a mano de alguien
- Contexto:** tómalo e entiéndelo por cualquier vía que quisieres; que toda vía as de venir al poderío e [mano] de Dios CORBACHO (p. 251)
- Vocablo:** ojo
- Locución:** abrir el ojo
- Contexto:** Tyene más enemigos: la voluntad desordenada, la cobdicia defrenada, la yra non tenprada, la vengança aparejada. Abra el [ojo], por ende, quien para syenpre bevir quisyere; que non se mueva de ligero nin buelva sus ojos a son de pandero. CORBACHO (p. 205)
- Vocablo:** ojo
- Locución:** abrir los ojos
- Contexto:** Pues, amigo, abre los [ojos] espirituales e corporales; mira e vee cuántos daños de locamente amar provienen, por donde non solamente el tal pyerde la vida perdurable, mas cobra las penas ynfemales.

CORBACHO (p. 117)

Vocablo: ojo

Locución: echar fuego de los ojos

Contexto: Otros se van mordiendo los rostros e los beços, apretando las muelas e quixadas, echando fuego de los [ojos], de yra e malenconía
CORBACHO (p. 108)

Vocablo: ojo

Locución: fazer del ojo a alguien

Contexto: Pues, sy la muger esto a su marido faze, ¿qué espera otro cuytado aver de aquella que, luego que parte el lindar, le mofa como mesquino, e demás en su presençia faze del [ojo] a su vezina e tuerce la boca, dándole del ancha por fazer del ansarón?
CORBACHO (p. 174)

«¡O cuitada, cómo fue oy engañada! Compré esta caldera por sana e está foradada. Verás, marido.» E púsogela delante la cara e fizo del [ojo] al otro que saliese.
CORBACHO (p. 164)

Vocablo: ojo

Locución: haver a alguien delante los ojos

Contexto: En el nonbre de Jesuchristo, primeramente ynvocado, sólo Dios delante mis [ojos] avido, non movida por saña, yra nin malenconía, nin por otra cosa alguna que a la presente sentençia pronunciar me mueva, salvo los méritos e las cosas que la Fortuna fasta oy fizo
CORBACHO (p. 205)

Vocablo: ojo

Locución: irsele el ojo a alguien

Contexto: Por ende, todo casado e por casar, sy fuere coxo o tuerto o mal paresciente -como éstos por la mayor parte posean las más fermosas mugeres- guárdese de levar a su casa onbre loçano, moço e fermoso; que sepa que su muger a aquél se le va el [ojo] por el deseo que an de contractar con onbres de gala e manera e que entiendan el mundo e su amor.
CORBACHO (p. 99)

Vocablo: ojo

Locución: volver el ojo a alguien

Contexto: Envidia, sy su dama buelve el [ojo] a otro que le mejor paresca.
CORBACHO (p. 105)

Vocablo: oreja

Locución: cerrar las orejas

Contexto: Suma: el que amare que non solamente a su coamante de dar tyene, mas a otras ciento ha de contentar, e aun a los vezinos conviene dar e por ellos trabajar, e eso mesmo a las vezinas, porque sy veen, que non vean, e si oyen que cierran sus [orejas].
CORBACHO (p. 57)

Vocablo: oreja

Locución: dar la oreja a algo

Contexto: Lo sexto: como ya suso dixé, fuye dar tu [oreja] a palabras feas de luxuria fabladas yncitativas de todo mal, fuyendo toda ociosydad.
CORBACHO (p. 72)

Vocablo: oreja

Locución: hablar a la oreja

Contexto: E sy quieres saber de mugeres nuevas, vete al forno, a las bodas, a la yglesia; que ally nunca verás

synón falar la una a la |oreja| de la otra, e reírse la una de la otra, e tomar las unas conpañías con las malquerientes de las otras
CORBACHO (p. 170)

Vocablo: oreja

Locución: fazer orejas sordas

Contexto: Así que, pues que los pobres tenés esta tacha, callarvos he e a palabras locas fazer |orejas| sordas.
CORBACHO (p. 254)

Vocablo: oreja

Locución: fenchir la oreja de viento

Contexto: "Faz, señora, lo que te digo sobre mi conciencia. Luego te daré paños, te daré joyas, te daré florines e doblas; te faré reyna, que a todas tus parientas e vezinas faré que te vengan a mirar." E otras cosas segund más o menos son los estados de los amadores e personas. E el cuytado ya sabe que le ha de faltar e non darle nada, synón burlarla e fenchirla la |oreja| de viento.
CORBACHO (p. 89)

Vocablo: oreja

Locución: inclinar la oreja

Contexto: Más te digo: que cosa non le plase oyr, nin su |oreja| inclina, salvo quando de su amante le fablan; allý pone toda su femencia, su coraçón e voluntad.
CORBACHO (p. 65)

Vocablo: oreja

Locución: tener presta la oreja

Contexto: Dízele todo el secreto, ella faze que ge lo non presçia nin le plaze oyrlo, pues non ge lo dixo quando ella quería e le venía de gana; mas presta tyene la |oreja|, aunque buelve el rostro.
CORBACHO (p. 150)

Vocablo: pie

Locución: atar de pies e manos a alguien

Contexto: antes amansaríes un bravo león que a la muger; que aunque de |pies| e de manos atada la toviesses, antes la podríes matar que fazer rendir nin pasar.
CORBACHO (p. 156)

Vocablo: pie

Locución: atarse de pies e manos

Contexto: ¿Quién es tan loco e tan fuera de seso que quiere su poderío dar a otro, e su lybertad someter a quien non deve, e querer ser siervo de una muger que alcança muy corto juyzio, e demás atarse de |pies| e de manos, en manera que non es de sí mesmo, contra el dicho del sabio, que dize: «Quien pudiere ser suyo, non sea enagenado; que lybertad e franqueza non es por oro comprada»?
CORBACHO (p. 55)

Vocablo: rostro

Locución: mostrar rostro a algo

Contexto: E dígotte, amigo, que sy lo que te he dicho por obra pusieres, non es posible qu jamás la vill de la luxuria te pueda macular nin ensuziar. Que non es más la luxuria quel judío o el moro: tenle cara a sus primeros movimientos e muéstrales |rostro|; que foyr es su recorro luego, que non tyene más esfuerço sy non tenta, e dende veen varón, fuyen.
CORBACHO (p. 73)

Vocablo: seso

Locución: estar una persona fuera de seso

Contexto: mayormente que en tal punto ninguno non está en sy, nin puede dezir synón lo que le consejan, mandan, o quieren que diga e otorgue, a las vezes con miedo, a las otras con no saber, o con estar

fuera de |seso|, o tormentado de dolor e turbado de entendimiento.
CORBACHO (p. 114)

Vocablo: seso

Locución: haver seso

Contexto: Por ende vea cada qual qué le cumple, e dé lograr, si |seso| oviere, o tenga de la discrición la rienda, sy loco non fuere.
CORBACHO (p. 155)

Vocablo: seso

Locución: ser una persona fuera de seso

Contexto: ¿Quién es tan loco e tan fuera de |seso| que quiere su poderío dar a otro, e su lybertad someter a quien non deve, e querer ser siervo de una muger que alcança muy corto juyzio, e demás atarse de pies e de manos, en manera que non es de sí mesmo, contra el dicho del sabio, que dize: «Quien pudiere ser suyo, non sea enagenado; que lybertad e franqueza non es por oro comprada»?
CORBACHO (p. 55)

Vocablo: seso

Locución: ser una persona sin seso

Contexto: Por ende, ¿quién es el tal ciego, loco, syn |seso|, que por un poco de amor loco e vano atanto daño quiere soportar?
CORBACHO (p. 101)

Vocablo: seso

Locución: tener seso

Contexto: Pues, quien loco non fuere e |seso| toviere, tome lo que le cumpla, conosca mal e bien, e use de lo mejor e más provechoso.
CORBACHO (p. 110)

D/ La Celestina

Vocablo: boca

Locución: cerrar la boca

Contexto: CELESTINA. Sempronio, ¡De aquéllas vivo yo! ¡Los huessos, que yo roy, piensa este necio de tu amo de darme a comer! Pues al le sueño, al freyr lo verá. Dile que cierre la |boca| y comience abrir la bolsa; que de las obras dudo, quanto más de las palabras.
CEL (Acto I, p. 46.)

Vocablo: boca

Locución: coserle la boca a alguien

Contexto: PÁRMENO. Sempronio, cóseme esta |boca|, que no lo puedo sufrir. ¡Encaxado ha la saya!
SEMPRONIO. ¡Callarás, por Dios, o te echaré dende con el diablo! Que si anda rodeando su vestido haze bien, pues tiene dello necessidad. Que el abad, de do canta de allí viste.
CEL (Acto VI, p. 101)

Vocablo: boca

Locución: estar colgado de la boca de alguien

Contexto: PÁRMENO. ¡Oyrá el diablo! Está colgado de la |boca| de la vieja, sordo y mudo y ciego, hecho personaje sin son, que aunque le diésemos higas, diría que alcávamos las manos a Dios, rogando por buen fin de sus amores.
CEL (Acto XI, p. 164)

Vocablo: boca

Locución: oír algo de boca de alguien

Contexto: CELESTINA. Pármeno hijo, después de las passadas razones, no he havido oportuno tiempo para te dezir y mostrar el mucho amor que te tengo, y, asimismo, cómo de mi |boca| todo el mundo ha oído hasta agora en ausencia bien de ti.
CEL (Acto VII, p. 114)

SOSIA. ¡O, cómo son sin tiento y personas desacordadas los que tales nuevas, señora, te acarrean! Quien te dixo que de mi |boca| lo había oydo, no dize verdad.
CEL (Acto XVII; p. 214)

Vocablo: boca

Locución: saber algo de la boca de alguien

Contexto: CELESTINA. Sempronio amigo, ni yo me podría parar ni el lugar es aparejado. Vente conmigo. Delante Calisto oyrás maravillas: que será desflorar mi embaxada comunicándola con muchos. De mi |boca| quiero que sepa lo que se ha hecho, que, aunque ayas de haver alguna partizilla del provecho, quiero yo todas las gracias del trabajo.
CEL (Acto V, p. 96)

Vocablo: boca

Locución: salir de la boca de alguien

Contexto: CELESTINA. Antes me dio más osadía a hablar lo que quise verme sola con ella. Abrí mis entrañas, díxeme mi embaxada: cómo penauas tanto por una palabra, de su |boca| salyda en favor tuyo, para sanar un grand dolor.
CEL (Acto VI; p. 104)

Vocablo: boca

Locución: venirsele una cosa a la boca a alguien

Contexto: CALISTO. ¡O cómo me descontenta el olvido en los moços! De mi mucho acuerdo en esta noche y tu

descuydar y olvido se haría una razonable memoria y cuydado. ¿Cómo, desatinado, sabiendo cuánto me va, Sempronio, en ser diez o onze, me respondías a tiento lo que más ayna se te vino a la boca? CEL (Acto XII, p. 168)

Vocablo: cabello

Locución: messarse los cabellos

Contexto: ELICIA. ¿Qué bozear es éste de mi prima? Si ha sabido las tristes nuevas que yo le traygo, no auré yo las albricias de dolor que por tal mensaje se ganan. Llore, llore, vierta lágrimas, pues no se hallan tales hombres a cada rincón. Plázeme que assí lo siente. Messe aquellos [cabellos] como yo, triste, he fecho, sepa que es perder buena vida más trabajo que la misma muerte. CEL (Acto XV, p.200)

LUCRECIA. Señora, no rasgues tu cara ni meses tus [cabellos]. ¡Agora en plazer, agora en tristeza! ¿Qué planeta hovo, que tan presto contrarió su operación? CEL (Acto XIX, p. 229)

Vocablo: cara

Locución: volver la cara

Contexto: PÁRMENO. Yo ya desconfiava de la poder alcançar, porque jamás podía acabar con ella que me esperasse a poder dezir una palabra. y como dizen, mala señal es de amor huyr y bolver la [cara], sentía en mí gran desfuzia desto. CEL (Acto VII; p. 121)

Vocablo: coraçon

Locución: alegrarsele el coraçon a alguien

Contexto: CELESTINA. Ya sabes lo que de Pármeno te ove dicho. Quéxasseme que aun verle no le quieres. No sé porqué, sino porque sabes que le quiero yo bien y le tengo por hijo. Pues, por cierto, de otra manera miro yo tus cosas, que hasta tus vezinas me parescen bien, y se me alegra el [coraçón] cada vez que las veo, porque sé que hablan contigo. CEL (Acto VII, p. 124)

CALISTO. ¡O joya del mundo, acorro de mis passiones, espejo de mi vista! El [coraçón] se me alegra en ver essa honrrada presencia, essa noble senetud. Dime, ¿con qué vienes? ¿Qué nuevas traes, que te veo alegre y no sé en qué está mi vida? CEL (Acto XI, p. 163)

Vocablo: coraçon

Locución: descubrir el coraçon a alguien

Contexto: CELESTINA. No me la nombres, fijo, por Dios, que se me hinchen los ojos de agua. ¿Y tuue yo en este mundo otra tal amiga, otrá tal compañera, tal aliviadora de mis trabajos y fatigas? ¿Quién suplía mis faltas, quién sabía mis secretos, a quién descubría mi [coraçón] [...]? CEL (Acto VII; p. 118)

Vocablo: coraçon

Locución: estar dos personas en un coraçon

Contexto: PÁRMENO. Leydo has donde yo: en un [coraçón] estamos. Calças traygo, y avn borzeguies de esos ligeros que tú dizes, para mejor huyr que otro. Plázeme que me has, hermano, avisado de lo que yo no hiziera de vergüença de ti. CEL (Acto XII, p. 170)

Vocablo: coraçon

Locución: estar una persona en el coraçon de alguien

Contexto: CELESTINA. [...]¿Dime, estoy en tu [coraçón], Sempronio? Verás si, aunque soy vieja, si acierto lo que tú puedes pensar. Tengo, hijo, en buena fe, más pesar que se me quiere salir esta alma de enojo. CEL (Acto XII; p. 180)

- Vocablo:** coração
- Locución:** quebrar el corazón de alguien
- Contexto:** CELESTINA. ¿Tanta, hija? ¿Por mucha has ésta? Bien parece que no me conociste en mi prosperidad, oy ha veynte años. ¡Ay! ¡Quien me vido y quien me vee agora, no sé cómo no quiebra su [corazón] de dolor!
CEL (Acto IX, p. 149)
- SOSIA. ¡O señor! Que, si los vieras, quebraras el [corazón] de dolor.
CEL (Acto XIII; p. 187)
- Vocablo:** diente
- Locución:** hablar entre dientes
- Contexto:** MELIBEA. ¿Aun hablas entre [dientes] delante mí, para acrecentar mi enojo y doblar tu pena?
CEL (Acto IV, p. 87)
- SEMPRONIO. ¿Quién jamás te vido por la calle, abaxada la cabeça, puestos los ojos en el suelo, y no mirar a ninguno como agora? ¿Quién te vido hablar entre [dientes] por las calles y venir aguijando, como quien va a ganar beneficio?
CEL (Acto V, p. 96)
- Vocablo:** diente
- Locución:** hablar entre dientes
- Contexto:** SEMPRONIO. O yo no veo bien o aquélla es Celestina. ¡Válala el diablo, haldear que trae! Parlando viene entre [dientes].
CEL (Acto V, p. 96)
- Vocablo:** espalda
- Locución:** tener seguras las espaldas
- Contexto:** CALISTO. [...] Por cierto, yo dixé a mi señora Melibea lo que en vosotros ay, y cuán seguras tenía mis [espaldas] con vuestra ayuda y guarda. Fijos, en mucho cargo vos soy.
CEL (Acto XII, p. 178)
- Vocablo:** lengua
- Locución:** callar la lengua
- Contexto:** CELESTINA. ¿Quién só yo, Sempronio? ¿Quitásteme de la putería? Calla tu [lengua], no amengües mis canas, que soy una vieja qual Dios me hizo, no peor que todas.
CEL (Acto XII, p. 182)
- Vocablo:** lengua
- Locución:** ser traído en lenguas
- Contexto:** SEMPRONIO. Señor, mira que tu estada es dar a todo el mundo que dezir. Por Dios, que huygas de ser traído en [lenguas], que al muy devoto llaman ypócrita. ¿Qué dirán sino que andas royendo los santos? Si pasión tienes, súfrela en tu casa; no te sienta la tierra. No descubras tu pena a los estraños, pues está en manos el pandero que lo sabrá bien tañer.
CEL (Acto XI, p. 162)
- Vocablo:** mano
- Locución:** depositar algo en manos de alguien
- Contexto:** SEMPRONIO. [...] Por ende goza de haver seydo assí magnífico y liberal. Y de mi consejo, tórnate a la cámara y reposa, pues que tu negocio en tales [manos] está depositado. De donde ten por cierto, pues el comienço llevó bueno, el fin será muy mejor.
CEL (Acto II, p. 59)

- Vocablo:** mano
- Locución:** echar mano a algo
- Contexto:** ELICIA. [...] No sabían qué hazer. Estuvieron gran rato en palabras. Al fin, viéndola tan cobdiciosa, perseverando en su negar, echaron [mano] a sus espadas y diéronle mill cuchilladas.
CEL (Acto XV, p. 202)
- Vocablo:** mano
- Locución:** escapar de manos de alguien
- Contexto:** PÁRMENO. Leydo has donde yo: en un corazón estamos. Calças traygo y aun borzegúes de essos ligeros que tú dizes, para mejor huyr que otro. Plázeme que me has, hermano, avisado de lo que yo no hiziera de vergiença de ti. Que nuestro amo, si es sentido, no temo que se escapará de [manos] desta gente de Pleberio, para podernos después demandar cómo lo hezimos E incusarnos el huyr.
CEL (Acto XII, p. 170)
- Vocablo:** mano
- Locución:** estar una persona entre las manos de alguien
- Contexto:** PÁRMENO. [...] Que no me has dado lugar a poderte dezir cuánto soy tuyo, cuánto te he de favorecer en todo, cuánto soy arepiso de lo passado, cuántos consejos y castigos buenos he recebido de Celestina, en tu favor y provecho y de todos; como, pues, este juego de nuestro amo y Melíbea está entre las [manos], podemos agora medrar, o nunca.
CEL (Acto VIII, p. 133)
- Vocablo:** mano
- Locución:** meter la mano en algo
- Contexto:** PLEBERIO. [...] ¡O mundo, mundo! Muchos mucho de ti dixeron, muchos en tus qualidades metieron la [mano]. A diversas cosas por oydas te compararon; yo, por triste esperiencia, lo contaré, como a quien las ventas y compras de tu engañosa feria no prósperamente sucedieron [...]
CEL (Acto XXI, p. 239)
- Vocablo:** mano
- Locución:** poner algo en las manos de alguien
- Contexto:** CELESTINA. [...]En lo uno fablava el miedo, y en lo otro la seguridad. Y pues assí, señora, has quesido descubrir la gran merced, que nos has hecho, declara tu voluntad, echa tus secretos en mi regaço, pon en mis [manos] el concierto deste concierto. Yo daré forma cómo tu desseo y el de Calisto sean tan breve complidos.
CEL (Acto X, pp. 159-160)
- Vocablo:** mano
- Locución:** poner algo en manos de alguien
- Contexto:** CAL. De cierto creo, si nuestra edad alcançara aquellos passados Eneas y Dido, no trabajara tanto Venus para atraer a su fijo el amor de Elisa, haziendo tomar a Cupido ascánica forma, para la engañar. Antes por evitar prolixidad, pusiera a ti por medianera. Agora doy por bien empleada mi muerte, puesta en tales [manos], y creeré que si mi desseo no hoviere efeto qual querria, que no se pudo obrar más según natura, en mi salud.
CEL (Acto VI, p. 106)
- ELICIA. Areúsa, por mi amor, que no se ponga este fecho en [manos] de tan fiero hombre. Más vale que se quede por hazer que no escandalizar la ciudad, por donde nos venga más daño de lo passado.
CEL (Acto XVIII, p. 219)
- Vocablo:** mano
- Locución:** quedar una persona en manos de alguien
- Contexto:** PLEBERIO. [...] No quede por nuestra negligencia nuestra hija en [manos] de tutores, pues parecerá ya mejor en su propia casa que en la nuestra. Quitarla hemos de lenguas de vulgo, porque ninguna virtud ay tan perfecta que no tenga vituperadores y maldizientes. [...]

CEL (Acto XVI, p. 207)

Vocablo: mano

Locución: sacar algo de entre las manos de alguien

Contexto: SEMPRONIO. Madre, ningund provecho trae la memoria del buen tiempo, si cobrar no se puede; antes tristeza; Como a ti agora, que nos has sacado el plazer de entre las [manos]. [...]
CEL (Acto IX, p. 151)

Vocablo: mano

Locución: ser una cosa en la mano de alguien

Contexto: MELIBEA. Amiga Lucrecia y mi leal criada y, fiel secretaria, ya has visto cómo no ha sido más en mi [mano]. Cativóme el amor de aquel cavallero. Ruégote, por Dios, se cubra con secreto sello, porque yo goze de tan suave amor. Tú serás de mí tenida en aquel lugar que merece tu fiel servicio.
CEL (Acto X, p. 160)

MELIBEA. Mucho se tarda aquel cavallero que esperamos. ¿Qué crees tú o sospechas de su estada, Lucrecia?

LUCRECIA. Señora, que tiene justo impedimento y que no es en su [mano] venir más presto.
CEL (Acto XIV, p. 190)

MELIBEA. [...] Goza de lo que yo gozo, que es ver y llegar a tu persona. No pidas ni tomes aquello que, tomado, no será en tu [mano] bolver. Guarte, señor, de dañar lo que con todos tesoros del mundo no se restaura.

CEL (Acto XIV, p. 192)

MELIBEA. [...] Verdad es que, aunque todo esto así sea, no avía de remedarlos en lo que mal hizieron; pero no es más en mi [mano]. Tú, Señor, que de mi habla eres testigo, ves mi poco poder, ves quán cativa tengo mi libertad, quán presos mis sentidos de tan poderoso amor del muerto cavallero, que priva al que tengo con los vivos padres.

CEL (Acto XX, p. 233)

Vocablo: mano

Locución: ser una cosa en mano de alguien

Contexto: CELESTINA. ¡O malvado! ¡Cómo que no se te entiende! ¿Tú no sientes su enfermedad? ¿Qué has dicho hasta agora? ¿De qué te queexas? Pues burla, o di por verdad lo falso, y cree lo que quisieres; que él es enfermo por acto, y el poder ser sano es en [mano] desta flaca vieja.
CEL (Acto I, p. 49)

MELIBEA. Mi passada alteración me impide a reyr de tu desculpa. Que bien sé que ni juramento ni tormento te torcerá a dezir verdad, que no es en tu [mano].

CEL (Acto IV, p. 91)

PÁRMENO. Verdad es; pero del pecado lo peor es la perseverancia. Que así como el primer movimiento no es en [mano] del hombre, así el primer yerro: donde dizen que quien yerra y se enmienda, etc.

CEL (Acto VII, p. 119)

Vocablo: mano

Locución: tener a alguien en la mano

Contexto: CELESTINA. Digo que la muger o ama mucho aquél de quien es requerida o le tiene grande odio. Así que, si al querer, despiden, no pueden tener las riendas al desamor. Y con esto, que sé cierto, voy más consolada a casa de Melibea, que si en la [mano] la touiesse; porque sé que, aunque al presente la ruegue, al fin me ha de rogar; aunque al principio me amenaze, al cabo me ha de halagar.
CEL (Acto III, p. 71)

- Vocablo:** mano
- Locución:** tener algo de la mano
- Contexto:** CELESTINA. No tengo en mucho tu desconfianza, no me conociendo ni sabiendo, como agora, que tienes tan de tu |mano| la maestra destas labores. Pues agora verás cuánto por mi causa vales, cuánto con las tales puedo, cuánto sé en casos de amor.
CEL (Acto VII, p. 121)
- Vocablo:** mano
- Locución:** tomar a manos a alguien
- Contexto:** CALISTO. ¡Cata, señora! ¿Qué me dices? ¿Que verná de su grado?
CELESTINA. Y aun de rodillas.
SEMPRONIO. No sea ruydo hechizo, que nos quieran tomar a |manos| a todos. Cata, madre, que assí se suelen dar las çaraças en pan embueltas, porque no las sienta el gusto.
CEL (Acto XI, p. 165)
- Vocablo:** mano
- Locución:** traer algo entre manos
- Contexto:** CELESTINA. No dize, hija, sino que se huelga mucho con tu amistad, porque eres persona tan honrrada y en quien qualquier beneficio cabrá bien. Y assimismo que, pues que esto por mi intercessión se hace, que él me promete de aquí adelante ser muy amigo de Sempronio, y venir en todo lo que quisiere contra su amo en un negocio que traemos entre |manos|. ¿Es verdad, Pármeno? ¿Prométeslo assí como digo?
CEL (Acto VII, p. 127)
- Vocablo:** mano
- Locución:** venir una persona a las manos de alguien
- Contexto:** SEMP. Según tu opinión, sí es. Que yo te he oydo dar consejos vanos a Calisto y contradize a Celestina en quanto habla; y por impedir mi provecho y el suyo, huelgas de no gozar tu parte. Pues a las |manos| me has venido, donde te podré dañar y lo haré.
CEL (Acto VIII, p. 132)
- Vocablo:** mano
- Locución:** venir una persona a manos de alguien
- Contexto:** PÁRMENO. Señor, porque perderse el otro día el neblí fue causa de tu entrada en la huerta de Melibea a le buscar; la entrada causa de la ver y hablar; la habla engendró amor; el amor parió tu pena; la pena causará perder tu cuerpo y alma y hazienda. Y lo que más dello siento es venir a |manos| de aquella trotaconventos, después de tres vezes emplumada.
CEL (Acto II, p. 62)
- Vocablo:** nariz
- Locución:** hincharle las narices a alguien
- Contexto:** PÁRMENO. No me hanches las |narices| con essas memorias; si no embiarte he con nuevas a ella, donde mejor te puedas quejar.
CEL (Acto XII, p. 182)
- Vocablo:** oido
- Locución:** cerrar los oidos
- Contexto:** MELIBEA. [...] Porque, quando el corazón está embargado de pasión, están cerrados los |oídos| al consejo, y en tal tiempo las frutuosas palabras, en lugar de amansar, acrecientan la saña.
CEL (Acto XX, p. 234.)
- Vocablo:** oido
- Locución:** dar oidos a algo
- Contexto:** MELIBEA. [...] ¡Quítamela, Lucrecia, de delante, que me fino, que no me ha dexado gota de sangre

en el cuerpo! Bien se lo mereçe esto y más quien a estas tales da [oydos]. Por cierto, si no mirasse a mi honestidad, y por no publicar su osadía desse atrevido, yo te fiziera, malvada, que tu razón y vida acabaran en un tiempo.

CEL (Acto IV, p. 87)

- Vocablo:** oido
Locución: dezir algo al oido
Contexto: PÁRMENO. Ea, mira, Sempronio, qué te digo al [oydo].
SEMPRONIO. Dime, ¿qué dizes?
CEL (Acto VI; p. 112)

- Vocablo:** ojo
Locución: abrir los ojos
Contexto: AREÚSA. Entra, hermana mía. Véate Dios, que tanto plazer me hazes en venir como vienes, mudado el hábito de tristeza. Agora nos gozaremos juntas, agora te visitaré, vernos hemos en mi casa y en la tuya. Quiçá por bien fue para entrambas la muerte de Celestina, que yo ya siento la mejoría más que antes. Por esto se dize que los muertos abren los [ojos] de los que biven: a unos con haziendas, a otros con libertad, como a ti.
CEL (Acto XVII, p. 212)

- Vocablo:** ojo
Locución: no pegar los ojos
Contexto: PÁRMENO. ¿Amanesce, o qué es esto, que tanta claridad está en esta cámara?
AREÚSA. ¡Qué amanecer! Duerme, señor, que aun agora nos acostamos. No he yo pegado bien los [ojos], ¿ya había de ser de día? Abre, por Dios, essa ventana de tu cabecera y verlo has.
CEL (Acto VIII; p. 130)

- Vocablo:** ojo
Locución: poner los ojos en algo
Contexto: SEMPRONIO. Yo te lo diré. La raleza de las cosas es madre de la admiración; la admiración concebida en los ojos deciendo al ánimo por ellos; el ánimo es forçado descubriendo por estas exteriores señales. ¿Quién jamás te vido por la calle, abaxada la cabeça, puestos los [ojos] en el suelo, y no mirar a ninguno, como agora?
CEL (Acto V, p. 96)

MELIBEA. ¡O lastimada de mí! ¡O malproueýda donzella! ¿Y no me fuera mejor conceder su petición y demanda ayer a Celestina, quando de parte de aquel señor, cuya vista me cativó, me fue rogado, y contentarle a él y sanar a mí, que no venir por fuerça a descubrir mi llaga, quando no me sea agradecido, quando ya, desconfiando de mi buena respuesta, aya puesto sus [ojos] en amor de otra?

CEL (Acto X, p. 152)

- Vocablo:** ojo
Locución: poner los ojos en alguien
Contexto: AREÚSA. [...] Pues como esto assí sea, acordé dezirte, lo uno, que conozcas el amor que te tengo y cuánto contigo y con tu visitación siempre me alegrarás, y que en esto no perderás nada, si yo pudiere, antes te verná provecho. Lo otro y segundo, que pues yo pongo mis [ojos] en tí, y mi amor y querer, avisarte que te guardes de peligros, y más de descubrir tu secreto a ninguno [...]
CEL (Acto XVII, p. 214)

- Vocablo:** oreja
Locución: cerrar las orejas
Contexto: SEMPRONIO. ¡Maldeziende venenoso! ¿Por qué cierras las [orejas] a lo que todos los del mundo las aguzan, hecho serpiente que huye la boz del encantador? Que sólo por ser de amores estas razones, aunque mentiras, las havías de escuchar con gana.
CEL (Acto VI, p. 103)

Vocablo: oreja
Locución: dezir algo a la oreja
Contexto: AREÚSA. ¿Qué te dize esse señor a la |oreja|? ¿Piensa que tengo de fazer nada de lo que pides?
CELESTINA. No dize, hija, sino que se huelga mucho con tu amistad, porque eres persona tan honrada y en quien qualquier beneficio cabrá bien.
CEL. (Acto VII, p. 127)

Vocablo: pie
Locución: saber de que pie coxea una persona
Contexto: SEMPRONO. Tú te lo dirás. Como Melibea es grande, no cabe en el corazón de mi amo, que por la boca le sale a borbollones. No es más menester. Bien sé de qué |pie| coxqueas. Yo te sanaré.
CEL. (Acto I, p. 26)

CELESTINA. Si mucho enojo traés con vosotros, o con vuestro amo, o armas, no lo quebréys en mí. Que bien sé dónde nasce esto, bien sé y barrunto de qué |pie| coxqueays.
CEL. (Acto XII, p. 181-182)

Vocablo: pie
Locución: tener pies para alguien
Contexto: CELESTINA. [...]Tú, puta vieja, ¿ Por qué acrescentaste mis pasiones con tus promessas? Alcahueta falsa, para todo el mundo tienes |pies|, para mí lengua; para todos obra, para mi palabra; para todos remedio, para mí pena; para todos esfuerço, para mí te faltó; para todos luz, para mí tiniebla.
CEL. (Acto IV, p. 76)

Vocablo: pie
Locución: tenerse una persona en sus pies
Contexto: PÁRMENO. ¡Temblando está el diablo como azogado! No se puede tener en sus |pies|; su lengua le querría prestar para que fablase presto; no es mucha su vida, luto havremos de medrar destes amores.
CEL. (Acto VI, pp. 100-101)

Vocablo: rostro
Locución: conocerle algo en el rostro a alguien
Contexto: CELESTINA. Recebí, señor, tanta alteración de plazer, que qualquiera que me viera, me lo conociera en el |rostro|.
CEL. (Acto VI, p. 104)

Vocablo: sangre
Locución: hervirle la sangre a alguien
Contexto: CELESTINA. ¡Jesú! ¿Qué en tanta afrenta os havés visto? Cuéntamelo, por Dios.
SEMPRONIO. Mira qué tanta que, por mi vida, la |sangre| me hierve en el cuerpo en tornarlo a pensar.
CELESTINA. Reposa, por Dios, y dímelo.
CEL. (Acto XII, p. 179)

Vocablo: sangre
Locución: no dexar gota de sangre en el cuerpo a alguien
Contexto: MELIBEA. [...] ¡Quemada seas, alcahueta falsa, hechizera, enemiga de onestad, causadora de secretos yerros! ¡Jesú, Jesús! ¡Quítamela, Lucrecia, de delante, que me fino, que no me ha dexado gota de |sangre| en el cuerpo!
CEL. (Acto IV, p. 87)

AREÚSA. ¡Ay triste yo! ¿Eres tú mi Elicia? ¡Jesú, Jesús! No lo puedo creer. ¿Qué es esto? ¿Quién te me cubrió de dolor? ¿Qué manto de tristeza es éste? Cata, que me espantas, hermana mía. Dime presto qué cosa es, que estoy sin tiento, ninguna gota de |sangre| has dexado en mi cuerpo.

CEL (Acto XV, p. 200)

Vocablo: seso

Locución: andar una persona en su seso

Contexto: PÁRMENO. [...] Trabajo tengo con mi amo, si es salido fuera. No será, que no es acostumbrado; pero como agora no anda en su |seso|, no me maravillo que aya pervertido su costumbre.
CEL (Acto VIII, p. 131)

Vocablo: seso

Locución: carecer de seso

Contexto: CELESTINA. [...] Assí que, aunque la moçedad sea alegre, el verdadero viejo no la dessea. Porque el que de razón y |seso| carece, quasi otra cosa no ama sino lo que perdió.
CEL (Acto IV, p. 83)

Vocablo: seso

Locución: estar una persona en su seso

Contexto: LUCRECIA. ¡Algo es lo que yo digo! En mi |seso| estoy, que nunca metes aguja sin sacar reja. Pero mi señora la vieja vrdió una tela: tiene necesidad dello y tú de venderlo. Entra y espera aquí, que no os desavenirés.
CEL (Acto IV, p. 78)

PÁRMENO. En mi |seso| estó yo, señora, que es de día claro, en ver entrar luz entre las puertas. ¡O traydor de mí! ¡En qué gran falta he caído con mi amo! De mucha pena soy digno. ¡O qué tarde que es!

CEL (Acto VIII; p. 130)

CELESTINA. En tu |seso| has estado, bien sabes lo que hazes. Que los sabios dize: que vale más una migaja de pan con paz, que toda la casa llena de viandas con renzilla. Mas agora cesse esta razón, que entra Lucrecia.

CEL (Acto IX, p. 148)

CELESTINA. ¡Gracioso es el asno! Por mi vejez que, si sobre comer fuera, que dixera que havíamos todos cargado demasiado. ¿Estás en tu |seso|, Sempronio? ¿Qué tiene que hazer tu galardón con mi salario, tu soldada con mis mercedes?

CEL (Acto XII, p. 180)

CALISTO. [...]¿ Pero qué digo? ¿Con quién hablo? ¿Estoy en mi |seso|? ¿Qué es esto, Calisto? ¿Soñavas, duermes o velas?

CEL (Acto XIV, p. 196)

Vocablo: seso

Locución: estar una persona sin seso

Contexto: PLEBLERIO. ¿Qué dolor puede ser, que ygualé con ver yo el tuyo? Tu madre está sin |seso| en oír tu mal. No pudo venir a verte de turbada. Esfuerça tu fuerça, abiva tu coraçón, arréziate de manera que puedas tú comigo yr a visitar a ella. Dime, ánima mía, la causa de tu sentimiento.
CEL (Acto XX, p. 231)

Vocablo: seso

Locución: ir una persona sin seso

Contexto: SEMPRONIO. Lo que vengo diziendo, madre mía, es que no me maravillo que seas mudable, que sigues el camino de las muchas. Dicho me avías que diferirías este negocio; agora vas sin |seso| por dezir a Calisto quanto passa. ¿No sabes que aquello es en algo tenido que es por tiempo desseado, y que cada día que él penasse era doblarnos el provecho?
CEL (Acto V, p. 98)

Vocablo: seso

Locución: perder el seso

Contexto: SEMPRONIO. Que mucho hablando matas a ti y a los que te oyen. Y assí que perderás la vida o el |seso|. Qualquiera que falte basta para quedarte ascuras. Abrevia tus razones; darás lugar a las de Celestina.
CEL (Acto VI, p. 111)

SEMPRONIO. ¿Qué es esto, desvariado? Reyrme quería, sino que no puedo. ¿Ya todos amamos? El mundo se va a perder. Calisto a Melibea, yo a Elicia, tú de embidia has buscado con quién perder esse poco de |seso| que tienes.
CEL (Acto VIII, pp. 131-132)

CALISTO. [...] Quiérollo conocer, no quiero con enojo perder mi |seso|, porque perdido no cayga de tan alta possession
CEL (Acto XIV, p. 197)

LUCRECIA. El |seso| tiene perdido mi señora. gran mal es este. Gran mal es éste. Cativádola ha esta hechizera.
CEL (Acto X, p. 156)

Vocablo: seso

Locución: sacar a alguien de seso

Contexto: CELESTINA. ¡Anda acá! Dexa essa loca, que ella es liviana y, turbada de tu ausencia, sácasla agora de |seso|. Dirá mill locuras.
CEL (Acto I, p. 37)

MELIBEA. [...] No tengas en mucho ni te maravilles de mi passado sentimiento, porque concurrieron dos cosas en tu habla, que qualquiera dellas era bastante para me sacar de |seso|: nombrarme esse tu cavallero, que conmigo se atrevió a hablar, y también pedirme palabra sin más causa, que no se podía sospechar sino daño para mi honrra.
CEL (Acto IV, p. 91)

Vocablo: seso

Locución: salir una persona de seso

Contexto: CELESTINA. ¿Qué tercia parte? Vete con Dios de mi casa tú. y essotro no dé voces, no allegue la vezindad. No me hagáys salir de |seso|, no queráys que salgan a plaza las cosas de Calisto y vuestras.
CEL (Acto XII, p. 183)

Vocablo: seso

Locución: salir una persona de su seso

Contexto: PLEBERIO. [...] Pues no me fatigues más, no me atormentes, no me hagas salir de mi |seso|, y dime qué sientes.
CEL (Acto XX, p. 231)

Vocablo: seso

Locución: venir una persona sin seso

Contexto: SEMPRONIO. Por Dios, sin |seso| vengo, desesperado; aunque para contigo por demás es no templar la yra y todo enojo, y mostrar otro semblante que con los hombres.
CEL (Acto XII, p. 179)

Vocablo: uña

Locución: ser dos personas//uña y carne

Contexto: CELESTINA. Aquí está Celestina, que le vido nacer y le ayudó a criar. Su madre y yo, |uña| y carne.
CEL (Acto III; p. 69)

E/ Lazarillo de Tormes

Vocablo: lengua

Locución: quitarse de malas lenguas

Contexto: Por no echar la soga tras el caldero, la triste se esforzó y cumplió la sentencia. Y, por evitar peligro y quitarse de malas [lenguas], se fue a servir a los que al presente vivían en el mesón de la Solana.
LAZARILLO (p. 20)

Vocablo: mano

Locución: abrir la mano

Contexto: Pues estando en esta afligida y hambrienta persecución, un día, no sé por cuál dicha o ventura, en el pobre poder de mi amo entró un real, con el cual él vino a casa tan ufano como si tuviera el tesoro de Venecia, y con gesto muy alegre y risueño me lo dio, diciendo:
-Toma, Lázaro, que Dios ya va abriendo su [mano]. Ve a la plaza y merca pan y vino y carne
LAZARILLO (p. 95)

Vocablo: mano

Locución: dar las manos llenas

Contexto: Otros le tiraban por las piernas y tuvieron reciamente, porque no había mula falsa en el mundo que tan recias coces tirase. Y así le tuvieron un gran rato. Porque más de quince hombres estaban sobre él, y a todos daba las [manos] llenas, y, si se descuidaban, en los hocicos.
LAZARILLO (p. 120)

Vocablo: mano

Locución: echar mano a algo

Contexto: Déstas tenía yo de ración una para cada cuatro días, y cuando le pedía la llave para ir por ella, si alguno estaba presente, echaba [mano] al falsopecto y, con gran continencia, la desataba y me la daba
LAZARILLO (p. 48)

Vocablo: mano

Locución: echar mano a alguien

Contexto: En esto vino el alguacil y echóme [mano] por el collar del jubón, diciendo:
-Mochacho, tú eres preso si no descubres los bienes deste tu amo.
LAZARILLO (pp. 107-108)

Vocablo: mano

Locución: passar una cosa por la mano de alguien

Contexto: Hame sucedido tan bien, yo le he usado tan fácilmente, que casi todas las cosas al oficio tocantes pasan por mi [mano]; tanto, que en toda la ciudad, el que ha de echar vino a vender, o algo, si Lázaro de Tormes no entiende en ello, hacen cuenta de no sacar provecho.
LAZARILLO (p. 130)

Vocablo: mano

Locución: poner mano a algo

Contexto: El alguacil puso [mano] a su espada, que en la cinta tenía. Al ruido y voces que todos dimos, acuden los huéspedes y vecinos, y métense en medio.
LAZARILLO (p. 116)

Vocablo: oído

Locución: llegar a oídos de alguien

Contexto: Quiso nuestra fortuna que la conversación del Zaide, que así se llamaba, llegó a [oídos] del mayordomo

Vocablo: ojo

Locución: avivar el ojo

Contexto: Parecióme que en aquel instante desperté de la simpleza en que, como niño, dormido estaba. Dije entre mí: «Verdad dice éste, que me cumple avivar el [ojo] y avisar, pues solo soy, y pensar cómo me sepa valer».
LAZARILLO (p. 23)

Vocablo: ojo

Locución: bailarle los ojos a alguien

Contexto: Cuando al ofertorio estábamos, ninguna blanca en la concha caía, que no era dél registrada: el un ojo tenía en la gente y el otro en mis manos. Bailábanle los [ojos] en el caxco como si fueran de azogue.
LAZARILLO (p. 51)

Vocablo: ojo

Locución: partir los ojos de algo

Contexto: Sentéme al cabo del poyo y, porque no me tuviese por glotón, callé la merienda. Y comienzo a cenar y morder en mis tripas y pan, y disimuladamente miraba al desventurado señor mío, que no partía sus [ojos] de mis faldas, que aquella sazón servían de plato.
LAZARILLO (p. 89)

Vocablo: ojo

Locución: poner a alguien ante los ojos

Contexto: Con baja y enferma voz y inclinadas mis manos en los senos, puesto Dios ante mis [ojos] y la lengua en su nombre, comienzo a pedir pan por las puertas y casas más grandes que me parecía.
LAZARILLO (p. 87)

Vocablo: pie

Locución: sentir de que pie coxea una persona

Contexto: Y como le sentí de qué [pie] coxqueaba, dime priesa, porque le vi en disposición, si acababa antes que yo, se comería a ayudarme a lo que me quedase. Y con esto acabamos casi a una.
LAZARILLO (p. 78)

Vocablo: pie

Locución: tomar un lugar en los pies

Contexto: Y déjole en poder de mucha gente que lo había ido a socorrer, y tomé la puerta de la villa en los [pies] de un trote, y, antes de que la noche viniese, di comigo en Torrijos.
LAZARILLO (p. 46)

Vocablo: pierna

Locución: no tenerse en las piernas

Contexto: A cabo de tres semanas que estuve con él, vine a tanta flaqueza, que no me podía tener en las [piernas] de pura hambre.
LAZARILLO (p. 51)

3.3.3. Las unidades fraseológicas verbales documentadas

Una vez expuesta toda la información que hemos recopilado tras el vaciado de los tres fondos documentales que se estudian en este capítulo de la tesis, se presenta a continuación una serie de listas en las que figuran las unidades fraseológicas localizadas en cada tipo de texto, agrupadas por la denominación de la parte del cuerpo humano. El objetivo de este segundo informe, en el que aún no se agrupan las locuciones con sus variantes ni se definen, es dar cuenta de la importante diferencia que media entre el número de expresiones utilizadas en tipos textuales distintos. Se aprecia con facilidad, a través de la observación de esas nóminas, que el registro cronístico es, con diferencia, el tipo de texto que presenta una utilización de unidades fraseológicas más elevada en la época. Por otra parte, a través de estos informes más simplificados es posible también formarse una idea sobre qué partes del cuerpo humano –vocablos– son más productivas en la configuración de unidades fraseológicas verbales en la documentación estudiada. Sin duda, *mano* destaca ya en la época, como lo sigue haciendo en castellano actual, no solo por la cantidad de unidades fraseológicas en las que aparece como constituyente, sino también por la variedad de estas. Otras voces como *boca*, *pie* u *ojo* han generado también un número importante de locuciones. Este segundo informe introduce la presentación del glosario definitivo que se propone en el siguiente apartado del trabajo.

3.3.3.1. Repertorio de unidades fraseológicas. Corpus léxico del siglo XV A/ Crónicas y Libros de viaje

Vocablo: boca

Locución: *abrir la boca*

Vocablo: boca

Locución: *cerrar bocas*

Vocablo: boca

Locución: *dezir algo por boca de alguien*

Vocablo: boca

Locución: *saber algo de boca de alguien*

Vocablo: boca

Locución: *traer algo en la boca*

Vocablo: cabeça

Locución: *alçar la cabeça*

Vocablo: cabeça

Locución: *derribar cabeças*

Vocablo: cabeça

Locución: *fazer a alguien cabeça de algo*

Vocablo: cabeça

Locución: *fazer a una cosa cabeça de algo*

Vocablo: cabeça

Locución: *perder la cabeça*

Vocablo: cabeça

Locución: *ser una persona de buena cabeça*

Vocablo: cara

Locución: *fazer cara*

Vocablo: cara

Locución: *volver cara*

Vocablo: cara

Locución: *volver la cara*

Vocablo: coraçon

Locución: *ablandar el coraçon de alguien*

Vocablo: coraçon

Locución: *alegrar el coraçon de alguien*

Vocablo: coraçon

Locución: *costrar coraçon*

Vocablo: coraçon

Locución: *dar coraçon*

Vocablo: coraçon

Locución: *enternecersele el coraçon a alguien*

Vocablo: coraçon

Locución: *perder coraçon*

Vocablo: coraçon

Locución: *poner algo en el coraçon*

Vocablo: coraçon

Locución: *poner el coraçon en algo*

Vocablo: coraçon

Locución: *ponerle coraçon a algo*

Vocablo: coraçon

Locución: *quebrantar el coraçon a alguien*

Vocablo: coração
Locución: *tener coração de algo*

Vocablo: coração
Locución: *tener coração para algo*

Vocablo: coração
Locución: *tener el corazón alto*

Vocablo: coração
Locución: *tener el corazón encegado en algo*

Vocablo: coração
Locución: *tener el corazón ocupado en algo*

Vocablo: coração
Locución: *tocar el corazón de alguien*

Vocablo: espalda
Locución: *dar a alguien en las espaldas*

Vocablo: espalda
Locución: *dexar a alguien a las espaldas*

Vocablo: espalda
Locución: *fazer espaldas a alguien*

Vocablo: espalda
Locución: *ponerse a las espaldas de alguien*

Vocablo: espalda
Locución: *tomar las espaldas a alguien*

Vocablo: espalda
Locución: *tomar por las espaldas a alguien*

Vocablo: espalda
Locución: *venir por las espaldas*

Vocablo: espalda
Locución: *volver las espaldas*

Vocablo: lengua
Locución: *dar lengua a algo*

Vocablo: lengua
Locución: *defender algo con la lengua*

Vocablo: lengua
Locución: *manzillarse la lengua*

Vocablo: lengua
Locución: *poner la lengua en algo*

Vocablo: lengua
Locución: *poner lengua en algo*

Vocablo: lengua
Locución: *tener la lengua puesta en algo*

Vocablo: mano
Locución: *alçar mano de algo*

Vocablo: mano
Locución: *atar las manos a alguien*

Vocablo: mano
Locución: *besar las manos a alguien*

Vocablo: mano
Locución: *caer una cosa a mano*

Vocablo: mano
Locución: *cargar la mano sobre algo*

Vocablo: mano
Locución: *dar una cosa en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *defender algo con las manos*

Vocablo: mano
Locución: *dexar algo en mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *echar la mano a algo*

Vocablo: mano
Locución: *echar mano a algo*

Vocablo: mano
Locución: *echar mano a alguien*

Vocablo: mano
Locución: *echar mano de algo*

Vocablo: mano
Locución: *echar mano por algo*

Vocablo: mano
Locución: *encomendar algo en las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *entregar algo en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *escapar de las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *estar una cosa en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *fallar a alguien a mano*

Vocablo: mano
Locución: *fallar algo a mano*

Vocablo: mano
Locución: *guardar las manos de algo*

Vocablo: mano
Locución: *haver a las manos a alguien*

Vocablo: mano
Locución: *haver algo por mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *ir a la mano a alguien*

Vocablo: mano
Locución: *lavarse las manos*

Vocablo: mano
Locución: *librar a una persona de las manos de algu*

Vocablo: mano
Locución: *librar a una persona de manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *librar algo de las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *llegar a las manos*

Vocablo: mano
Locución: *matar una persona a alguien de sus mano*

Vocablo: mano
Locución: *morir a manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *morir en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *morir por manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *partir mano de algo*

Vocablo: mano
Locución: *passar una cosa en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner a una persona en las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner algo en las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner algo en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner la mano en algo*

Vocablo: mano
Locución: *poner las manos a algo*

Vocablo: mano
Locución: *poner las manos en algo*

Vocablo: mano
Locución: *poner las manos en alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner las manos en la obra*

Vocablo: mano
Locución: *poner mano a algo*

Vocablo: mano
Locución: *poner mano cerca de algo*

Vocablo: mano
Locución: *poner mano en algo*

Vocablo: mano
Locución: *poner mano en alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner mano en la obra*

Vocablo: mano
Locución: *poner manos a algo*

Vocablo: mano
Locución: *poner manos en alguien*

Vocablo: mano
Locución: *ponerse en las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *ponerse en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *quedar algo en las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *quedar algo en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *quedarse con algo en las manos*

Vocablo: mano
Locución: *reatar las manos a alguien*

Vocablo: mano
Locución: *recibir algo de la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *recibir algo de mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *recibir algo por mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *sacar algo de mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *sacar algo de manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *ser una cosa en la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *tener a alguien a la mano*

Vocablo: mano
Locución: *tener a alguien a mano*

Vocablo: mano
Locución: *tener a alguien en la mano*

Vocablo: mano
Locución: *tener a alguien en las manos*

Vocablo: mano
Locución: *tener algo a mano*

Vocablo: mano
Locución: *tener algo de la mano*

Vocablo: mano
Locución: *tener algo de mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *tener algo en la mano*

Vocablo: mano
Locución: *tener algo en las manos*

Vocablo: mano
Locución: *tener algo en manos*

Vocablo: mano
Locución: *tener algo por manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *tomar a alguien a la mano*

Vocablo: mano
Locución: *tomar algo a la mano*

Vocablo: mano
Locución: *tomar algo de la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *tomar algo de mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *traer a alguien a las manos de una person.*

Vocablo: mano
Locución: *traer algo en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *venir una cosa a las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *venir una cosa a mano*

Vocablo: mano
Locución: *venir una persona a las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *venir una persona a manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *volver una persona a manos de alguien*

Vocablo: oído
Locución: *dezir algo al oído*

Vocablo: oído

Locución: *dezir algo dentro del oído*

Vocablo: oído

Locución: *finchar los oídos de viento*

Vocablo: oído

Locución: *llegar a oídos de alguien*

Vocablo: ojo

Locución: *abrir el ojo*

Vocablo: ojo

Locución: *abrir los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *estar una persona el ojo abierto*

Vocablo: ojo

Locución: *leer una persona algo de sus ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *passar los ojos por algo*

Vocablo: ojo

Locución: *poner a alguien ante los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *poner algo ante los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *poner algo delante los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *poner el ojo en algo*

Vocablo: ojo

Locución: *poner el ojo sobre algo*

Vocablo: ojo

Locución: *poner los ojos en algo*

Vocablo: ojo

Locución: *poner los ojos en alguien*

Vocablo: ojo

Locución: *sacarle los ojos a alguien*

Vocablo: ojo

Locución: *tender los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *tener a alguien delante de los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *tener a alguien delante los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *tener algo ante los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *traer algo ante los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *ver a ojo*

Vocablo: ojo

Locución: *ver una persona algo con sus ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *ver una persona algo de sus ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *volver los ojos a algo*

Vocablo: ojo

Locución: *volver los ojos a alguien*

Vocablo: ojo
Locución: *volver los ojos de algo*

Vocablo: ojo
Locución: *volver los ojos para algo*

Vocablo: ojo
Locución: *volver los ojos para alguien*

Vocablo: ojo
Locución: *volver los ojos sobre algo*

Vocablo: oreja
Locución: *dezir algo dentro la oreja*

Vocablo: oreja
Locución: *inclinarse la oreja*

Vocablo: oreja
Locución: *prestar la oreja a algo*

Vocablo: oreja
Locución: *tender la oreja*

Vocablo: pie
Locución: *dar los pies a tierra*

Vocablo: pie
Locución: *derribar una persona a alguien a sus pies*

Vocablo: pie
Locución: *derribarse a los pies de alguien*

Vocablo: pie
Locución: *echarse a los pies de alguien*

Vocablo: pie
Locución: *estar una cosa en pie*

Vocablo: pie
Locución: *estar una persona a pie*

Vocablo: pie
Locución: *estar una persona en pie*

Vocablo: pie
Locución: *levantarse de pies*

Vocablo: pie
Locución: *no llegar una cosa a los pies de algo*

Vocablo: pie
Locución: *no tener una cosa pies*

Vocablo: pie
Locución: *poner los pies al caballo*

Vocablo: pie
Locución: *poner los pies en un sitio*

Vocablo: pie
Locución: *poner una persona a alguien a sus pies*

Vocablo: pie
Locución: *poner una persona a alguien debaxo de sus pies*

Vocablo: pie
Locución: *poner una persona algo a sus pies*

Vocablo: pie
Locución: *poner una persona algo debaxo sus pies*

Vocablo: pie
Locución: *poner una persona so el pie*

Vocablo: pie
Locución: *ponerse a los pies de alguien*

Vocablo: pie
Locución: *ponerse a pie*

Vocablo: pie
Locución: *restituir algo en pie*

Vocablo: pie
Locución: *tender algo a los pies de alguien*

Vocablo: pie
Locución: *tenderse a los pies de alguien*

Vocablo: pie
Locución: *tenderse ante los pies de alguien*

Vocablo: pie
Locución: *tener a alguien en pie*

Vocablo: pie
Locución: *tener algo en pie*

Vocablo: pie
Locución: *tenerse de pies*

Vocablo: pie
Locución: *tenerse en pies*

Vocablo: pie
Locución: *tornar algo en pie*

Vocablo: pierna
Locución: *alçar piernas*

Vocablo: pierna
Locución: *poner las piernas al cavallo*

Vocablo: rodilla
Locución: *fincar las rodillas*

Vocablo: rodilla
Locución: *poner la rodilla ante alguien*

Vocablo: rodilla
Locución: *poner la rodilla por suelo*

Vocablo: rodilla
Locución: *poner las rodillas por suelo*

Vocablo: rodilla
Locución: *ponerse de rodillas*

Vocablo: rostro
Locución: *fazer rostro*

Vocablo: rostro
Locución: *ponerse en el rostro de alguien*

Vocablo: rostro
Locución: *volver el rostro*

Vocablo: sangre
Locución: *descender de la sangre de alguien*

Vocablo: sangre
Locución: *descender de sangre de alguien*

Vocablo: sangre
Locución: *haver sed de sangre*

Vocablo: sangre
Locución: *ser una persona de alta sangre*

Vocablo: sangre
Locución: *ser una persona de buena sangre*

Vocablo: sangre
Locución: *ser una persona de la sangre de alguien*

Vocablo: sangre

Locución: *ser una persona//de noble sangre*

Vocablo: sangre

Locución: *vengar la sangre de alguien*

Vocablo: sangre

Locución: *venir de la sangre de alguien*

Vocablo: sangre

Locución: *venir de sangre de alguien*

Vocablo: seso

Locución: *carecer de seso*

Vocablo: seso

Locución: *perder el seso*

Vocablo: seso

Locución: *sacar a alguien de seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona de poco seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona sin seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona//sin seso*

B/ Documentos jurídico-administrativos

Vocablo: cabeça

Locución: *ser una persona cabeça de algo*

Vocablo: coração

Locución: *haver algo a coração*

Vocablo: coração

Locución: *tener algo a coração*

Vocablo: mano

Locución: *aprehender a manos*

Vocablo: mano

Locución: *aprender a mano*

Vocablo: mano

Locución: *dexar algo a mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *estar una cosa en la mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *estar una cosa en mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *haver a las manos algo/a alguien*

Vocablo: mano

Locución: *haver a manos a alguien*

Vocablo: mano

Locución: *haver algo por mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *pervenir una cosa a las manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *pervenir una cosa a manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *poner algo en las manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *poner la mano en algo*

Vocablo: mano

Locución: *poner las manos en algo*

Vocablo: mano

Locución: *poner mano a algo*

Vocablo: mano

Locución: *prender a manos a alguien*

Vocablo: mano

Locución: *provenir una cosa a manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *tener algo entre manos*

Vocablo: mano

Locución: *tomar a alguien a las manos*

Vocablo: mano

Locución: *tomar algo a las manos*

Vocablo: mano

Locución: *venir una cosa a mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *venir una cosa a manos de alguien*

C/ Documentos científico-técnicos

Vocablo: cabelo

Locución: *erizarse los cabellos*

Vocablo: coração

Locución: *ser una persona de gran coração*

Vocablo: coração

Locución: *ser una persona de mucho coração*

Vocablo: coração

Locución: *ser una persona//de alto coração*

Vocablo: mano

Locución: *dexar algo en manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *echar mano de algo*

Vocablo: mano

Locución: *llegar una cosa entre las manos de alguien*

Vocablo: pie

Locución: *estar de pies*

Vocablo: pie

Locución: *estar una persona en pie*

Vocablo: sangre

Locución: *bullirle la sangre a alguien*

Vocablo: seso

Locución: *perder el seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona//de seso*

D/ Novela

Vocablo: boca

Locución: *caber en la boca de alguien*

Vocablo: boca

Locución: *partirse de la boca de alguien*

Vocablo: corazón

Locución: *ablandar el corazón de alguien*

Vocablo: corazón

Locución: *tener algo afirmado en el corazón*

Vocablo: lengua

Locución: *buscar lengua prestada*

Vocablo: lengua

Locución: *buscar lengua prestada*

Vocablo: lengua

Locución: *guardarse de la lengua de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *estar una cosa en la mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *morir a manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *ser una cosa en la mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *tener algo de la mano*

Vocablo: mano

Locución: *vivir debaxo de la mano de alguien*

Vocablo: pie

Locución: *atar de pies y manos a alguien*

Vocablo: pie

Locución: *ponerse ante los pies de alguien*

3.3.3.2. Admyte

A/ Textos cronísticos

Vocablo: barba

Locución: *messarle la barba a alguien*

Vocablo: barba

Locución: *travar de la barba a alguien*

Vocablo: boca

Locución: *callar boca*

Vocablo: boca

Locución: *dezir una persona algo por su boca*

Vocablo: braço

Locución: *ser una persona el braço diestro de alguien*

Vocablo: cabeça

Locución: *alçar cabeça*

Vocablo: cabeça

Locución: *fazer a alguien cabeça de algo*

Vocablo: cabeça

Locución: *perder la cabeça*

Vocablo: cabeça

Locución: *tornar cabeça*

Vocablo: cabelo

Locución: *messar se los cabellos*

Vocablo: cara

Locución: *fazer buena cara*

Vocablo: cara

Locución: *volver la cara*

Vocablo: coração

Locución: *costrar el corazón*

Vocablo: coração

Locución: *costrar el corazón de alguien*

Vocablo: coração

Locución: *crecer el corazón de alguien*

Vocablo: coração

Locución: *darle algo el corazón a alguien*

Vocablo: coração

Locución: *dezirle algo el corazón a alguien*

Vocablo: coração

Locución: *dolerse una persona en su corazón*

Vocablo: coração

Locución: *ganar el corazón de alguien*

Vocablo: coração

Locución: *haver algo a corazón*

Vocablo: coração

Locución: *haver algo en corazón*

Vocablo: coração

Locución: *haver el corazón de alguien*

Vocablo: coração

Locución: *haver gran corazón de algo*

Vocablo: coração

Locución: *meter algo en corazón*

Vocablo: coração
Locución: *no haver coração*

Vocablo: coração
Locución: *partir el corazón de alguien*

Vocablo: coração
Locución: *pensar algo en el corazón*

Vocablo: coração
Locución: *poner el corazón en algo*

Vocablo: coração
Locución: *poner en el corazón de*

Vocablo: coração
Locución: *quitar algo del corazón a alguien*

Vocablo: coração
Locución: *ser dos personas de un corazón*

Vocablo: coração
Locución: *ser una persona de buen corazón*

Vocablo: coração
Locución: *ser una persona de duro corazón*

Vocablo: coração
Locución: *ser una persona de gran corazón*

Vocablo: coração
Locución: *tener algo arraigado en el corazón*

Vocablo: coração
Locución: *tener algo en el corazón*

Vocablo: coração
Locución: *tener en corazón de*

Vocablo: coração
Locución: *traer algo en el corazón*

Vocablo: diente
Locución: *dezir algo entre dientes*

Vocablo: espalda
Locución: *caer de espaldas*

Vocablo: espalda
Locución: *tornar las espaldas*

Vocablo: espalda
Locución: *venir por las espaldas*

Vocablo: espalda
Locución: *volver las espaldas*

Vocablo: lengua
Locución: *soltar la lengua*

Vocablo: mano
Locución: *dexar algo en la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *echar las manos a alguien*

Vocablo: mano
Locución: *echar mano a algo*

Vocablo: mano
Locución: *echar mano algo*

Vocablo: mano
Locución: *echar mano de algo*

Vocablo: mano
Locución: *escapar de las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *estar una cosa en la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *librar a una persona de las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *meter a alguien en las manos de una persona*

Vocablo: mano
Locución: *meter algo en la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *meter mano a algo*

Vocablo: mano
Locución: *meterse en las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *meterse en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *pasar una cosa por la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner algo en las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner algo en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner las manos a algo*

Vocablo: mano
Locución: *poner mano a algo*

Vocablo: mano
Locución: *ponerse en las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *ponerse en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *sacar algo de las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *ser una cosa en la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *ser una persona en las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *tener algo de la mano*

Vocablo: mano
Locución: *tomar a manos a alguien*

Vocablo: mano
Locución: *traer a alguien a las manos de una persona*

Vocablo: mano
Locución: *traer a alguien en las manos de una persona*

Vocablo: mano
Locución: *venir una persona a las manos de alguien*

Vocablo: ojo
Locución: *sacarle los ojos a alguien*

Vocablo: ojo
Locución: *tener algo ante los ojos*

Vocablo: ojo
Locución: *tener ojo por algo*

Vocablo: ojo
Locución: *tener ojo por alguien*

Vocablo: oreja
Locución: *dar orejas a alguien*

Vocablo: oreja
Locución: *dezir algo a oreja*

Vocablo: oreja
Locución: *fatigar las orejas de alguien*

Vocablo: pie
Locución: *irse por pies*

Vocablo: pie
Locución: *levantarse en pie*

Vocablo: pie
Locución: *pararse en pie*

Vocablo: pierna
Locución: *no tenerse en las piernas*

Vocablo: sangre
Locución: *descender de la sangre de alguien*

Vocablo: sangre
Locución: *descender de sangre de alguien*

Vocablo: sangre
Locución: *ser una persona de alta sangre*

Vocablo: sangre
Locución: *ser una persona de la sangre de alguien*

Vocablo: sangre
Locución: *vengar la sangre de alguien*

Vocablo: seso
Locución: *perder el seso*

Vocablo: seso
Locución: *salir una persona de su seso*

Vocablo: seso
Locución: *ser una persona fuera de su seso*

Vocablo: seso
Locución: *tener seso*

B/ Textos legales

Vocablo: boca	Vocablo: coração
Locución: <i>dezir una persona algo por su boca</i>	Locución: <i>estar una cosa arraigada en el coração de algu.</i>
Vocablo: boca	Vocablo: coração
Locución: <i>guardar la boca</i>	Locución: <i>fincar una cosa en el coração de alguien</i>
Vocablo: cabeça	Vocablo: coração
Locución: <i>partir algo por cabeças</i>	Locución: <i>ganarse el coração de alguien</i>
Vocablo: cabeça	Vocablo: coração
Locución: <i>perder la cabeça</i>	Locución: <i>haver algo en el coração</i>
Vocablo: cabeça	Vocablo: coração
Locución: <i>ser una cosa cabeça de algo</i>	Locución: <i>haver en coração de</i>
Vocablo: cabelo	Vocablo: coração
Locución: <i>messarse los cabellos</i>	Locución: <i>mover el coração de alguien</i>
Vocablo: coração	Vocablo: coração
Locución: <i>arraigarse una cosa en el coração de alguien</i>	Locución: <i>reinar en el coração de alguien</i>
Vocablo: coração	Vocablo: coração
Locución: <i>cegar el coração de alguien</i>	Locución: <i>ser una persona de flaco coração</i>
Vocablo: coração	Vocablo: coração
Locución: <i>crecer el coração de alguien</i>	Locución: <i>ser una persona de gran coração</i>
Vocablo: coração	Vocablo: coração
Locución: <i>dar el coração a alguien</i>	Locución: <i>ser una persona de noble coração</i>
Vocablo: coração	Vocablo: coração
Locución: <i>dolerse una persona en su coração</i>	Locución: <i>tener algo arraigado en el coração</i>
Vocablo: coração	Vocablo: coração
Locución: <i>entrarle una cosa en el coração a alguien</i>	Locución: <i>tener en coração de</i>

Vocablo: espalda
Locución: *tomar las espaldas a alguien*

Vocablo: finojos
Locución: *fincar los hinojos*

Vocablo: lengua
Locución: *finar sin lengua*

Vocablo: lengua
Locución: *morir con lengua*

Vocablo: lengua
Locución: *morir sin lengua*

Vocablo: lengua
Locución: *quitar una cosa la lengua a alguien*

Vocablo: lengua
Locución: *refrenar la lengua*

Vocablo: lengua
Locución: *tomar lengua*

Vocablo: mano
Locución: *acoger en mano a alguien*

Vocablo: mano
Locución: *caer una cosa en mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *coger en mano a alguien*

Vocablo: mano
Locución: *dar algo de mano*

Vocablo: mano
Locución: *dar algo por la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *dar algo por mano*

Vocablo: mano
Locución: *dexar a alguien de la mano*

Vocablo: mano
Locución: *dexar a una persona en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *dexar algo en la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *dexar algo en las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *dexar algo en mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *escrevir una persona de su mano*

Vocablo: mano
Locución: *fincar una cosa en mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *librar a una persona de la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *meter a una persona en mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *meter algo en la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *meter algo en mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *meter algo en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *meter las manos en algo*

Vocablo: mano
Locución: *meter mano a algo*

Vocablo: mano
Locución: *meter mano en alguien*

Vocablo: mano
Locución: *meter manos airadas en alguien*

Vocablo: mano
Locución: *meterse en la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *meterse en las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *meterse so mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *partir mano de algo*

Vocablo: mano
Locución: *passar una cosa por la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner algo en la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner algo en mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner algo en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *quitar algo de la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *recibir algo de mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *recibir algo en la mano*

Vocablo: mano
Locución: *sacar a una persona de manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *sacar algo de manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *ser puesto por mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *ser una cosa en la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *ser una cosa en mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *tener algo en la mano*

Vocablo: mano
Locución: *tomar algo en la mano*

Vocablo: mano
Locución: *venir una cosa a mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *venir una cosa en mano de alguien*

Vocablo: ojo
Locución: *tener a alguien ante los ojos*

Vocablo: oreja
Locución: *fablar a la oreja*

Vocablo: sangre

Locución: *encenderle la sangre a alguien*

Vocablo: sangre

Locución: *redimir la sangre*

Vocablo: sangre

Locución: *ser de una sangre*

Vocablo: seso

Locución: *haver buen seso*

Vocablo: seso

Locución: *menguar el seso*

Vocablo: seso

Locución: *perder el seso*

Vocablo: seso

Locución: *sacar a alguien de su seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona de buen seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona de mal seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona en su seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona fuera de seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona fuera de su seso*

C/ Diccionarios y gramáticas

Vocablo: cabeça

Locución: *dar de cabeça*

Vocablo: cabeça

Locución: *echar de cabeça*

Vocablo: cabeça

Locución: *ir de cabeça*

Vocablo: cabeça

Locución: *quebrarse la cabeça*

Vocablo: cabelo

Locución: *erizarse los cabellos*

Vocablo: cabelo

Locución: *espeluznarse los cabellos*

Vocablo: cabelo

Locución: *messarse los cabellos*

Vocablo: codo

Locución: *dar del codo*

Vocablo: coração

Locución: *dar el coração algo a alguien*

Vocablo: coração

Locución: *encender el coração de alguien*

Vocablo: coração

Locución: *inclinarse el corazón a algo*

Vocablo: coração

Locución: *ser dos personas de un corazón*

Vocablo: coração

Locución: *ser una persona de flaco corazón*

Vocablo: coração

Locución: *ser una persona//grande de corazón*

Vocablo: diente

Locución: *hablar entre dientes*

Vocablo: espalda

Locución: *volver las espaldas*

Vocablo: mano

Locución: *caer una persona en manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *dexar a alguien de la mano*

Vocablo: mano

Locución: *echar las manos en alguien*

Vocablo: mano

Locución: *estar una cosa a mano*

Vocablo: mano

Locución: *estar una cosa en la mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *estar una persona en mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *irse de las manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *librar algo de la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner a una persona en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *sacar algo de la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *sacar algo de mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *salir una persona de las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *ser una cosa en mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *tener algo a la mano*

Vocablo: ojo
Locución: *desencapotar los ojos*

Vocablo: ojo
Locución: *encapotar los ojos*

Vocablo: ojo
Locución: *hazer del ojo*

Vocablo: ojo
Locución: *poner algo delante de los ojos*

Vocablo: ojo
Locución: *tener algo delante los ojos*

Vocablo: ojo
Locución: *venir una cosa ante los ojos*

Vocablo: oreja
Locución: *desencapotar las orejas*

Vocablo: oreja
Locución: *dezir algo a la oreja*

Vocablo: oreja
Locución: *fablar a la oreja*

Vocablo: oreja
Locución: *fablar de oreja en oreja*

Vocablo: oreja
Locución: *ofender las orejas*

Vocablo: pelo
Locución: *erizarse el pelo*

Vocablo: pelo
Locución: *espeluzarse el pelo*

Vocablo: pelo
Locución: *estimar en un pelo*

Vocablo: pie
Locución: *echarse a los pies de alguien*

Vocablo: pie
Locución: *estar en pie*

Vocablo: rostro
Locución: *volver el rostro*

Vocablo: seso
Locución: *carecer de seso*

Vocablo: seso
Locución: *estar una persona en su seso*

Vocablo: seso
Locución: *estar una persona// fuera de seso*

Vocablo: seso

Locución: *perder el seso*

Vocablo: seso

Locución: *sacar a alguien de seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona//de mal seso*

Vocablo: seso

Locución: *tornar una persona en su seso*

D/ Textos científicos

Vocablo: boca

Locución: *salir de la boca de alguien*

Vocablo: cara

Locución: *recibir con buena cara a alguien*

Vocablo: corazón

Locución: *apoderarse del corazón de alguien*

Vocablo: corazón

Locución: *caber una cosa en el corazón*

Vocablo: corazón

Locución: *cegarse el corazón de alguien*

Vocablo: corazón

Locución: *meter algo en el corazón de alguien*

Vocablo: corazón

Locución: *mover el corazón de alguien*

Vocablo: corazón

Locución: *poner algo en el corazón*

Vocablo: corazón

Locución: *sembrar algo en el corazón*

Vocablo: corazón

Locución: *tener algo en el corazón*

Vocablo: corazón

Locución: *tener encerrado algo en el corazón*

Vocablo: lengua

Locución: *ensuziarse la lengua*

Vocablo: lengua

Locución: *guardar la lengua*

Vocablo: lengua

Locución: *retener la lengua*

Vocablo: lengua

Locución: *soltar la lengua*

Vocablo: mano

Locución: *caer una persona en la mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *tener algo en la mano*

Vocablo: mano

Locución: *venir una persona a las manos de alguien*

Vocablo: ojo

Locución: *sacarle los ojos a alguien*

Vocablo: seso

Locución: *haver seso*

Vocablo: seso

Locución: *perder el seso*

E/ Tratados y ceremoniales

Vocablo: cara

Locución: *volver la cara*

Vocablo: coraçon

Locución: *encender el coraçon de alguien*

Vocablo: coraçon

Locución: *ser una persona de alto coraçon*

Vocablo: lengua

Locución: *confessar una persona algo por su lengua*

Vocablo: lengua

Locución: *dezir una persona algo por su lengua*

Vocablo: lengua

Locución: *tomar algo en la lengua*

Vocablo: mano

Locución: *meter mano contra alguien*

Vocablo: mano

Locución: *partir mano de algo*

Vocablo: mano

Locución: *poner mano a algo*

Vocablo: mano

Locución: *poner mano contra alguien*

Vocablo: mano

Locución: *poner mano en alguien*

Vocablo: ojo

Locución: *extender los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *quitar el velo de los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *tender los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *tener algo delante los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *traer los ojos por algo*

Vocablo: oreja

Locución: *baxar la oreja*

Vocablo: oreja

Locución: *cerrar las orejas*

Vocablo: oreja

Locución: *desviar la oreja*

Vocablo: rodilla

Locución: *humillar la rodilla*

Vocablo: sangre

Locución: *encender la sangre de alguien*

Vocablo: sangre

Locución: *ser una persona de alta sangre*

Vocablo: sangre

Locución: *venir una persona de alta sangre*

Vocablo: sangre

Locución: *venir una persona de noble sangre*

F/ Libros de viaje

Vocablo: boca

Locución: *dezir algo por la boca de alguien*

Vocablo: cabeça

Locución: *poner algo en la cabeça*

Vocablo: cabello

Locución: *messarse los cabellos*

Vocablo: coraçon

Locución: *dezirle algo el coraçon a alguien*

Vocablo: mano

Locución: *poner algo en manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *tener algo en manos*

Vocablo: mano

Locución: *venir una cosa a la mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *venir una persona a las manos de alguien*

Vocablo: ojo

Locución: *poner los ojos en algo*

Vocablo: ojo

Locución: *tener los ojos en algo*

Vocablo: ojo

Locución: *ver una persona algo por sus ojos*

Vocablo: rodilla

Locución: *fincar las rodillas*

Vocablo: rodilla

Locución: *fincarse de rodillas*

Vocablo: rodilla

Locución: *hincarse de rodillas*

Vocablo: rodilla

Locución: *ponerse de rodillas*

Vocablo: seso

Locución: *conservarse una persona en su seso*

Vocablo: seso

Locución: *estar una persona fuera de su seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona fuera de seso*

G/ Textos enciclopédicos

Vocablo: cabeça

Locución: *ser una cosa cabeça de algo*

Vocablo: cabeça

Locución: *ser una persona la cabeça de algo*

Vocablo: codo

Locución: *dar del codo*

Vocablo: coraçon

Locución: *entrar una cosa en el coraçon de alguien*

Vocablo: coraçon

Locución: *quitar algo del coraçon de alguien*

Vocablo: coraçon

Locución: *ser una cosa arraigada en el coraçon de alguien*

Vocablo: coraçon

Locución: *subir una cosa en el coraçon de alguien*

Vocablo: espalda

Locución: *volver las espaldas*

Vocablo: lengua

Locución: *haber la lengua ligera*

Vocablo: mano

Locución: *caer una persona en las manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *meter la mano a algo*

Vocablo: mano

Locución: *poner la mano a algo*

Vocablo: mano

Locución: *poner so la mano de alguien a una persona*

Vocablo: mano

Locución: *tener algo en la mano*

Vocablo: ojo

Locución: *haber los ojos abiertos*

Vocablo: ojo

Locución: *venir una cosa al ojo*

Vocablo: ojo

Locución: *ver una persona algo por su ojo*

Vocablo: ojo

Locución: *volver los ojos en algo*

Vocablo: oreja

Locución: *inclinarse las orejas*

H/ Textos poéticos

Vocablo: cara

Locución: *volver la cara*

Vocablo: oreja

Locución: *llegar a las orejas de alguien*

Vocablo: corazón

Locución: *arderle el corazón a alguien*

Vocablo: seso

Locución: *sacar a alguien de seso*

Vocablo: corazón

Locución: *caber una cosa en el corazón*

Vocablo: corazón

Locución: *partirsele el corazón a alguien*

Vocablo: lengua

Locución: *hazer salir la lengua de alguien de quicios*

Vocablo: mano

Locución: *salir una persona de la mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *ser una cosa en la mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *tener algo en la mano*

Vocablo: oído

Locución: *prestar el oído a algo*

Vocablo: ojo

Locución: *abrir los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *cerrar los ojos*

Vocablo: oreja

Locución: *aguzar las orejas*

3.3.3.3. Obras literarias

A/ Libro de buen amor

Vocablo: coraçon

Locución: *fincar una cosa en el coraçon de alguien*

Vocablo: coraçon

Locución: *furtar el coraçon a alguien*

Vocablo: coraçon

Locución: *partirsele el coraçon a alguien*

Vocablo: coraçon

Locución: *quebrantar el coraçon a alguien*

Vocablo: coraçon

Locución: *ser una persona de coraçon flaco*

Vocablo: coraçon

Locución: *ser una persona flaca de coraçon*

Vocablo: coraçon

Locución: *tener algo en coraçon*

Vocablo: coraçon

Locución: *traer algo en el coraçon*

Vocablo: diente

Locución: *dezir algo entre dientes*

Vocablo: diente

Locución: *fablar entre dientes*

Vocablo: finojo

Locución: *fincarse de finojos*

Vocablo: lengua

Locución: *emponçoñar la lengua*

Vocablo: mano

Locución: *andar una cosa de mano en mano*

Vocablo: mano

Locución: *poner algo en manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *poner las manos iradas en alguien*

Vocablo: mano

Locución: *tener algo en la mano*

Vocablo: ojo

Locución: *avivar el ojo*

Vocablo: ojo

Locución: *echar en ojo a alguien*

Vocablo: ojo

Locución: *firmar los ojos sobre alguien*

Vocablo: ojo

Locución: *poner el ojo en alguien*

Vocablo: ojo

Locución: *poner los ojos en alguien*

Vocablo: ojo

Locución: *tener//a alguien ante los ojos*

Vocablo: oreja

Locución: *abrir orejas*

Vocablo: pie

Locución: *ver de que pie coxea una persona*

Vocablo: seso

Locución: *andar una persona con seso vano*

Vocablo: seso

Locución: *haver seso sano*

Vocablo: seso

Locución: *perder seso*

Vocablo: seso

Locución: *sacar a alguien de su seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona //de buen seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona sin seso*

Vocablo: seso

Locución: *tener seso*

B/ El Conde Lucanor

Vocablo: coraçon

Locución: *poner algo en el coraçon*

Vocablo: coraçon

Locución: *tener algo en coraçon*

Vocablo: mano

Locución: *meter mano a algo*

Vocablo: mano

Locución: *poner la mano en alguien*

Vocablo: mano

Locución: *poner la mano en el coraçon*

Vocablo: ojo

Locución: *cerrar el ojo*

Vocablo: ojo

Locución: *volver los ojos contra alguien*

Vocablo: sangre

Locución: *ser una persona//de muy alta sangre*

Vocablo: seso

Locución: *estar una persona fuera de su seso*

Vocablo: seso

Locución: *perder el seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona de buen seso*

Vocablo: seso

Locución: *ser una persona de mal seso*

C/ Arcipreste de Talavera o Corbacho

Vocablo: barba

Locución: *dar en barba a alguien*

Vocablo: barba

Locución: *messarse las barbas*

Vocablo: boca

Locución: *atapar las bocas*

Vocablo: boca

Locución: *salir por la boca de alguien*

Vocablo: cabeça

Locución: *dar con la cabeça a la pared*

Vocablo: cabeça

Locución: *dar de la cabeça a la pared*

Vocablo: cara

Locución: *tenerle cara a algo*

Vocablo: cara

Locución: *volver la cara*

Vocablo: espalda

Locución: *volver las espaldas*

Vocablo: lengua

Locución: *guardar la lengua*

Vocablo: lengua

Locución: *refrenar la lengua*

Vocablo: mano

Locución: *abrir la mano*

Vocablo: mano

Locución: *alargar la mano*

Vocablo: mano

Locución: *meter mano a la obra*

Vocablo: mano

Locución: *poner las manos contra alguien*

Vocablo: mano

Locución: *ser una cosa en la mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *ser una cosa en las manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *tener a alguien en las manos*

Vocablo: mano

Locución: *tener algo en las manos*

Vocablo: mano

Locución: *venir una persona a mano de alguien*

Vocablo: ojo

Locución: *abrir el ojo*

Vocablo: ojo

Locución: *abrir los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *echar fuego de los ojos*

Vocablo: ojo

Locución: *fazer del ojo a alguien*

Vocablo: ojo
Locución: *haver a alguien delante los ojos*

Vocablo: ojo
Locución: *irsele el ojo a alguien*

Vocablo: ojo
Locución: *volver el ojo a alguien*

Vocablo: oreja
Locución: *cerrar las orejas*

Vocablo: oreja
Locución: *dar la oreja a algo*

Vocablo: oreja
Locución: *fablar a la oreja*

Vocablo: oreja
Locución: *fazer orejas sordas*

Vocablo: oreja
Locución: *fenchir la oreja de viento*

Vocablo: oreja
Locución: *inclinat la oreja*

Vocablo: oreja
Locución: *tener presta la oreja*

Vocablo: pie
Locución: *atar de pies e manos a alguien*

Vocablo: pie
Locución: *atarse de pies e manos*

Vocablo: rostro
Locución: *mostrar rostro a algo*

Vocablo: seso
Locución: *estar una persona fuera de seso*

Vocablo: seso
Locución: *haver seso*

Vocablo: seso
Locución: *ser una persona fuera de seso*

Vocablo: seso
Locución: *ser una persona sin seso*

Vocablo: seso
Locución: *tener seso*

D/ La Celestina

Vocablo: boca

Locución: *cerrar la boca*

Vocablo: boca

Locución: *coserle la boca a alguien*

Vocablo: boca

Locución: *estar colgado de la boca de alguien*

Vocablo: boca

Locución: *oir algo de boca de alguien*

Vocablo: boca

Locución: *saber algo de la boca de alguien*

Vocablo: boca

Locución: *salir de la boca de alguien*

Vocablo: boca

Locución: *venirse una cosa a la boca a alguien*

Vocablo: cabello

Locución: *messarse los cabellos*

Vocablo: cara

Locución: *volver la cara*

Vocablo: corazón

Locución: *alegrarsele el corazón a alguien*

Vocablo: corazón

Locución: *descubrir el corazón a alguien*

Vocablo: corazón

Locución: *estar dos personas en un corazón*

Vocablo: corazón

Locución: *estar una persona en el corazón de alguien*

Vocablo: corazón

Locución: *quebrar el corazón de alguien*

Vocablo: diente

Locución: *hablar entre dientes*

Vocablo: diente

Locución: *parlar entre dientes*

Vocablo: espalda

Locución: *tener seguras las espaldas*

Vocablo: lengua

Locución: *callar la lengua*

Vocablo: lengua

Locución: *ser traído en lenguas*

Vocablo: mano

Locución: *depositar algo en manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *echar mano a algo*

Vocablo: mano

Locución: *escapar de manos de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *estar una persona entre las manos de alg*

Vocablo: mano

Locución: *meter la mano en algo*

Vocablo: mano
Locución: *poner algo en las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *poner algo en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *quedar una persona en manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *sacar algo de entre las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *ser una cosa en la mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *ser una cosa en mano de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *tener a alguien en la mano*

Vocablo: mano
Locución: *tener algo de la mano*

Vocablo: mano
Locución: *tomar a manos a alguien*

Vocablo: mano
Locución: *traer algo entre manos*

Vocablo: mano
Locución: *venir una persona a las manos de alguien*

Vocablo: mano
Locución: *venir una persona a manos de alguien*

Vocablo: nariz
Locución: *hincharle las narices a alguien*

Vocablo: oído
Locución: *cerrar los oídos*

Vocablo: oído
Locución: *dar oídos a algo*

Vocablo: oído
Locución: *dezir algo al oído*

Vocablo: ojo
Locución: *abrir los ojos*

Vocablo: ojo
Locución: *no pegar los ojos*

Vocablo: ojo
Locución: *poner los ojos en algo*

Vocablo: ojo
Locución: *poner los ojos en alguien*

Vocablo: oreja
Locución: *cerrar las orejas*

Vocablo: oreja
Locución: *dezir algo a la oreja*

Vocablo: pie
Locución: *saber de que pie coxea una persona*

Vocablo: pie
Locución: *tener pies para alguien*

Vocablo: pie
Locución: *tenerse una persona en sus pies*

Vocablo: rostro
Locución: *conocerle algo en el rostro a alguien*

Vocablo: sangre

Locución: *hervirle la sangre a alguien*

Vocablo: sangre

Locución: *no dexar gota de sangre en el cuerpo a alguien*

Vocablo: seso

Locución: *andar una persona en su seso*

Vocablo: seso

Locución: *carecer de seso*

Vocablo: seso

Locución: *estar una persona en su seso*

Vocablo: seso

Locución: *estar una persona sin seso*

Vocablo: seso

Locución: *ir una persona sin seso*

Vocablo: seso

Locución: *perder el seso*

Vocablo: seso

Locución: *sacar a alguien de seso*

Vocablo: seso

Locución: *salir una persona de seso*

Vocablo: seso

Locución: *salir una persona de su seso*

Vocablo: seso

Locución: *venir una persona sin seso*

Vocablo: uña

Locución: *ser dos personas//uña y carne*

E/ Lazarillo de Tormes

Vocablo: lengua

Locución: *quitarse de malas lenguas*

Vocablo: pie

Locución: *tomar un lugar en los pies*

Vocablo: mano

Locución: *abrir la mano*

Vocablo: pierna

Locución: *no tenerse en las piernas*

Vocablo: mano

Locución: *dar las manos llenas*

Vocablo: mano

Locución: *echar mano a algo*

Vocablo: mano

Locución: *echar mano a alguien*

Vocablo: mano

Locución: *pasar una cosa por la mano de alguien*

Vocablo: mano

Locución: *poner mano a algo*

Vocablo: oído

Locución: *llegar a oídos de alguien*

Vocablo: ojo

Locución: *avivar el ojo*

Vocablo: ojo

Locución: *bailarle los ojos a alguien*

Vocablo: ojo

Locución: *partir los ojos de algo*

Vocablo: ojo

Locución: *poner a alguien ante los ojos*

Vocablo: pie

Locución: *sentir de que pie coxea una persona*

3.4. Glosario de unidades fraseológicas verbales definidas a partir de los contextos seleccionados

Tras la exposición de la documentación precedente, se pasa a la presentación del resultado de la nuestra investigación en este apartado de la tesis doctoral: la propuesta de un **repertorio de expresiones fraseológicas verbales** utilizadas en el corte sincrónico que se ha estudiado. Este repertorio incluye todas las expresiones localizadas y la definición que se ha propuesto para cada una de ellas a partir de la observación y análisis de los contextos en los que se han encontrado documentadas.¹⁶⁴ El repertorio consta de trescientas sesenta y cinco unidades que aparecen ordenadas alfabéticamente a partir del primero de sus constituyentes,¹⁶⁵ de las cuales ciento treinta y tres permanecen vigentes en castellano actual –cifra que representa un 36,4% del total–,¹⁶⁶ o, cuando menos, siguen siendo recogidas por los diccionarios que se han consultado para elaborar el corpus total del que se parte en la presente investigación.¹⁶⁷ En este punto es preciso que se ponga de manifiesto que se ha actuado con cierta flexibilidad en el momento de

¹⁶⁴ De ahí la importancia de la inclusión de tantos fragmentos como fuera posible para cada una de las locuciones que forman parte del repertorio, para en este momento poder presentar un significado que se ajuste tanto como sea posible a aquél con el que eran utilizadas, al menos por escrito, en la época.

¹⁶⁵ Tal como se ha dicho, se ha escogido la ordenación alfabética a partir del primer vocablo de la unidad fraseológica de entre los distintos tipos de presentación por los que se podría haber optado. Hemos creído que no era necesaria la ordenación a partir de la parte del cuerpo humano, puesto que a través de los informes precedentes ya quedan agrupadas las distintas unidades fraseológicas verbales correspondientes a la misma parte del cuerpo. A nuestro entender, resultaría mucho más interesante elaborar en investigaciones futuras un glosario basado en una ordenación onomasiológica, dadas las peculiaridades semánticas que hemos podido apreciar en las unidades que conforman nuestro repertorio y que se describen en el apartado 3.4.3. de este capítulo.

¹⁶⁶ La relación de las expresiones del glosario que continúan siendo utilizadas en castellano actual se expone en el apéndice que cierra el presente capítulo.

¹⁶⁷ Entre las ciento treinta y tres expresiones señaladas solo se ha incluido una de las construcciones copulativas –*ser dos personas uña y carne*– que aparece recogida con el verbo explícito en el *DRAE*. Las otras expresiones atributivas que aparecen en el repertorio que se presenta a continuación no han sido contabilizadas, incluso aunque algunas de ellas aparecieran recogidas como locuciones adverbiales. La causa de esta decisión es que no figuraban como locuciones verbales en los diccionarios con los que se han cotejado.

determinar esa equiparación. Es decir, no se ha creído necesario que la forma que presentaba la unidad fraseológica en el *DRAE* o en el *DUE* fuera **estrictamente** igual que la que se había propuesto en nuestro repertorio, entre otras razones, por el hecho de que esta había sido formalizada por la investigadora siguiendo sus propios criterios que, a pesar de no diferir excesivamente de los que se utilizan en los diccionarios mencionados, no eran exactamente los mismos.¹⁶⁸ Así, la variación de una preposición, la formulación en singular o en plural del sustantivo que hace alusión a la parte del cuerpo humano o la diferenciación de un artículo (presencia/ausencia; determinado/indeterminado) no son, en nuestra opinión y en virtud de la finalidad de la comparación que pretendemos llevar a cabo en este punto, diferencias muy acusadas.¹⁶⁹

Además, resultaba preciso tener en cuenta otras observaciones derivadas de la evolución del español en el transcurso de los cinco siglos que median entre la época de elaboración del grueso de la documentación que se ha presentado en este capítulo y el castellano actual. Resulta obvio manifestar que en este tiempo la lengua no ha dejado de evolucionar y que algunas voces constitutivas de las unidades fraseológicas

¹⁶⁸ Piénsese, por ejemplo, en que, como se ha dicho con anterioridad, la formulación de los actantes a través de los sintagmas “una cosa”, “una persona”, “algo”, “alguien” había sido tomada del *Diccionario fraseológico del español moderno*, de Varela y Kubarth, diccionario que no ha sido uno de los consultados en la configuración del corpus actual.

¹⁶⁹ Somos conscientes de la “gravedad” de la afirmación que acabamos de emitir si se pretende entender fuera de contexto. Tal como se expuso en el capítulo anterior, las unidades fraseológicas se caracterizan por la fijación de sus constituyentes formales y por la invariabilidad. Así, no parece lícito admitir que dos unidades fraseológicas iguales no lo sean realmente, es decir, que se aprecien ciertas diferencias entre ellas. Como hablantes de español sabemos que, por ejemplo, dos expresiones como *no levantar cabeza* y *no levantar la cabeza* no son equiparables en castellano actual. Ahora bien, las diferencias a las que se está haciendo alusión aquí no suelen condicionar el paso de una unidad fraseológica a otra radicalmente diferente. Además, en todo caso el objetivo de la comparación que estamos llevando a cabo es poner de manifiesto que un cierto número de combinaciones entre denominaciones de partes del cuerpo humano y verbos que forman parte del vocabulario del español actual ya se había acuñado en el siglo XV. Por ese motivo aludíamos y subrayábamos la mención a la finalidad de la comparación en este punto. No es nuestra intención precisar en qué siglo se acuñó la expresión *perder el seso*, exactamente con la forma que presenta hoy en día en los diccionarios. La contraposición que efectuamos aquí pretende destacar el hecho de que las denominaciones

documentadas han sufrido ciertas modificaciones en cuanto a su forma o valor. Así, por ejemplo, han dejado de alternar como vocablos sinónimos los verbos *ser* y *estar* (para la expresión de valores locativos) o *haver* y *tener* (para la expresión de posesión como verbos transitivos). De este modo, aunque en los repertorios actuales no se recoja la expresión *no haver corazón* con el sentido de “ser una persona insensible” y solamente se pueda documentar *no tener corazón*, resulta evidente manifestar que estamos ante la misma unidad fraseológica y, por tanto, se ha contabilizado la locución *no haver coraçon* entre las ciento treinta y tres expresiones que permanecen vigentes hoy en día.

Por último, también se han incluido como expresiones equiparables en el cómputo aquellas en las que entre la unidad documentada en los textos medievales y la unidad de los diccionarios actuales se aprecie un cambio de un constituyente por una voz sinónima. En estas circunstancias se encuentran locuciones como *conocerle algo en el rostro a alguien* -documentada en *La Celestina*- que figura en el *DUE* como *conocersele a alguien una cosa en la cara*, o *tomar algo en la lengua* -documentada en los Tratados y ceremoniales de *Admyte*- que recoge el *DRAE* como *tomar algo en boca*.

3.4.1. La organización de las entradas del glosario

Cada una de las entradas del repertorio contiene la siguiente información: *unidad fraseológica* -formulada en infinitivo y con ciertas peculiaridades que se mencionan a continuación-, el *significado*, que se propone a partir del análisis de los fragmentos incluidos en el apartado 3.3.2., las *variantes* que se han documentado en los textos y, por último, la referencia a todas las obras en las que aparece documentada la locución. En algunos casos, cuando se ha creído oportuno, la entrada incluye un último apartado

de las partes del cuerpo humano, tan productivas en la actualidad como constituyentes de expresiones fraseológicas, en realidad han tenido siempre esa característica.

que se ha denominado *comentario* en el que se señala alguna singularidad de la expresión.

Algunos de estos subapartados de cada entrada mencionados requieren un comentario previo a la presentación del repertorio.

1. En cuanto a la **unidad fraseológica**, es preciso decir que en este repertorio global ya han quedado agrupadas la que vamos a considerar unidad fraseológica y sus correspondientes variantes léxicas y morfológicas. Para poder entender cómo se ha efectuado esta agrupación y el resultado final en la presentación del repertorio, es preciso tener presentes las características de las variantes fraseológicas y explicar cuál ha sido el procedimiento que se ha seguido en este punto de la investigación.¹⁷⁰

En aquellos casos de nuestro repertorio en los que aparecen variantes morfológicas o por extensión, se proporciona una única entrada y dichas variantes, que suponen, como se ha dicho, la modificación de un artículo, de una preposición, del número de un sustantivo, etc., aparecen recogidas en el apartado de la entrada correspondiente a las variantes.¹⁷¹ Respecto a la determinación de la formalización de la unidad fraseológica que podríamos considerar principal, para la consecución de cierta homogeneidad en el repertorio se ha optado por la presentación más neutra que fuera posible. Es decir, si, por ejemplo, una misma unidad fraseológica la hemos documentado como tal con artículo precediendo al vocablo designador de la parte del cuerpo humano o sin artículo, en la formulación inicial aparece sin determinante. Por

¹⁷⁰ Recuérdese lo expuesto en el apartado 2.2.1.1.1.3. del presente trabajo.

¹⁷¹ En algunos casos la variación que sufre la unidad fraseológica consiste en la "sustitución" del verbo por una forma derivada, fundamentalmente, a través del recurso de la prefijación. Así, por ejemplo, se encuentra entre la documentación la alternancia entre *coger en mano a alguien* y *acoger en mano a alguien* o *prender a manos a alguien* y *aprehender a*

otra parte, salvo contadas excepciones en las que aparece la denominación de una parte del cuerpo humano “doble”, se ha preferido la aparición del sustantivo en singular al plural.¹⁷² Por último, cabe decir que en aquellos casos en los que se ha documentado la expresión una única vez se ha mantenido la forma que esta presentaba en el texto.

En lo concerniente a las variantes léxicas, se mencionan también en el mismo apartado que las morfológicas. En el caso de que exista una unidad fraseológica con los dos tipos de variantes, estos aparecen separados entre sí en el apartado de las variantes a través de punto y coma. También se diferencian a través de este signo de puntuación las distintas variantes léxicas de una misma unidad fraseológica. Además, se ha creído oportuno que las variantes léxicas tuvieran su propia entrada en el repertorio, puesto que incluían un constituyente claramente distinto y dado que, en ocasiones, tal como se ha dicho, es posible apreciar una ligera diferencia de significado entre una y la otra.¹⁷³ En las remisiones a las variantes léxicas de una unidad fraseológica, solo se hace mención de la unidad fraseológica principal que constituye a su vez otra entrada del repertorio, y no a las correspondientes variantes morfológicas que esta pudiera tener y que se encontrarán en la entrada correspondiente. Esta regla ha dejado de observarse en algunos casos en los que una de las variantes morfológicas de la unidad fraseológica

manos a alguien. Este tipo de modificación ha sido presentado en el repertorio a través de los mismos procedimientos que las variantes morfológicas.

¹⁷² No referimos en este punto a lo que ocurre con algunas partes del cuerpo como las orejas o los ojos. Es habitual que las unidades fraseológicas en las que participan estos vocablos los presenten en singular o en plural. Normalmente, para la formalización de la unidad fraseológica principal, se ha optado por aquella variante que hemos encontrado más veces documentada en nuestra selección. De este modo se ha actuado, por ejemplo, con las locuciones *abrir el ojo-abrir los ojos*. Dado que para la segunda disponemos de cinco fragmentos seleccionados y para la primera de dos, se ha optado por la formalización en plural en la unidad que ocuparía la entrada del repertorio. Para aquellos otros casos en los que es igual el número de ocurrencias de nuestra documentación en singular y en plural, nos hemos decantado por el singular.

¹⁷³ Cabe tener en cuenta que para las variantes léxicas de algunas unidades copulativas en las que se produce la sustitución de un adjetivo no se presentan entradas independientes sino que son tratadas en el repertorio como las variantes morfológicas.

fuera más parecida a la otra que la que figuraba como unidad principal. Véase el siguiente caso, a modo de ejemplo: una entrada del repertorio es *ser una cosa en manos de alguien* y se ha optado por esta formulación ya que es la única que se ha encontrado en la documentación analizada. Se considera que esta expresión es una variante léxica de la locución *estar una cosa en manos de alguien* y, por tal motivo, se pretende efectuar la remisión de una unidad a la otra. En el apartado correspondiente a las variantes de la locución *ser una cosa en manos de alguien* aparecerá *estar una cosa en manos de alguien*, a pesar de que esta sea a su vez una variante morfológica de *estar una cosa en mano de alguien* que podría haber sido documentada y que, al estar en singular, hubiéramos utilizado en la formulación de la citada unidad fraseológica como forma principal.

Por lo que respecta a la aparición de los elementos circundantes de la expresión, hay que tener en cuenta los comentarios que se expusieron anteriormente respecto a los criterios seguidos en el momento de la cumplimentación del campo *locución* en las bases de datos. Únicamente hay que destacar aquí que, para aquellos casos en los que se ha considerado necesaria la alusión al sujeto de la locución verbal, esta se ha expresado en función de la documentación utilizada. Es decir, ante una determinada expresión verbal para la que se necesitara expresar si el sujeto es [+humano] o no, en el caso de que pudiera tener las dos naturalezas, si solo se ha documentado con una de ellas en los textos, ésa es la que figura en la formulación de la unidad fraseológica.

Las expresiones fraseológicas que se han localizado una sola vez en la documentación estudiada van precedidas de un asterisco que pretende informar de tal circunstancia. No es posible asegurar para estas su institucionalización como expresiones fijas en la época. Se encuentran en este punto expresiones en distintas circunstancias. Por un lado, se documenta una sola vez -concretamente, en *La*

Celestina- la locución *no pegar los ojos*, con el significado que todavía mantiene hoy en día “no haber dormido”. A pesar de que no se pueda asegurar el hecho de que en la época esta expresión funcione como una unidad fraseológica –tal vez si se hubiera estudiado más documentación no se tendría una única aparición-, podemos, al menos, asegurar su pervivencia como locución hasta el español actual. Por otro lado, también es única la documentación de una locución como *ir una persona sin seso* y, a pesar de que ha sido incluida en el repertorio a causa de las relaciones que establece con otras expresiones que cuentan con esa misma denominación del cuerpo, no es posible asegurar su carácter fraseológico estable o si se trata de un simple artificio lingüístico. En este caso, además, los diccionarios actuales no recogen la unidad.

Para las unidades fraseológicas que han sido localizadas en más de una ocasión se indica el número de veces que figuran en la documentación del apartado 3.3.2. También se ha indicado el número de apariciones de cada una de las variantes. Puesto que no se han reproducido ni contabilizado todos los fragmentos en los que se han localizado algunas expresiones, sobre todo en aquellos casos en los que se apreciaba con facilidad cuál era el significado de la expresión o en otras ocasiones en las que los contextos eran absolutamente repetitivos, estas cifras solo pretenden presentar la información contenida en este capítulo de manera más completa y rigurosa. En ningún caso estos datos van a ser utilizados para determinar cuál es la expresión más utilizada en la época o qué variante, de una determinada unidad fraseológica, es más frecuente en los textos.

2. Respecto a la **definición** de la unidad fraseológica, esta se ha propuesto tras la lectura y estudio de todos los fragmentos seleccionados para cada una de las expresiones. Si la

unidad fraseológica presentaba más de un significado, estos aparecen ordenados de manera que el primero es el que recubre un mayor número de fragmentos recopilados.

En el modo de presentar la definición, se ha seguido uno de los criterios que utiliza el *Diccionario Salamanca de la Lengua Española* al definir los verbos: aparece marcado entre paréntesis en ángulo < el tipo de sujeto de la expresión, siempre en función de lo que se ha encontrado documentado en los textos.

Por otra parte, ha resultado inevitable no poder presentar el significado de algunas locuciones localizadas en una única ocasión y para las que el contexto no ayudaba a formarse una idea sobre cuál era su sentido. Este hecho, que se ha dado en contadas ocasiones, se ha producido especialmente en los ejemplos extraídos de los textos lexicográficos de *Admyte*. En algunas de las obras contenidas en este registro, el autor proporciona el equivalente latino de una determinada combinación de palabras romance, sin añadir, en ocasiones, ninguna otra pista para que el lector pueda tener una noción de cuál es el significado. Por este motivo, ha sido imposible definir estas locuciones a través del contexto del que disponíamos.

3. Tras proporcionar el significado de la locución y las variantes de esta, en cada entrada aparecen reflejadas las **obras** en las que se ha documentado la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas. Respecto a las variantes léxicas, la referencia a los textos en los que figuran aparece en su correspondiente entrada del repertorio. Dado que las obras han sido presentadas, en los epígrafes del apartado 3.3. de este capítulo, agrupadas según el tipo de texto y no según el texto propiamente dicho, se ha mantenido aquí esa organización. Las denominaciones que se han utilizado para hacer referencia a cada una de las fuentes documentales son las siguientes:

a/ Para la documentación del proyecto “Corpus léxico del castellano del siglo XV en la Corona de Aragón”: *Crónica y Viaje (CLXV)*, para los textos cronísticos y libros de viaje; *Jurídicos (CLXV)*, para los textos pertenecientes al registro jurídico-administrativo; *Científicos (CLXV)*, para los textos pertenecientes al registro científico y, por último, *Novela (CLXV)*, para los registros extraídos de los textos novelados.

b/ Para los documentos de *Admyte*, siguiendo la distinción de tipos de textos que la misma fuente documental proporciona: *CronísticosAdmyte*, *LegalesAdmyte*, *LéxicoAdmyte*, *CientíficosAdmyte*, *TratadosAdmyte*, *ViajeAdmyte*, *EncAdmyte* y *PoéticosAdmyte*.

c/ Para las obras literarias: *Buen Amor*, *Conde Lucanor*, *Corbacho*, *Celestina* y *Lazarillo*.

En caso de que una misma unidad fraseológica esté documentada en más de un texto, aparece la mención de todos aquellos en los que se ha encontrado. Para facilitar la localización de las citas, el orden de aparición de los títulos responde al que acaba de ser presentado y coincide con el que se ha utilizado al exponer las bases de datos del apartado 3.3.

4. Por último, algunas entradas contienen un apartado denominado “comentario” en el que se pone de relieve alguna peculiaridad de la utilización de la unidad fraseológica que hemos percibido tras el análisis de la documentación. Así, por ejemplo, para una unidad fraseológica como *callar boca*, se indica que ha sido localizada únicamente en imperativo y para otra como *haver a coraçon*, que aparece en el *DRAE* acompañada de la marca de frase antigua.

3.4.2. Glosario de unidades fraseológicas verbales documentadas

A

1. **Unidad fraseológica:** *ablandar el coraçon de alguien* (3)

Significado: 1. Conseguir <una cosa> que alguien actúe con menor rigor o crueldad.

Variantes documentadas en los textos:-----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), Novela (CLXV)

Comentario: En dos de los tres fragmentos que se han seleccionado para documentar esta locución, *coraçon* aparecía complementado por el adjetivo *duro*.

2. ***Unidad fraseológica:** *abrir la boca*

Significado: 1. Hablar <una persona>.

Variantes documentadas en los textos:-----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

3. **Unidad fraseológica:** *abrir la mano* (2)

Significado: 1. Dar <una persona> más generosamente que antes.

Variantes documentadas en los textos:-----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Corbacho, Lazarillo

4. **Unidad fraseológica:** *abrir los ojos* (5)

Significado: 1. Percibir <una persona> cómo son las cosas realmente. 2. Vigilar <una persona> a otra y procurar su bien.

Variantes documentadas en los textos: *abrir el ojo* (2)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), PoéticosAdmyte, Corbacho, Celestina

5. **Unidad fraseológica:** *abrir orejas* (2)

Significado: 1. Escuchar <una persona> con atención.

Variantes documentadas en los textos:-----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Buen Amor

Comentario: Esta expresión se ha documentado únicamente en modo imperativo.

6. ***Unidad fraseológica:** *aguzar las orejas*

Significado: 1. Prestar <una persona> atención a lo que se oye.

Variantes documentadas en los textos:-----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
PoéticosAdmyte

7. **Unidad fraseológica:** *alçar cabeça* (3)

Significado: 1. Salir <una persona/una cosa> de una mala situación.

Variantes documentadas en los textos: *alçar la cabeça* (1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), CronísticosAdmyte

Comentario: En todos los fragmentos seleccionados para documentar la expresión, ésta aparece en forma negativa.

8. *Unidad fraseológica: *alçar mano de algo*

Significado: 1. Dejar <una persona> de llevar a cabo una determinada acción.

Variantes documentadas en los textos: *partir mano de algo*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

9. *Unidad fraseológica: *alçar piernas*

Significado: 1. Incitar <una persona> a alguien o a una colectividad a atacar a una persona.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

10. *Unidad fraseológica: *alargar la mano*

Significado: 1. Dar <una persona> algo; ser <una persona generosa>

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Corbacho

11. Unidad fraseológica: *alegrar el coraçon de alguien* (1)¹⁷⁴

Significado: 1. Sentir <una persona> regocijo por algún motivo.

Variantes documentadas en los textos: *alegrarsele el coraçon a alguien* (2)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), Celestina

12. *Unidad fraseológica: *alterar la lengua*

Significado: 1. Decir <una persona> cosas inapropiadas.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

13. *Unidad fraseológica: *andar una cosa de mano en mano*

¹⁷⁴ Algunas de las expresiones en las que se hace alusión al corazón como parte del cuerpo humano que se presentan en este repertorio se han seleccionado por presentar en la motivación de su significado un proceso de sinécdoque claro. Tal es el caso de la locución que nos ocupa, en la que se aprecia la utilización de *coraçon* por la totalidad de la persona. Se observará, además, una cierta homogeneidad semántica en los verbos que constituyen esta unidades. Al ser el corazón el órgano en el que ubicamos las pasiones, los verbos de las expresiones en las que se utiliza esta denominación suelen ser verbos que expresan sentimientos.

Por otra parte, en ocasiones, si el sujeto de la locución en la que aparece el término *coraçon* se caracteriza por el rasgo [-humano], en lugar de verbalizar la expresión de ese sujeto a través del sintagma <una cosa> se ha utilizado la fórmula <un sentimiento>, dadas las características que se aprecian en los fragmentos seleccionados.

Significado: 1. Ir <una cosa> de una persona a otra.

Variantes documentadas en los textos:-----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Buen Amor

14. ***Unidad fraseológica:** *andar una persona con seso vano*

Significado: 1. Estar <una persona> ocupada en trivialidades.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Buen Amor

15. ***Unidad fraseológica:** *andar una persona en su seso*

Significado: 1. Estar <una persona> en sus cabales; obrar <una persona> juiciosamente.

Variantes documentadas en los textos: *estar una persona en su seso; ser una persona en su seso*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

Comentario: En el fragmento en el que se ha documentado la expresión, ésta aparece en forma negativa.

16. **Unidad fraseológica:** *apoderarse del coraçon de alguien (2)*

Significado: 1. Controlar <una persona/una cosa> la voluntad o los sentimientos de alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
CientíficosAdmyte

17. ***Unidad fraseológica:** *arderle el coraçon a alguien*

Significado: 1. Causarle <una cosa> a alguien una gran emoción y nerviosismo.

Variantes documentadas en los textos:-----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
PoéticosAdmyte

18. ***Unidad fraseológica:** *arraigarse una cosa en el coraçon de alguien*

Significado: 1. Hacerse firme <un sentimiento> en el corazón de alguien

Variantes documentadas en los textos: *fincar una cosa en el coraçon de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte

19. ***Unidad fraseológica:** *atapar las bocas*

Significado: 1. Impedir <una persona> que alguien hable.

Variantes documentadas en los textos: *cerrar bocas*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Corbacho

20. **Unidad fraseológica:** *atar de pies y manos a alguien (2)*

Significado: 1. Inmovilizar <una persona> a alguien. Impedir <una persona> que alguien actúe libremente.

Variantes documentadas en los textos: *atarse de pies y manos* (1); *atar las manos a alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: *Novela* (CLXV), *Corbacho*

21. **Unidad fraseológica:** *atar las manos a alguien* (3)

Significado: 1. Privar <una cosa /una persona> a alguien de su libertad de acción.

Variantes documentadas en los textos: *reatar las manos a alguien* (1); *atar de pies y manos a alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: *Crónica y Viaje* (CLXV)

22. **Unidad fraseológica:** *avivar el ojo* (2)

Significado: 1. Permanecer vigilante <una persona> para evitar peligros.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: *Buen Amor*, *Lazarillo*

B

23. ***Unidad fraseológica:** *bailarle los ojos a alguien*

Significado: 1. Movérsele a una persona los ojos de un lado para otro.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: *Lazarillo*

24. ***Unidad fraseológica:** *baxar la oreja*

Significado: 1. Atender <una persona> a lo que dice alguien.

Variantes documentadas en los textos: *inclinarse la oreja*; *tender la oreja*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: *TratadosAdmyte*

25. ***Unidad fraseológica:** *besar las manos a alguien*

Significado: 1. Frase que ha tomado el significado del gesto de cortesía que verbaliza: Presentarle <una persona> a otra sus respetos.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: *Crónica y Viaje* (CLXV)

Comentario: El carácter de expresión fijada de esta expresión se debe, en el fragmento documentado, a la aparición del cuantitativo *mil veces*: “que los mismos de Aragon a vos porende beso mil veces las manos porque no solamente como rey poderosos mas como padre benigno venistes a” (CroAra-039v)

26. **Unidad fraseológica:** *buscar lengua prestada* (1)

Significado: 1. Servirse <una persona> de otra o para poder hablar o para decir cosas que a él le acarrearían problemas.

Variantes documentadas en los textos: *buscar lengua emprestada* (1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Novela (CLXV)

C

27. **Unidad fraseológica:** *cabere en la boca de alguien*

Significado: 1. Ser capaz <una persona> de decir algo o de hablar de un determinado tema.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Novela (CLXV)

28. **Unidad fraseológica:** *cabere una cosa en el coraçon* (3)

Significado: 1. Albergar el ánimo de alguien un determinado sentimiento.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
CientíficosAdmyte, PoéticosAdmyte

29. ***Unidad fraseológica:** *caer de espaldas*

Significado: 1. Asustarse <una persona> mucho.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
CronísticosAdmyte

30. ***Unidad fraseológica:** *caer una cosa a mano*

Significado: 1. Estar <una cosa> cerca de un determinado punto de referencia.

Variantes documentadas en los textos: *fallar algo a mano*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

31. **Unidad fraseológica:** *caer una cosa en mano de alguien* (1)

Significado: 1. Acabar <una cosa/una persona> bajo el control de alguien.

Variantes documentadas en los textos: *caer una persona en manos de alguien* (2),
caer una persona en la mano de alguien (1), *caer una persona en las manos de alguien*
(1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte, LéxicoAdmyte, CientíficosAdmyte, EncAdmyte

Comentario: Tal como se aprecia por el número de apariciones de las variantes, el sujeto del verbo *caer* se manifiesta en nuestra documentación generalmente a través de un sustantivo caracterizado por el rasgo [+humano].

32. ***Unidad fraseológica:** *callar boca*

Significado: 1. Dejar <una persona> de hablar.

Variantes documentadas en los textos: *callar la lengua; cerrar la boca*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
CronísticosAdmyte

Comentario: En la documentación, aparece en modalidad imperativa.

33. *Unidad fraseológica: *callar la lengua*

Significado: 1. Dejar <una persona> de hablar.

Variantes documentadas en los textos: *callar boca; cerrar la boca*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

Comentario: En la documentación, aparece en modalidad imperativa.

34. Unidad fraseológica: *carecer de seso* (3)

Significado: 1. Estar privada <una persona> de cordura y de memoria.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), LéxicoAdmyte, Celestina

35. *Unidad fraseológica: *cargar la mano sobre algo*

Significado: 1. Atacar <una persona> algo o a alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

36. Unidad fraseológica: *cegar el coraçon de alguien* (2)

Significado: 1. Limitar <un sentimiento> la capacidad de actuar reflexivamente de una persona.

Variantes documentadas en los textos: *cegarse el coraçon de alguien* (1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte, CientíficosAdmyte

37. *Unidad fraseológica: *cerrar bocas*

Significado: 1. Hacer <una cosa/una persona> callar a alguien.

Variantes documentadas en los textos: *atapar bocas*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

38. Unidad fraseológica: *cerrar el ojo* (1)

Significado: 1. Evitar <una persona> enterarse o dárse por enterado de algo que le puede resultar molesto o desagradable. 2. Morir <una persona>.

Variantes documentadas en los textos: *cerrar los ojos* (1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
PoéticosAdmyte, Conde Lucanor

39. *Unidad fraseológica: *cerrar la boca*

Significado: 1. Dejar <una persona> de hablar.

Variantes documentadas en los textos: *callar boca; callar la lengua*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

Comentario: En la documentación aparece en modalidad imperativa, tal como se sigue utilizando preferentemente en la actualidad en castellano.

40. Unidad fraseológica: *cerrar las orejas* (3)

Significado: 1. No escuchar o no poder escuchar <una persona> lo que le dicen.

Variantes documentadas en los textos: *cerrar los oídos*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
TratadosAdmyte, Corbacho, Celestina

41. ***Unidad fraseológica:** *cerrar los oídos*

Significado: 1. No querer escuchar <una persona> lo que le dicen.

Variantes documentadas en los textos: *cerrar las orejas*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

42. **Unidad fraseológica:** *cobrar coraçon* (4)

Significado: 1. Recuperar <una persona> los ánimos y las fuerzas.

Variantes documentadas en los textos: *cobrar el coraçon* (1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

43. **Unidad fraseológica:** *cobrar el coraçon de alguien* (2)

Significado: 1. Intentar conseguir o recuperar <una persona> la voluntad de alguien para que le ayude a conseguir un determinado fin.

Variantes documentadas en los textos:-----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
CronísticosAdmyte

44. **Unidad fraseológica:** *coger en mano a alguien* (1)

Significado: 1. Prender <una persona> a alguien.

Variantes documentadas en los textos: *acoger en mano a alguien* (1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte

45. **Unidad fraseológica:** *confessar una persona algo por su lengua* (2)¹⁷⁵

Significado: Pleonismo utilizado para certificar la autoría de la acción expresada por el verbo.

Variantes documentadas en los textos:-----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
TratadosAdmyte

46. ***Unidad fraseológica:** *conocerle algo en el rostro a alguien*

Significado: 1. Manifestarse los sentimientos de una persona en la compostura de su cara.

Variantes documentadas en los textos:-----

¹⁷⁵ Tal como se aprecia a través de la lectura de este repertorio, se han recogido varios ejemplos de este tipo de construcción: *leer una persona algo de sus ojos, ver una persona algo de sus ojos, dezir una persona algo de su lengua...* Se trata de expresiones con sentido literal pero fijadas en cuanto a la forma. Algunas siguen siendo habituales en el castellano actual –por ejemplo, cuando una persona dice haber visto algo con sus propios ojos-. Aquellas que se han seleccionado y forman parte del repertorio que se está presentando o bien no se usan ya frecuentemente o bien presentan una forma ligeramente distinta, motivos por los cuales han sido incluidas en este apartado del estudio.

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

47. *Unidad fraseológica: *conservarse una persona en su seso*

Significado: 1. Mantenerse <una persona> cuerda, en su sano juicio.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
ViajeAdmyte

48. *Unidad fraseológica: *coserle la boca a alguien*

Significado: 1. Impedir <una persona> que otra hable.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

49. Unidad fraseológica: *crecer el coraçon de alguien* (4)

Significado: 1. Aumentar <una cosa/una persona> los ánimos o las fuerzas de alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte

D

50. *Unidad fraseológica: *dar a alguien en las espaldas*

Significado: 1. Recibir <una persona> un ataque a traición, por detrás.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

51. Unidad fraseológica: *dar algo de mano* (2)

Significado: 1. Proporcionar <una persona> algo a alguien directamente. 2. Ofrecer <una persona> a alguien la oportunidad de hacer algo.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte

52. *Unidad fraseológica: *dar algo por la mano de alguien*

Significado: 1. Asignar <una persona> una cosa a alguien a través de una determinada persona.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte

53. Unidad fraseológica: *dar algo por mano a alguien* (2)

Significado: 1. Proponer <una persona> a alguien para un determinado fin.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte

54. **Unidad fraseológica:** *dar de la cabeça a la pared* (2)

Significado: 1. Desesperarse <una persona> por haber actuado irreflexivamente y haberse equivocado.

Variantes documentadas en los textos: *dar con la cabeça a la pared* (1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Corbacho

55. **Unidad fraseológica:** *dar coraçon* (3)

Significado: 1. Aumentar <una cosa> los ánimos o las fuerzas de alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

56. ***Unidad fraseológica:** *dar de cabeça*

Significado: 1. Empeñarse <una persona> en hacer algo.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte

57. **Unidad fraseológica:** *dar del codo* (2)

Significado: 1. Llamar <una persona> la atención de alguien que está cerca para que éste se percate de algo.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte, EncAdmyte

58. ***Unidad fraseológica:** *dar el coraçon a alguien*

Significado: 1. Ofrecer <una persona> a alguien sus sentimientos y su voluntad.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte

59. ***Unidad fraseológica:** *dar en barba a alguien*

Significado: 1. Mostrar <una persona> algo a alguien con la intención de molestarle y causar su envidia.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Corbacho

60. ***Unidad fraseológica:** *dar las manos llenas*

Significado: 1. Repartir <una persona> algo generosamente.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Lazarillo

61. ***Unidad fraseológica:** *dar lengua a algo*

Significado: 1. Difundir <una persona> una noticia.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

62. *Unidad fraseológica: *dar los pies a tierra*

Significado: 1. Descabalgat <una persona>.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

63. *Unidad fraseológica: *dar oídos a algo*

Significado: 1. Atender <una persona> a lo que le dice alguien.

Variantes documentadas en los textos: *dar orejas a alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

64. Unidad fraseológica: *dar orejas a alguien* (1)

Significado: 1. Atender y creer <una persona> algo o a alguien.

Variantes documentadas en los textos: *dar la oreja a algo* (1); *dar oídos a algo*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
CronísticosAdmyte, Corbacho

65. *Unidad fraseológica: *dar una cosa en manos de alguien*

Significado: 1. Dejar <una cosa> bajo el control de una determinada persona.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

66. Unidad fraseológica: *darle algo el corazón a alguien* (1)

Significado: 1. Presentir <una persona> una cosa.

Variantes documentadas en los textos: *dar el corazón algo a alguien* (1); *dezirle algo el corazón a alguien*; *subir una cosa en el corazón de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
CronísticosAdmyte, LéxicoAdmyte

67. Unidad fraseológica: *defender algo con la lengua* (2)

Significado: 1. Proteger <una persona> algo a través de su discurso, de sus palabras.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

68. *Unidad fraseológica: *defender algo con las manos*

Significado: 1. Proteger <una persona> algo a través de la lucha, de la pelea.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

69. *Unidad fraseológica: *depositar algo en manos de alguien*

Significado: 1. Confiar <una persona> un asunto al arbitrio de alguien para que este lo resuelva.

Variantes documentadas en los textos: *dar una cosa en manos de alguien; dexar algo en manos de alguien; encomendar algo en las manos de alguien; entregar algo en manos de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

70. *Unidad fraseológica: *derribar cabeças*

Significado: 1. En sentido recto, cortar <una persona> la cabeza a otra. Consecuentemente, matar <una persona> a alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

Comentario: La evolución de las costumbres y de la sociedad hace muy difícil la utilización literal de este sintagma en la actualidad. No obstante, perviven en castellano actual locuciones como *cortar cabezas* o *rodar cabezas* que significan “echar a alguien de un puesto que ocupaba”.

71. Unidad fraseológica: *derribar una persona a alguien a sus pies* (2)

Significado: 1. Humillar <una persona> a alguien; someterle a su voluntad.

Variantes documentadas en los textos: *poner una persona a alguien a sus pies*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

72. Unidad fraseológica: *derribarse a los pies de alguien* (3)

Significado: 1. Presentar <una persona> a otra sumisión y obediencia.

Variantes documentadas en los textos: *echarse a los pies de alguien; ponerse a los pies de alguien; tenderse a los pies de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

73. Unidad fraseológica: *descender de la sangre de alguien* (122)¹⁷⁶

Significado: 1. Proceder <una persona> de una determinada persona o familia.

Variantes documentadas en los textos: *descender de sangre de alguien* (4); *venir de la sangre de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), CronísticosAdmyte

74. *Unidad fraseológica: *descubrir el coraçon a alguien*

Significado: 1. Explicar <una persona> a alguien todas sus inquietudes.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

75. *Unidad fraseológica: *desencapotar las orejas*

¹⁷⁶ Recuérdese que, como se ha dicho anteriormente, por tratarse de fragmentos repetitivos, solo se reproduce en el apartado correspondiente una parte de los contextos seleccionados que ejemplifican la utilización de esta locución.

Significado: El fragmento en el que aparece la expresión contextualizada no nos permite definirla con seguridad. En el DUE, se recoge esta expresión con el siguiente significado: “Poner las orejas tiasas los animales”.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte

76. *Unidad fraseológica: *desencapotar los ojos*

Significado: El fragmento en el que aparece la expresión contextualizada no nos permite definirla con seguridad. De entre los diccionarios actuales consultados, solo la recoge el DRAE, que la define de la siguiente manera: “Deponer el ceño y enojo y mirar con agrado”.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte

77. *Unidad fraseológica: *desviar la oreja*

Significado: 1. No prestar <una persona> atención a lo que se le dice por no interesarle.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
TratadosAdmyte

78. Unidad fraseológica: *dexar a alguien de la mano* (2)

Significado: 1. Proponer <una persona> a otra como su sustituto en un cargo. 2. Permitir <una persona> que otra se emancipe.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte, LéxicoAdmyte

79. *Unidad fraseológica: *dexar a las espaldas*

Significado: 1. Quedar <una persona/una cosa> tras el paso de alguien por un lugar.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

Comentario: En la documentación, aparece en forma negativa.

80. Unidad fraseológica: *dexar algo a mano de alguien* (1)

Significado: 1. Confiar <una persona> una cosa, un asunto o a una persona al arbitrio de alguien con el fin de que lo proteja, lo resuelva, lo gobierne o lo vigile.

Variantes documentadas en los textos: *dexar algo en mano de alguien* (2), *dexar algo/a alguien en manos de alguien* (2), *dexar algo en la mano de alguien* (4), *dexar algo en las manos de alguien* (2); *dar una cosa en manos de alguien*; *depositar algo en manos de alguien*; *encomendar algo en las manos de alguien*; *entregar algo en manos de alguien*; *poner algo en mano de alguien*; *meter algo/a alguien en la mano de una persona*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), Jurídicos (CLXV), CronísticosAdmyte, LegalesAdmyte, Científicos (CLXV)

81. Unidad fraseológica: *dezir algo a oreja* (1)

Significado: 1. Explicar <una persona> algo con secreto, procurando no ser oída por terceras personas.

Variantes documentadas en los textos: *dezir algo a la oreja* (2), *dezir algo dentro la oreja* (1); *dezir algo al oido; hablar a la oreja*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: Crónica y Viaje (CLXV), LéxicoAdmyte, Celestina

82. Unidad fraseológica: *dezir algo al oido* (2)

Significado: 1. Explicar <una persona> algo con secreto, procurando no ser oída por terceras personas.

Variantes documentadas en los textos: *dezir algo dentro del oido* (1); *dezir algo a la oreja*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: Crónica y Viaje (CLXV), CronísticosAdmyte, Celestina

83. Unidad fraseológica: *dezir algo entre dientes* (3)

Significado: 1. Murmurar <una persona>. Hablar <una persona> de manera que no se entienda lo que dice o no se escuche.

Variantes documentadas en los textos: *hablar entre dientes; hablar entre dientes; hablar entre dientes*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: CronísticosAdmyte, Buen Amor

84. Unidad fraseológica: *dezir algo por boca de alguien* (2)

Significado: 1. Manifestar <una persona> algo a través de alguien.

Variantes documentadas en los textos: *dezir algo por la boca de alguien* (1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: Crónica y Viaje (CLXV), ViajeAdmyte

85. Unidad fraseológica: *dezir una persona algo por su boca* (5)

Significado: Pleonismo utilizado para certificar la autoría de la acción expresada por el verbo.

Variantes documentadas en los textos: *dezir una persona algo por su lengua*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: CronísticosAdmyte, LegalesAdmyte

86. *Unidad fraseológica: *dezir una persona algo por su lengua*

Significado: Pleonismo utilizado para certificar la autoría de la acción expresada por el verbo.

Variantes documentadas en los textos: *dezir una persona algo por su boca*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: TratadosAdmyte

87. Unidad fraseológica: *dezirle algo el coraçon a alguien* (3)

Significado: 1. Presentir <una persona> una cosa.

Variantes documentadas en los textos: *darle algo en el coraçon a alguien; darle el coraçon algo a alguien; subir una cosa en el coraçon de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
CronísticosAdmyte, ViajeAdmyte

88. Unidad fraseológica: *dolerse una persona en su coraçon* (5)

Significado: 1. Arrepentirse <una persona> de algo; sentir <una persona> algo.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
CronísticosAdmyte, LegalesAdmyte

E

89. *Unidad fraseológica: *echar de cabeça*

Significado: El fragmento en el que aparece la expresión contextualizada no permite definirla con seguridad. Posiblemente, la expresión signifique “caerse <una persona>”.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte

90. *Unidad fraseológica: *echar en ojo a alguien*

Significado: 1. Aojar, hechizar a una persona.¹⁷⁷

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Buen Amor

91. *Unidad fraseológica: *echar fuego de los ojos*

Significado: 1. Frase que pone de manifiesto que una persona está furiosa.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Corbacho

92. Unidad fraseológica: *echar mano a algo/a alguien* (12)

Significado: 1. Tomar <una persona> un objeto, generalmente empuñar la espada. 2. Prender <una persona> a alguien.

Variantes documentadas en los textos: *echar mano algo* (1), *echar la mano a algo* (1), *echar las manos a alguien* (1) *echar las manos en alguien* (1), *echar mano de algo* (3), *echar mano por algo* (1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), CronísticosAdmyte, LéxicoAdmyte, Celestina, Lazarillo

93. Unidad fraseológica: *echarse a los pies de alguien* (4)

Significado: 1. Presentarle <una persona> a otra sumisión y obediencia.

Variantes documentadas en los textos: *derribarse a los pies de alguien; ponerse a los pies de alguien; tenderse a los pies de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), LéxicoAdmyte

¹⁷⁷ Esta es la definición que propone Alberto Blecuá, responsable de la edición que hemos consultado, quien en una nota a pie de página dice no haber documentado la expresión.

94. *Unidad fraseológica: *emponçoñar la lengua*

Significado: 1. Alterar <una persona> el discurso de alguien con un fin determinado

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:

Buen Amor

95. *Unidad fraseológica: *encapotar los ojos*

Significado: El fragmento en el que aparece la expresión contextualizada no nos permite definirla.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:

LéxicoAdmyte

96. Unidad fraseológica: *encender el coraçon de alguien* (2)

Significado: 1. Avivar <una persona/una cosa> en alguien las ganas de hacer algo.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:

LéxicoAdmyte, TratadosAdmyte

97. Unidad fraseológica: *encenderle la sangre a alguien* (1)

Significado: 1. Exaltar <una persona/una cosa> a alguien.

Variantes documentadas en los textos: *encender la sangre de alguien* (1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:

LegalesAdmyte, TratadosAdmyte

98. Unidad fraseológica: *encomendar algo en las manos de alguien*

Significado: 1. Confiar <una persona> una cosa a alguien para que la proteja.

Variantes documentadas en los textos: *dar una cosa en manos de alguien; dexar algo en las manos de alguien; entregar algo en manos de alguien; depositar algo en manos de alguien; poner algo en las manos de alguien; meter algo/a alguien en la mano de una persona*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:

Crónica y Viaje (CLXV)

99. *Unidad fraseológica: *ensuziarse la lengua*

Significado: 1. Decir <una persona> cosas poco convenientes o inapropiadas para su categoría.

Variantes documentadas en los textos: *manzillarse la lengua*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:

CientíficosAdmyte

100. *Unidad fraseológica: *enternecersele el coraçon a alguien*

Significado: 1. Conmoverse <una persona> por algo.

Variantes documentadas en los textos:-----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:

Crónica y Viaje (CLXV)

101. Unidad fraseológica: *entrar una cosa en el coraçon de alguien* (1)

Significado: 1. Querer <una persona> una cosa.

Variantes documentadas en los textos: *entrarle una cosa en el coraçon a alguien* (1)
Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte, EncAdmyte

102. *Unidad fraseológica: *entregar algo en manos de alguien*
Significado: 1. Confiar <una persona> una cosa a alguien para que la gobierne.
Variantes documentadas en los textos: *dar una cosa en manos de alguien; dexar algo en manos de alguien; encomendar algo en las manos de alguien; depositar algo en manos de alguien; poner algo en manos de alguien; meter algo/a alguien en manos de una persona*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

103. *Unidad fraseológica: *erizarse el pelo*
Significado: 1. Sentir <una persona> mucho miedo.
Variantes documentadas en los textos: *erizarse los cabellos*
Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte

104. *Unidad fraseológica: *erizarse los cabellos* (2)
Significado: 1. Sentir <una persona> mucho miedo.
Variantes documentadas en los textos: *erizarse el pelo*
Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte, Científicos (CLXV)

105. Unidad fraseológica: *escapar de las manos de alguien* (3)
Significado: 1. Librarse <una persona> del asedio al que la tenía sometida alguien.
Variantes documentadas en los textos: *escapar de manos de alguien* (1); *irse de las manos de alguien*
Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), CronísticosAdmyte, Celestina

106. *Unidad fraseológica: *escrevir una persona de su mano*
Significado: Pleonasma utilizado para certificar la autoría de la acción expresada por el verbo.
Variantes documentadas en los textos: -----
Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte

107. *Unidad fraseológica: *espeluzarse el pelo*
Significado: 1. Sentir <una persona> mucho miedo.
Variantes documentadas en los textos: *espeluznarse los cabellos*
Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte

108. *Unidad fraseológica: *espeluznarse los cabellos*
Significado: 1. Sentir <una persona> mucho miedo.
Variantes documentadas en los textos: *espeluzarse el pelo*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte

109. *Unidad fraseológica: *estar colgado de la boca de alguien*

Significado: 1. Permanecer <una persona> absolutamente pendiente del discurso de otra.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

110. *Unidad fraseológica: *estar dos personas en un coraçon*

Significado: Estar <dos personas> de acuerdo.

Variantes documentadas en los textos: *ser dos personas en un coraçon*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

111. *Unidad fraseológica: *estar una cosa a mano*

Significado: 1. Estar <una cosa> cerca de un determinado punto de referencia y tener, además, fácil acceso a ella.

Variantes documentadas en los textos: *caer una cosa a mano*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte

112. *Unidad fraseológica: *estar una cosa arraigada en el coraçon de alguien*

Significado: 1. Permanecer firme <un sentimiento> en el ánimo de alguien.

Variantes documentadas en los textos: *ser una cosa arraigada en el coraçon de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte

113. Unidad fraseológica: *estar una cosa en mano de alguien* (2)

Significado: 1. Permanecer <un asunto/una cosa/una persona> bajo el control de alguien. 2. Tener <una persona> la autoridad de decidir sobre una cuestión determinada.

Variantes documentadas en los textos: *estar una cosa en manos de alguien* (1), *estar una cosa en la mano de alguien* (5), *estar una persona entre las manos de alguien* (1); *fincar una cosa en mano de alguien*; *ser una cosa en mano de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), Jurídicos (CLXV), Novela (CLXV), CronísticosAdmyte, LéxicoAdmyte, Celestina

114. Unidad fraseológica: *estar una cosa en pie* (2)

Significado: 1. Permanecer <una cosa> vigente; no sufrir <una cosa> daño alguno.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

Comentario: En los fragmentos seleccionados para documentar esta expresión, los sustantivos que ejercen la función sintáctica de sujeto son *honra* y *memoria*.

115. Unidad fraseológica: *estar una persona a pie* (1)

Significado: 1. Permanecer <una persona> erguida, derecha.

Variantes documentadas en los textos: *estar una persona en pie* (3), *estar de pies* (1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), Científicos (CLXV), LéxicoAdmyte

Comentario: Se incluye esta expresión puesto que, con la utilización de la preposición *a*, presenta una forma ligeramente diferente a la que se emplea en castellano actual para transmitir el mismo significado.

116. *Unidad fraseológica: *estar una persona el ojo abierto*

Significado: 1. Permanecer <una persona> atenta, prevenida, preparada para actuar en caso necesario.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

117. *Unidad fraseológica: *estar una persona en el coraçon de alguien*

Significado: 1. Ser amada <una persona> por alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

118. Unidad fraseológica: *estar una persona en su seso* (6)

Significado: 1. Obrar <una persona> juiciosamente, cuerdamente.

Variantes documentadas en los textos: *ser una persona en su seso; andar una persona en su seso*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte, Celestina

119. Unidad fraseológica: *estar una persona fuera de seso* (2)

Significado: 1. Perder <una persona> momentáneamente el juicio por una fuerte conmoción.

Variantes documentadas en los textos: *estar una persona fuera de su seso* (2), *estar una persona sin seso* (1); *ser una persona fuera de seso, ser una persona fuera de su seso*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte, ViajeAdmyte, Conde Lucanor, Corbacho, Celestina

120. *Unidad fraseológica: *estimar en un pelo*

Significado: El fragmento en el que aparece la expresión contextualizada no nos permite definirla con seguridad. Parece posible suponer que el significado de la unidad sea "tener <una persona> en muy poca consideración algo o a alguien".

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte

F

121. Unidad fraseológica: *hablar a la oreja* (3)

Significado: 1. Explicar <una persona> algo con secreto, procurando no ser oído por terceras personas.

Variantes documentadas en los textos: *dezir algo a la oreja*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: LegalesAdmyte, LéxicoAdmyte, Corbacho

122. *Unidad fraseológica: *fablar de oreja en oreja*

Significado: 1. Murmurar.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: LéxicoAdmyte

123. Unidad fraseológica: *fallar algo/a alguien a mano* (2)

Significado: 1. Encontrar <una persona> algo o a alguien cerca, en un lugar próximo.

Variantes documentadas en los textos: *caer una cosa a mano*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: Crónica y Viaje (CLXV)

124. *Unidad fraseológica: *fatigar las orejas de alguien*

Significado: 1. No cesar de hablar <una persona> a alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: CronísticosAdmyte

125. Unidad fraseológica: *fazer a alguien/a una cosa cabeça de algo* (4)

Significado: 1. Convertir a alguien en la persona más importante de una comunidad o grupo; convertir una cosa en la principal de aquellas que le rodean.

Variantes documentadas en los textos:-----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: Crónica y Viaje (CLXV), CronísticosAdmyte

Comentario: Como se aprecia en el ejemplo que se ha documentado con sujeto [-humano] se habla de una ciudad que pasa a ser capital del reino.

126. *Unidad fraseológica: *fazer buena cara*

Significado: 1. Mostrarse <una persona> amable con alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: CronísticosAdmyte

127. *Unidad fraseológica: *fazer cara*

Significado: 1. Enfrentarse <una persona> a alguien.

Variantes documentadas en los textos: *fazer rostro*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: Crónica y Viaje (CLXV)

128. Unidad fraseológica: *fazer del ojo* (2)

Significado: 1. Guiñar <una persona> el ojo a alguien para advertirle algo.

Variantes documentadas en los textos: *hazer del ojo* (1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte, Corbacho

129. **Unidad fraseológica:** *fazer espaldas a alguien* (2)

Significado: 1. Defender <una persona> a alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

130. ***Unidad fraseológica:** *fazer orejas sordas*

Significado: 1. No darse por enterada <una persona> de lo que le están diciendo.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Corbacho

131. **Unidad fraseológica:** *fazer rostro* (6)

Significado: 1. Enfrentarse <una persona/una cosa> a alguien o a algo.

Variantes documentadas en los textos: *fazer cara*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

132. ***Unidad fraseológica:** *fenchir la oreja de viento*

Significado: 1. Explicar <una persona> a otra únicamente mentiras. Prometer <una persona> cosas que no está dispuesto a cumplir.

Variantes documentadas en los textos: *finchar los oídos de viento*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Corbacho

Comentario: El DRAE recoge la locución *henchir/llevar la cabeza de viento a alguien*, con el significado “adularlo, lisonjearlo, llenarlo de vanidad”.

133. ***Unidad fraseológica:** *finar sin lengua*

Significado: 1. Dejar de vivir <una persona> privado de la facultad de la palabra.

Variantes documentadas en los textos: *morir sin lengua*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte

134. **Unidad fraseológica:** *fincar las rodillas* (6)

Significado: 1. Expresión descriptiva de un comportamiento gestual propio de la época que ha acabado asumiendo el significado que tenía vinculado el gesto: “En actitud humilde, suplicante y de respeto hacia otra persona”.

Variantes documentadas en los textos: *fincarse de rodillas* (2), *hincarse de rodillas* (1); *fincar los hinojos*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), ViajeAdmyte

135. **Unidad fraseológica:** *fincar los finojos* (2)

Significado: 1. Expresión descriptiva de un comportamiento gestual propio de la época que ha acabado asumiendo el significado que tenía vinculado el gesto: “En actitud humilde, suplicante y de respeto hacia otra persona”.

Variantes documentadas en los textos: *fincarse de finojos* (1); *fincar las rodillas*
Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes: LegalesAdmyte,
Buen Amor

136. **Unidad fraseológica:** *fincar una cosa en el coraçon de alguien* (2)

Significado: 1. Hacerse firme <una cosa/un sentimiento> en el ánimo de alguien.

Variantes documentadas en los textos: *arraigarse una cosa en el coraçon de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte, Buen Amor

137. ***Unidad fraseológica:** *fincar una cosa en mano de alguien*

Significado: 1. Tener la autoridad <una persona> de decidir sobre una determinada cuestión.

Variantes documentadas en los textos: *estar una cosa en mano de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte

138. ***Unidad fraseológica:** *finchar los oidos de viento*

Significado: 1. Explicar <una persona> a otra únicamente mentiras.

Variantes documentadas en los textos: *fenchir la oreja de viento*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

139. ***Unidad fraseológica:** *firmar los ojos sobre alguien*

Significado: 1. Fijarse <una persona> en alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Buen Amor

140. ***Unidad fraseológica:** *furtar el coraçon a alguien*

Significado: 1. Apropiarse <una persona> de la voluntad de alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Buen Amor

G

141. **Unidad fraseológica:** *ganar el coraçon de alguien* (3)

Significado: 1. Granjearse <una persona> la voluntad de alguien con un determinado fin.

Variantes documentadas en los textos: *ganarse el coraçon de alguien* (1)

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
CronísticosAdmyte, LegalesAdmyte

142. **Unidad fraseológica:** *guardar la boca* (2)

Significado: 1. Evitar <una persona> decir determinadas cosas por ser impropias de su categoría o porque le pueden reportar graves inconvenientes.

Variantes documentadas en los textos: *guardar la lengua*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte

143. **Unidad fraseológica:** *guardar la lengua* (2)

Significado: 1. Evitar <una persona> decir determinadas cosas por ser impropias de su categoría o porque le pueden reportar graves inconvenientes.

Variantes documentadas en los textos: *guardar la boca*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
CientíficosAdmyte, Corbacho

144. **Unidad fraseológica:** *guardar las manos de algo* (2)

Significado: 1. Procurar <una persona> no intervenir en un asunto cruento.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

145. ***Unidad fraseológica:** *guardarse de la lengua de alguien*

Significado: 1. Procurar <una persona> no ser objeto de murmuraciones.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Novela (CLXV)

H

146. **Unidad fraseológica:** *hablar entre dientes* (4)

Significado: 1. Murmurar <una persona>. Hablar <una persona> de manera que no se la entienda o se la escuche.

Variantes documentadas en los textos: *fablar entre dientes* (1); *parlar entre dientes*; *dezir algo entre dientes*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte, Buen Amor, Celestina

147. ***Unidad fraseológica:** *haver a alguien delante los ojos*

Significado: 1. Actuar <una persona> de acuerdo con los dictámenes impuestos por alguien o que se desprenden de algo.

Variantes documentadas en los textos: *tener a alguien delante los ojos*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Corbacho

148. **Unidad fraseológica:** *haver a manos a alguien* (2)

Significado: 1. Conseguir <una persona> tener bajo su control algo o a alguien. 2. Prender <una persona> a alguien.

Variantes documentadas en los textos: *haver a las manos algo/a alguien* (4); *prender a manos a alguien*; *tomar a manos a alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), Jurídico (CLXV)

149. **Unidad fraseológica:** *haver algo a coraçon* (29)

Significado: 1. Querer <una persona> algo. 2. Tener <una persona> el firme propósito de hacer algo.

Variantes documentadas en los textos: *haver algo en coraçon* (1), *haver en coraçon de* (1), *haver gran coraçon de algo* (1); *tener algo a coraçon*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: Jurídicos (CLXV), LegalesAdmyte

Comentario: El sintagma que ejerce la función de complemento directo de esta expresión verbal suele estar representado por una oración de infinitivo. También es una oración de infinitivo el término de la preposición *de* en la variante *haver en coraçon de*.

150. **Unidad fraseológica:** *haver algo en el coraçon* (2)

Significado: 1. Albergar <una persona> un sentimiento en su ánimo.

Variantes documentadas en los textos: *tener algo en el coraçon*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: CronísticosAdmyte

151. **Unidad fraseológica:** *haver algo por mano de alguien* (2)

Significado: 1. Recibir <una persona> una cosa a través de alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: Crónica y Viaje (CLXV), Jurídicos (CLXV)

152. ***Unidad fraseológica:** *haver el coraçon de alguien*

Significado: 1. Controlar <una persona> la voluntad de alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: CronísticosAdmyte

153. ***Unidad fraseológica:** *haver la lengua ligera*

Significado: 1. No ser capaz <una persona> de contenerse al hablar de ciertos temas.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: EncAdmyte

154. ***Unidad fraseológica:** *haver los ojos abiertos*

Significado: 1. Vigilar <una persona>.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: EncAdmyte

155. ***Unidad fraseológica:** *haver sed de sangre*

Significado: 1. Sentir <una persona> deseos de matar o de ver muerto a alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas: Crónica y Viaje (CLXV)

156. **Unidad fraseológica:** *haver seso* (4)

Significado: 1. Estar dotada <una persona> de juicio y cordura.

Variantes documentadas en los textos: *haver buen seso* (1), *haver seso sano* (1); *tener seso*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LegalesAdmyte, CientíficosAdmyte, Buen Amor, Corbacho

157. *Unidad fraseológica: *hazer salir la lengua de alguien de quicios*

Significado: 1. Provocar <una cosa> que alguien hable más de lo debido y diga cosas inoportunas.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
PoéticosAdmyte

158. *Unidad fraseológica: *hervirle la sangre a alguien*

Significado: 1. Alterarse <una persona> sobremanera por algún motivo.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

159. *Unidad fraseológica: *hincharle las narizes a alguien*

Significado: 1. Hartar <una persona> a alguien con algún tema.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

160. *Unidad fraseológica: *humillar la rodilla*

Significado: 1. Mostrar <una persona> respeto y obediencia a alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
TratadosAdmyte

I

161. *Unidad fraseológica: *inclinarse el corazón a algo*

Significado: 1. Dedicarse <una persona> a algo.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte

162. Unidad fraseológica: *inclinarse la oreja* (3)

Significado: 1. Atender y escuchar <una persona> a lo que le dice alguien.

Variantes documentadas en los textos: *inclinarse las orejas* (1); *baxarse la oreja*; *tender la oreja*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), EncAdmyte, Corbacho

163. Unidad fraseológica: *ir a la mano a alguien* (2)

Significado: 1. Contener <una persona> a alguien; estorbarle e impedir que prosiga haciendo algo.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

164. ***Unidad fraseológica:** *ir de cabeça*

Significado: El fragmento en el que aparece la expresión contextualizada no nos permite definirla con seguridad. Posiblemente signifique “lanzarse <una persona> a la consecución de un determinado objetivo. Dirigirse <una persona> directamente hacia algo”.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte

165. ***Unidad fraseológica:** *ir una persona sin seso*

Significado: Perder <una persona> momentáneamente el juicio, la cordura.

Variantes documentadas en los textos: *venir una persona sin seso*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Celestina

166. ***Unidad fraseológica:** *irse de las manos de alguien*

Significado: 1. Librarse <una persona>¹⁷⁸ del asedio al que le tenía sometida alguien.

Variantes documentadas en los textos: *escapar de las manos de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
LéxicoAdmyte

167. ***Unidad fraseológica:** *irse por pies*

Significado: 1. Alejarse <una persona> rápidamente de un lugar.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
CronísticosAdmyte

168. ***Unidad fraseológica:** *irsele el ojo a alguien*

Significado: 1. Mirar <una persona> con deseo a alguien.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Corbacho

L

169. ***Unidad fraseológica:** *lavarse las manos*¹⁷⁹

Significado: 1. Desentenderse <una persona> de un asunto para no tener que asumir posteriormente responsabilidades.

Variantes documentadas en los textos: -----

¹⁷⁸ En el fragmento en el que se ha documentado la expresión, el agente de la acción expresada por la locución es un animal.

¹⁷⁹ En el fragmento seleccionado para documentar esta expresión, se describe la escena en la que se desarrolla el gesto que acabó motivando la cristalización de la unidad fraseológica con el significado expuesto.

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

170. *Unidad fraseológica: *leer una persona algo de sus ojos*

Significado: Pleonasma utilizado para certificar la autoría de la acción expresada por el verbo.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

171. **Unidad fraseológica:** *levantarse en pie* (1)

Significado: 1. Ponerse <una persona> derecha.

Variantes documentadas en los textos: *levantarse de pies* (1); *pararse en pie*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
CronísticosAdmyte, Crónica y Viaje (CLXV)

172. **Unidad fraseológica:** *librar algo/a una persona de manos de alguien* (2)

Significado: 1. Liberar <una persona> algo o a alguien del control al que estaba sometido.

Variantes documentadas en los textos: *librar algo/a una persona de las manos de alguien* (6), *librar algo/a una persona de la mano de alguien* (2); *sacar algo de las manos de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), CronísticosAdmyte, LegalesAdmyte, LéxicoAdmyte

Comentario: Tal como se aprecia a partir de la documentación, lo más frecuente es que el sustantivo que ejerce la función sintáctica de complemento directo se caracterice por el rasgo [+humano].

LL

173. *Unidad fraseológica: *llegar a las manos*

Significado: 1. Pelearse, pegarse.

Variantes documentadas en los textos: -----

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV)

174. *Unidad fraseológica: *llegar a las orejas de alguien*

Significado: 1. Enterarse <una persona> de algo; escuchar <una persona> algo.

Variantes documentadas en los textos: *llegar a oídos de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
PoéticosAdmyte

175. **Unidad fraseológica:** *llegar a oídos de alguien* (2)

Significado: 1. Enterarse <una persona> de algo; escuchar <una persona> algo.

Variantes documentadas en los textos: *llegar a las orejas de alguien*

Textos en los que aparece la unidad fraseológica o sus variantes morfológicas:
Crónica y Viaje (CLXV), Lazarillo